

Betjeningsvejledning

AMAZONE

Enkeltkornssåmaskine

EDX 6000-2

EDX 6000-2FC



MG4356
BAH0056-3 09.14

Læs betjeningsvejledningen
grundigt, før maskinen
tages i brug første gang!
Betjeningsvejledningen bør
gemmes til senere brug!

da



DET MÅ IKKE

forekomme ubekyemt og overflødigt at læse og rette sig efter brugsanvisningen, for det er ikke nok at høre og se fra andre, at en maskine er god, og derefter købe den i den tro, at det hele nu går af sig selv. Vedkommende ville ikke blot volde sig selv skade, men også begå den fejl at skyde årsagen for en eventuel fiasko på maskinen, og ikke på sig selv. For at være sikker på succes bør man henholdsvis trænge ind i sagens kerne og informere sig om formålet med enhver af maskinens anordninger og opnå øvelse i håndteringen heraf. Først da bliver man tilfreds med maskinen og sig selv. Formålet med denne brugsanvisning er at opnå dette.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifikationsdata

Skriv maskinens identifikationsdata her. Identifikationsdataene fremgår af typeskiltet.

Maskin-ident.-nr.:
(ti cifre)

Type:

EDX 6000-2/2FC

Tilladt systemtryk bar:

Maks. 210 bar

Produktionsår:

Egenvægt i kg:

Maks. tilladt totalvægt i kg:

Maks. nyttelast i kg:

Producentens adresse

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Bestilling af reservedele

Reservedelslister er frit tilgængelige på reservedelsportalen under www.amazone.de.

Bestillinger retter du venligst til din AMAZONE-forhandler.

Formalia vedrørende betjeningsvejledningen

Dokumentnummer:

MG4356

Produktionsdato:

09.14

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2014

Alle rettigheder forbeholdes.

Det er kun tilladt at kopiere denne vejledning, helt eller i uddrag, hvis der indhentes tilladelse hertil fra AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.



Forord

Forord

Kære kunde,

Du har købt et kvalitetsprodukt fra AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Tak for din tillid. Tak for din tillid.

Kontrollér ved modtagelse af maskinen, om der skulle være opstået transportskader, eller der mangler dele! Kontrollér, at den leverede maskine er fuldstændig, samt at det bestilte ekstraudstyr medfølger, ved at sammenligne med følgesedlen. For at opnå skadeserstatning, skal der reklameres omgående over fejl!

Læs betjeningsvejledningen og i særdeleshed sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug, og følg altid anvisningerne. Når du har læst vejledningen grundigt igennem, kan du udnytte fordelene ved din nye maskine fuldt ud.

Sørg for, at alle brugerne læser maskinens betjeningsvejledningen, før de anvender maskinen.

Skulle der opstå spørgsmål eller problemer, kan du slå op i denne betjeningsvejledning eller kontakte din lokale service-partner.

Regelmæssig vedligeholdelse og rettidig udskiftning af slidte eller beskadigede dele øger maskinens forventede levetid.

Brugernes mening

Kære bruger

Vores betjeningsvejledninger opdateres regelmæssigt. Dine forslag til forbedringer kan hjælpe os med at gøre betjeningsvejledningen endnu mere brugervenlig. Du må derfor gerne sende os dine forslag pr. fax til følgende adresse.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Brugeranvisninger	9
1.1	Dokumentets formål	9
1.2	Stedsangivelser i betjeningsvejledningen	9
1.3	Grafisk fremstilling	9
2	Generelle sikkerhedsanvisninger	10
2.1	Pligter og ansvar	10
2.2	Visning af sikkerhedssymboler	12
2.3	Organisatoriske forholdsregler	13
2.4	Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr	13
2.5	Uformelle sikkerhedsforanstaltninger	13
2.6	Uddannelse af brugere	14
2.7	Sikkerhedsforanstaltninger ved normal anvendelse	15
2.8	Fare som følge af restenergi	15
2.9	Vedligeholdelse og reparation, fejlafhjælpning	15
2.10	Ændringer af konstruktion	16
2.10.1	Reserve- og sliddele samt hjælpepestoffer	17
2.11	Rengøring og bortskaffelse	17
2.12	Brugerens arbejdsplads	17
2.13	Advarselmærkater og andre mærker på maskinen	18
2.13.1	Placering af advarselmærkater og andre mærker	24
2.14	Farer ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisninger	25
2.15	Sikre arbejdsmetoder	25
2.16	Sikkerhedsanvisninger for brugeren	26
2.16.1	Generelle anvisninger vedrørende sikkerhed og ulykkesforebyggelse	26
2.16.2	Liftofhængte redskaber	30
2.16.3	Hydrauliksystem	31
2.16.4	Elektrisk system	32
2.16.5	Drift med kraftudtag	33
2.16.6	Anvendelse af såmaskinen	34
2.16.7	Rengøring, vedligeholdelse og reparation	34
3	Læsning og aflæsning	35
4	Produktbeskrivelse	36
4.1	Oversigt over moduler	36
4.2	Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr	41
4.3	Oversigt over forsyningsledninger mellem traktor og maskine	42
4.4	Trafikteknisk udstyr uden fronttank	44
4.5	Bestemmelsesmæssig brug	45
4.6	Farezoner og farlige steder	46
4.7	Typeskilt og CE-mærkning	47
4.8	Tekniske data	48
4.8.1	Tekniske data til beregning af traktorens vægt og akseltryk	48
4.9	Nødvendigt traktorudstyr	49
4.10	Oplysninger om støj	49
5	Konstruktion og funktion	50
5.1	Radar	52
5.2	Betjeningsterminal AMATRON	53
5.3	Ramme og udliggerarme	54
5.4	Støtteben	54
5.5	Dosering og udbringning af såsæd	55
5.5.1	Såtank	55
5.5.2	Adskillelsestrømle	56

5.5.3	Såsædspjæld	57
5.5.4	Luftledeplade	59
5.5.5	Såsædsafstryger	60
5.5.5.1	Såsædsafstryger, mek. indstillelig	61
5.5.5.2	Såsædsafstryger, elektr. indstillelig	61
5.5.6	Stødplader (option) til arbejder på skråninger	62
5.5.7	Digital såsædsniveauovervågning	62
5.5.8	Blæser til såsædsadskillelse	63
5.5.8.1	Blæser-hydraulikmotor med tilslutning til traktorens hydraulik	64
5.5.8.2	Blæser-hydraulikpumpe med kraftudtagstilslutning (option)	64
5.5.9	Dobbelt skiveskær	65
5.5.9.1	Såsæds-aflægningsdybde	65
5.5.9.2	Skærtryk (dobbelt skiveskær)	66
5.5.9.3	Trykrullernes jordtryk og intensitet	67
5.5.9.4	Stjernerydder (option)	68
5.5.9.5	Knolderydder (option)	68
5.5.9.6	Afstryger bærerulle (option)	68
5.6	Dosering og udbringning af gødning	69
5.6.1	Fordelerhoved	69
5.6.2	Enkeltskivet gødningsskær	69
5.7	Spormarkører	71
5.8	Traktorhjul-sporløsnerne (option)	72
5.9	Belysning på arbejdsredskaber (option)	72
6	Ibrugtagning	73
6.1	Kontrol af traktorens egnethed	74
6.1.1	Beregning af de faktiske værdier for traktorens totalvægt, traktorens akseltryk og dækkenes bæreevne samt nødvendig minimumballastering	75
6.1.1.1	Krævede data til beregning (liftophængt maskine)	76
6.1.1.2	Beregning af nødvendig minimumballastering forrest på traktoren, $G_{V \min}$, til sikring af styreevne	77
6.1.1.3	Beregning af traktorens faktiske forakseltryk, $T_{V \text{ tat}}$	77
6.1.1.4	Beregning den faktiske totalvægt af kombinationen traktor og maskine	77
6.1.1.5	Beregning traktorens faktiske bagakseltryk, $T_{H \text{ tat}}$	77
6.1.1.6	Traktordækkenes bæreevne	77
6.1.1.7	Skema	78
6.2	Sikring af traktor/maskine mod at starte og begynde at køre ved et uheld	79
6.3	Monteringsforskrift for blæsertilslutning til traktorens hydraulik	80
7	Til- og frakobling af maskinen	81
7.1	Hydraulikslanger	82
7.1.1	Tilkobling af hydraulikslanger	82
7.1.2	Frakobling af hydraulikslanger	83
7.2	Kobling af maskine og traktor	83
7.2.1	Positionering af den monteret maskine	88
7.3	Frakobling af maskinen	89
7.3.1	Frakobling af den udklappede maskine fra traktoren	90
7.3.2	Frakobling af den indklappede maskine fra traktoren	90
7.3.3	Støttebenenes stilling	91
8	Indstillinger	92
8.1	Dosering og udbringning af såsæd	93
8.1.1	Indstilling af udsåningsmængde	93
8.1.2	Indstil såsædspjældet	93
8.1.3	Indstilling af luftledeplade	94
8.1.4	Indstil såsædsafstrygeren	95
8.1.5	Indstilling af sådybde	96
8.1.5.1	Indstilling af skærtryk	97
8.1.6	Lukning af såfuren ved indstilling af trykrullen	98
8.1.7	Indstilling af stjernerydder	98
8.1.8	Indstilling af knolderydder	99

8.1.9	Kontrol af sådybde og kornafstand	99
8.2	Indstilling af spormarkørlængde og arbejdsintensitet	100
8.2.1	Beregning af spormarkørlængden	101
8.3	Indstilling af traktorhjul-sporløsnere	101
8.4	Indstilling af blæserens omdrejningshastighed	102
8.4.1	Indstilling af blæserens omdrejningstal (tilslutning traktor-kraftudtag)	103
8.4.1.1	Indstilling af blæserhastighed på traktorens strømreguleringsventil	103
8.4.1.2	Indstilling af blæserens omdrejningshastighed på maskinens trykbegrænserventil	104
8.4.2	Indstilling af blæserens omdrejningstal (tilslutning traktorkraftudtag)	104
9	Transportkørsel.....	106
9.1	Bring maskinen i vejtransportstilling	108
10	Anvendelse af maskinen	110
10.1	Klap maskinens udliggerarm og spormarkøren ud og ind	111
10.1.1	Udklaping af udliggerarme (fra transport- til arbejdsposition)	112
10.1.2	Arbejde uden spormarkør	113
10.1.3	Indklaping af udliggerarme (fra arbejds- til transportposition)	114
10.2	Fyldning af såtanken	116
10.3	Arbejdsstart	118
10.3.1	Under arbejdet	120
10.3.2	Vending for enden af marken	120
10.4	Afslutning af markarbejde	121
10.4.1	Tømning af såsædstank og/uden adskillelsestromlen	121
11	Fejl.....	125
11.1	Visning af restmængde	125
11.2	Rengør såledningen	126
11.3	Fejltabeller	129
12	Rengøring, vedligeholdelse og reparation	130
12.1	Rengøring af maskinen	131
12.1.1	Daglig hurtig rengøring af afskillelsestromle og gearhjul	132
12.1.2	Grundig rengøring af maskinen	134
12.1.2.1	Rengøring af gødnings-fordelerhoved	135
12.2	Montagearbejder på maskinen	136
12.2.1	Afmontering og montering af adskillelsestromle	136
12.2.2	Montering af såsædsledningerne	138
12.2.3	Indstilling af bærerulle-afstryger	139
12.2.4	Indstil fugeformeren på gødningsस्कæret	139
12.3	Smøreregler	140
12.3.1	Oversigt over smøresteder	141
12.4	Vedligeholdelses- og plejeskema – Oversigt	142
12.4.1	Kontrol af dæktryk i støttehjulene	144
12.4.2	Visuel kontrol af topstangs- og liftarmsbolte	144
12.4.3	Vedligeholdelse af rullekæder og kædehjul	144
12.5	Autoriseret værksted – indstillings- og reparationsarbejder	145
12.6	Hydraulikanlæg (autoriseret værksted)	145
12.6.1	Mærkning af hydraulikslanger	146
12.6.2	Vedligeholdelsesinterval	146
12.6.3	Inspektionskriterier for hydraulikslanger	147
12.6.4	Montering og afmontering af hydraulikslanger (autoriseret værksted)	148
12.6.5	Reparation af trykbeholder (autoriseret værksted)	149
12.7	Tilspændingsmomenter for bolte	150
13	Hydraulikskema	151
13.1	Hydraulikdiagram EDX 4500/6000-2 (traktorhydrauliktillutning)	151

1 Brugermanvisninger

I kapitlet "Brugermanvisninger" finder du oplysninger om anvendelse af betjeningsvejledningen.

1.1 Dokumentets formål

Denne betjeningsvejledning

- indeholder beskrivelse af, hvordan maskinen betjenes og vedligeholdes,
- indeholder vigtige anvisninger om sikker og effektiv anvendelse af maskinen,
- er en del af maskinen og skal altid medbringes på maskinen eller i traktoren,
- bør gemmes til senere brug.

1.2 Stedsangivelser i betjeningsvejledningen

Alle retningsangivelser i denne betjeningsvejledning skal altid ses i kørselsretningen.

1.3 Grafisk fremstilling

Handlingsanvisninger og reaktioner

Job, der skal udføres af brugeren, er vist som nummererede handlingsanvisninger. Følg handlingsanvisningerne i den viste rækkefølge. Reaktionen på den pågældende handlingsanvisning er i givet fald markeret med en pil. Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
→ Maskinens reaktion på handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

Optællinger

Optællinger uden en tvungen rækkefølge er vist som en liste med optællingspunkter. Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

Positionstal på billeder

Tal i rund parentes henviser til positionstal på billederne. Det første tal henviser til billedets nummer, det andet tal til positionstallet på billedet.

Eksempel (fig. 3/6)

- Figur 3
- Position 6

2 Generelle sikkerhedsanvisninger

I dette kapitel kan du finde vigtige oplysninger om, hvordan du anvender maskine sikkerhedsmæssigt korrekt.

2.1 Pligter og ansvar

Overhold altid anvisningerne i betjeningsvejledningen

Viden om de grundlæggende sikkerhedsanvisninger og -forskrifter er en forudsætning for at kunne anvende maskinen sikkerhedsmæssigt korrekt og uden driftsforstyrrelser.

Ejerens pligter

Ejeren er forpligtet til at sørge for, at de personer, der arbejder med/på maskinen,

- kender de grundlæggende forskrifter for arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- er blevet instrueret i arbejdet med/på maskinen,
- har læst og forstået betjeningsvejledningen.

Ejeren er forpligtet til at

- sørge for, at alle advarselmærkater på maskinen er læsbare,
- udskifte beskadigede advarselmærkater.

Brugerens pligter

Alle personer, der udfører arbejde med/på maskinen, forpligter sig før arbejdets begyndelse til at

- overholde de grundlæggende forskrifter om arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- læse og følge kapitlet "Generelle sikkerhedsanvisninger" i denne betjeningsvejledning,
- læse kapitlet "Advarselsskilte og andre mærker på maskinen" i denne betjeningsvejledning og følge sikkerhedsanvisningerne på advarselsskiltene under maskinens drift
- gøre sig fortrolig med maskinen,
- læse de kapitler i denne betjeningsvejledning, som er vigtige for udførelsen af arbejdsopgaverne.

Hvis en bruger konstaterer, at en del af udstyret ikke er i korrekt sikkerhedsteknisk stand, skal vedkommende omgående afhjælpe denne mangel. Brugeren skal informere sin foresatte (ejeren) om manglen, hvis afhjælpning af manglen ikke hører til operatørens arbejdsområde, eller hvis brugeren ikke har den nødvendige viden til at foretage afhjælpningen.

Farer ved anvendelse af maskinen

Maskinen er konstrueret i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Ved anvendelse maskinen kan der dog alligevel opstå:

- fare for kvæstelser og livsfare både for brugeren og andre,
- fare for skader på selve maskinen,
- fare for skader på andre ting.

Brug kun maskinen:

- til bestemmelsesmæssig brug,
- i sikkerhedsteknisk korrekt stand.

Afhjælp omgående fejl, der kan påvirke sikkerheden.

Garanti og ansvar

Generelt gælder vores "Almindelige salgs- og leveringsbetingelser". Ejeren modtager disse betingelser senest, når kontrakten indgås. Vi yder ingen garanti og påtager os intet ansvar i forbindelse med person- og tingskader, hvis disse skyldes en eller flere af følgende årsager:

- maskinen er blevet brugt til ikke-bestemmelsesmæssige formål,
- maskinen er blevet monteret, taget i brug, betjent og vedligeholdt forkert,
- maskinen har været i brug med defekt sikkerhedsudstyr eller forkert monteret eller defekt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr,
- anvisningerne i betjeningsvejledningen vedrørende ibrugtagning, anvendelse, og vedligeholdelse er ikke blevet overholdt,
- ejeren/brugeren har foretaget konstruktionsmæssige ændringer af maskinen,
- maskinens sliddele er blevet overvåget utilstrækkeligt,
- reparationerne er ikke blevet udført korrekt,
- i tilfælde af ulykker som følge af påvirkning fra fremmedlegemer og force majeure.

2.2 Visning af sikkerhedssymboler

Sikkerhedsanvisninger er markeret med et trekantet sikkerhedssymbol og et signalord. Signalordet (FARE, ADVARSEL, FORSIGTIG) definerer, hvor alvorlig faren er, og betyder følgende:

**FARE**

markerer en umiddelbar fare med høj risiko, som kan medføre dødsfald eller meget alvorlige kvæstelser (lemlæstelse eller langtidsskader), hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det umiddelbart have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.

**ADVARSEL**

markerer en mulig fare med middel risiko, som kan medføre dødsfald eller (alvorlige) kvæstelser, hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det i givet fald have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.

**FORSIGTIG**

markerer en fare med lav risiko, som kan medføre mindre eller mellemstore kvæstelser eller tingsskader, hvis faresituationen ikke undgås.

**VIGTIGT**

markerer en forpligtelse til at udvise en bestemt adfærd eller handle på en bestemt måde for at anvende maskinen korrekt.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre driftsuheld i eller omkring maskinen.

**BEMÆRK**

markerer tips vedrørende anvendelse og særligt nyttige oplysninger.

Disse anvisninger kan hjælpe brugeren med at udnytte alle maskinens funktioner optimalt.

2.3 Organisatoriske forholdsregler

Ejeren skal stille de nødvendige personlige værnemidler til rådighed, f.eks.:

- beskyttelsesbriller,
- sikkerhedssko,
- beskyttelsesdragt,
- hudbeskyttelsesmidler, etc.



Betjeningsvejledningen skal

- altid medbringes ved brug af maskinen!
- altid være frit tilgængelig for brugere og vedligeholdelsesteknikere!

Kontrollér regelmæssigt alt maskinens sikkerhedsudstyr!

2.4 Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr

Før maskinen tages i brug, skal det altid kontrolleres, at alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr er monteret og fungerer korrekt. Kontrollér alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr regelmæssigt.

Defekt sikkerhedsudstyr

Hvis sikkerheds- og beskyttelsesudstyret er defekt eller mangler, kan det medføre farlige situationer.

2.5 Uformelle sikkerhedsforanstaltninger

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning skal alle gældende, nationale arbejdsmiljøregler og miljølove følges.

Ved kørsel på offentlige gader og veje skal den gældende færdselslov følges.

2.6 Uddannelse af brugere

Personer, der skal arbejde med/på maskinen, skal undervises i brugen af maskinen. Ejeren skal definere betjenings-, vedligeholdelses- og reparationspersonalets kompetenceområder entydigt.

Personer, der er under oplæring, må kun arbejde med/på maskinen under opsyn af en erfaren bruger.

Personer Aktivitet	Person, specialopplært til jobbet ¹⁾	Oplært person ²⁾	Personer med teknisk uddannelse (autoriseret værksted) ³⁾
Læsning/transport	X	X	X
Ibrugtagning	—	X	—
Indstilling, klargøring	—	—	X
Drift	—	X	—
Vedligeholdelse	—	—	X
Fejlfinding og -afhjælpning	—	X	X
Bortskaffelse	X	—	—

Tegnforklaring: X..tilladt —..ikke tilladt

- ¹⁾ En person, der kan varetage et bestemt job, og som må udføre dette job for en kvalificeret virksomhed.
- ²⁾ En oplært person er en, der har modtaget undervisning og om nødvendigt oplæring inden for de job, som vedkommende har fået pålagt, og de mulige farer i forbindelse med forkert adfærd, og som har modtaget vejledning om det nødvendige sikkerhedsudstyr og -foranstaltninger.
- ³⁾ Personer med en specifik faglig uddannelse anses for at være fagfolk (fagmand). De kan på grund af deres uddannelse og kendskab til relevante bestemmelser bedømme de job, de får pålagt, og kan identificere mulige farer.

Bemærkning:

Kvalifikationer, der svarer til en teknisk uddannelse, kan også opnås gennem flere års erfaring inden for det pågældende arbejdsområde.



Vedligeholdelse og reparation af maskinen må kun ske på et autoriseret værksted, når de pågældende job er markeret med tilføjelsen "autoriseret værksted". Personalet i et autoriseret værksted har den nødvendige viden samt egnede hjælpemidler (værktøj, løfte- og holdeudstyr) til at kunne foretage vedligeholdelse og reparation af maskinen på en teknisk og sikkerhedsmæssig korrekt måde.

2.7 Sikkerhedsforanstaltninger ved normal anvendelse

Brug kun maskinen, når alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

Kontrollér mindst en gang om dagen, om der er synlige skader på maskinen, og at sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

2.8 Fare som følge af restenergi

Vær opmærksom på, om der opstår mekanisk, hydraulisk, pneumatisk og elektrisk/elektronisk restenergi på maskinen.

Sørg for at træffe de nødvendige forholdsregler ved instrueringen af brugerne. Du kan desuden også finde detaljerede anvisninger i de pågældende kapitler i denne betjeningsvejledning.

2.9 Vedligeholdelse og reparation, fejlafhjælpning

Udfør foreskrevet indstillings-, vedligeholdelses- og inspektionsarbejde til tiden.

Sørg for at sikre alle driftsmidler, f.eks. trykluft og hydraulik, mod utilsigtet aktivering.

Sørg for at fastgøre og sikre større moduler grundigt på passende løfteudstyr, når delene skal udskiftes.

Kontrollér, at de løsnede skrueforbindelser sidder ordentligt fast.
Kontrollér, at sikkerheds- og beskyttelsesudstyret fungerer korrekt, når vedligeholdelsesopgaverne er udført.

2.10 Ændringer af konstruktion

Det er ikke tilladt at foretage tilbygning på og ombygning af maskinen uden forudgående tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Dette omfatter også svejsning på bærende dele.

Enhver form for tilbygning på eller ombygning af maskinen kræver skriftlig tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Brug kun ombygningskomponenter og tilbehør, der er godkendt af AMAZONEN-WERKE, så f.eks. typegodkendelsen fortsat er gyldig iht. de nationale og internationale regler og bestemmelser.

Køretøjer med gyldig typegodkendelse eller indretninger og udstyr, der er forbundet med et køretøj, og som har en gyldig typegodkendelse eller godkendelse til kørsel på offentlige gader og veje iht. de gældende færdselsregler, skal holdes i den stand, der er fastlagt i typegodkendelsen eller andre former for godkendelse.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af brud på de bærende dele.

Generelt er det forbudt at

- bore i rammen eller stellet,
- udbore eksisterende huller i rammen eller stellet,
- svejse på bærende dele.

2.10.1 Reserve- og sliddele samt hjælpestoffer

Udskift omgående defekte maskindele.

Brug kun originale AMAZONE-reservedele og sliddele eller dele, der er godkendt af AMAZONEN-WERKE, så typegodkendelsen ikke mister sin gyldighed iht. nationale og internationale forskrifter. Ved brug af reserve- og sliddele fra andre producenter, kan det ikke garanteres, at disse dele er konstrueret og produceret i overensstemmelse med belastnings- og sikkerhedskravene.

AMAZONEN-WERKE påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes anvendelse af ikke-godkendte reserve- og sliddele samt hjælpestoffer.

2.11 Rengøring og bortskaffelse

Håndter og bortskaf anvendte stoffer og materialer korrekt, især ved

- arbejde med smøresystemer og -udstyr og
- rengøring med opløsningsmidler.

2.12 Brugerens arbejdsplads

Maskinen må udelukkende betjenes af en person, der sidder på traktorens førersæde.

2.13 Advarselmærkater og andre mærker på maskinen



Sørg for at holde alle advarselmærkater på maskinen rene og læselige! Udskift ulæselige advarselmærkater. Du kan bestille nye advarselmærkater med bestillingsnummeret (f.eks. MD 075) hos forhandleren

Advarselmærkater – opbygning

Advarselmærkater markerer farlige steder på maskinen og advarer mod restrisici. På disse farlige steder findes der en konstant eller uventet risiko.

En advarselmærkat består af 2 felter:



Felt 1

viser farebeskrivelsen ved hjælp af et billede i et trekantet sikkerhedssymbol.

Felt 2

giver ved hjælp af et billede en anvisning til, hvordan faren kan undgås.

Advarselmærkater – forklaring

Spalten **bestillingsnummer og forklaring** giver en beskrivelse af advarselmærkaten ved siden af. Beskrivelsen af advarselmærkaterne er altid den samme og nævner i følgende rækkefølge:

1. Farebeskrivelsen.
For eksempel: Fare for skæring eller afskæring!
2. Følgerne, hvis du ikke følger anvisningen/anvisningerne om, hvordan faren undgås.
For eksempel: Forårsager alvorlige kvæstelser på finger eller hånd.
3. Anvisning/anvisninger om, hvordan faren undgås.
For eksempel: Rør kun ved maskindele, når de er standset helt.

Bestillingsnummer og forklaring

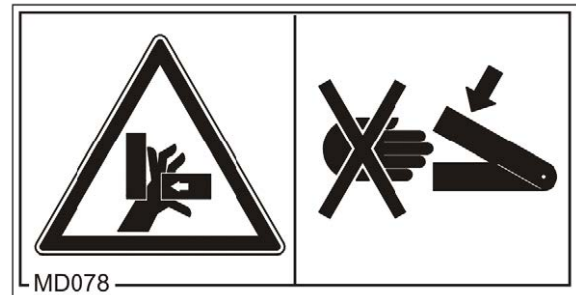
Advarselmærkater

MD078

Fare for klemning af fingre og hånd forårsaget af tilgængelige, bevægelige dele på maskinen!

Denne risiko kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med lemlæstelse.

Stik aldrig hænderne ind farlige steder, når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem/elsystem.



MD078

MD082

Fare på grund af styrt ved transport af personer på trinflader eller platforme!

Denne risiko kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med mulig dødelig udgang.

Det er forbudt at transportere personer som passagerer på maskinen eller at stige op på kørende maskiner. Dette forbud gælder også for maskiner med trinflader eller platforme.

Sørg for, at der ikke er nogen personer, der kører med på maskinen som passagerer.



MD082

MD084

Fare for klemning af hele kroppen ved ophold i svingområdet for maskindele, mens disse sænkes!

Denne risiko kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med mulig dødelig udgang.

- Det er forbudt at opholde sig i svingområdet for maskindele, mens disse sænkes.
- Få personer til at fjerne sig fra svingområdet for maskindele, før disse maskindele sænkes.



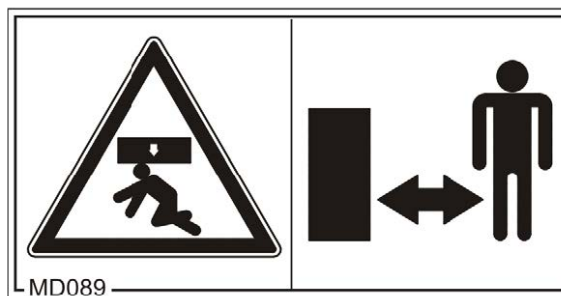
MD084

MD089

Fare for klemning af hele kroppen ved ophold under hængende last eller under hævede dele af maskinen!

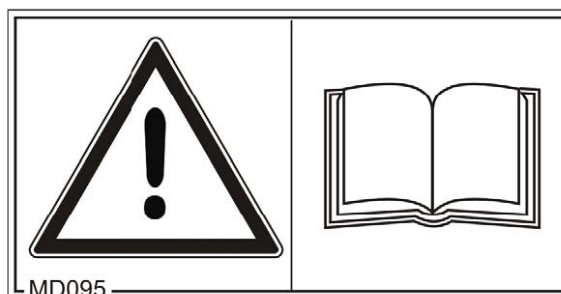
Denne risiko kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med mulig dødelig udgang.

- Det er forbudt at opholde sig under hængende laster eller hævede dele af maskinen.
- Hold en passende sikkerhedsafstand til hængende laster eller hævede dele af maskinen.
- Sørg for, at andre personer holder en passende sikkerhedsafstand til hængende laster eller hævede dele af maskinen.



MD095

Læs og følg betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug!

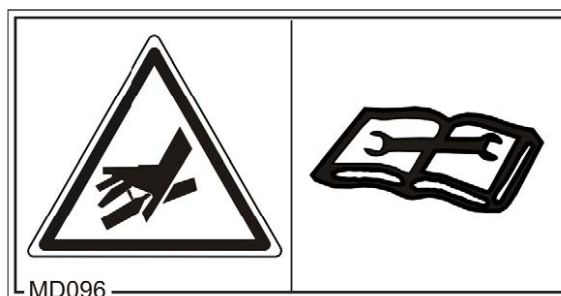


MD096

Fare ved udslip af hydraulikolie under højt tryk, forårsaget af utætte hydraulikslanger!

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen, eventuelt med døden til følge, hvis hydraulikolie under højt tryk trænger ind i kroppen gennem huden.

- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.
- Læs og følg anvisningerne i betjeningsvejledningen, før der foretages vedligeholdelse og reparation af hydraulikslanger.
- Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie.

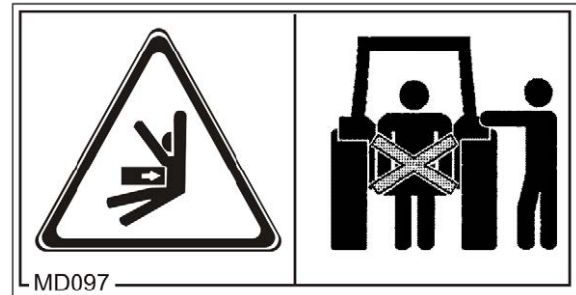


MD097

Risiko for klemning af hele kroppen forårsaget af ophold i trepunktsophængets løfteområde under aktivering af trepunktshydraulikken!

Denne risiko kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med mulig dødelig udgang.

- Det er forbudt at opholde sig i trepunktsophængets løfteområde, når trepunktshydraulikken aktiveres.
- Styreelementerne til traktorens trepunktshydraulik må
 - kun betjenes fra den dertil beregnede arbejdsplads.
 - aldrig betjenes, hvis du befinder dig i løfteområdet mellem traktoren og maskinen.

**MD102**

Risiko ved indgreb i maskinen, f.eks. arbejde i forbindelse med montering, indstilling, afhjælpning af fejl, rengøring, vedligeholdelse og servicering, forårsaget ved at traktor og maskine startes og begynder at køre ved et uheld!

Disse risici kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med mulig dødelig udgang.

- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.
- Læs og følg anvisningerne i det kapitel i betjeningsvejledningen, der handler om det pågældende arbejde.

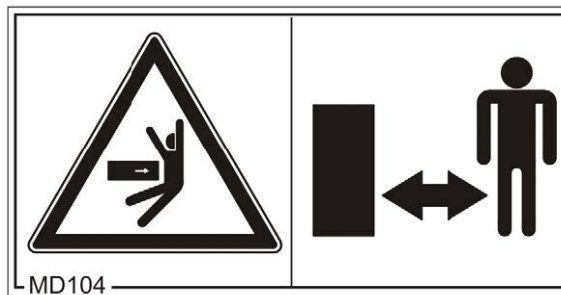


MD104

Fare for klemning eller stød for hele kroppen ved ophold i svingområdet for maskindele, der kan bevæges til siden!

Disse risici kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med mulig dødelig udgang.

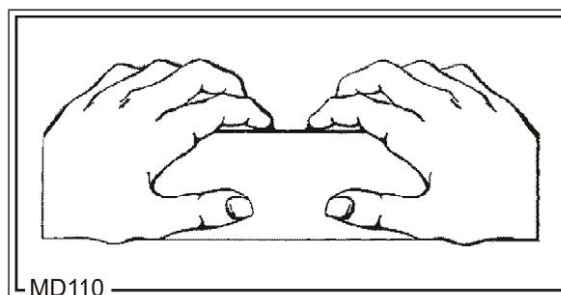
- Hold en passende sikkerhedsafstand til maskinens bevægelige dele, så længe traktorens motor kører.
- Sørg for, at alle personer holder en passende sikkerhedsafstand til maskinens bevægelige dele.



MD104

MD110

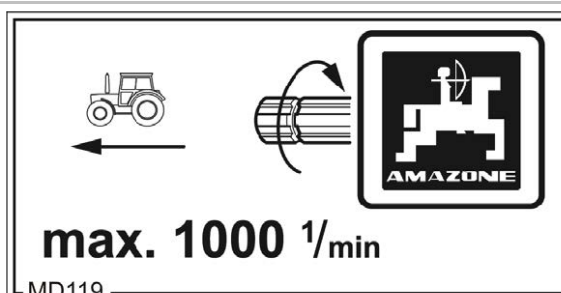
Dette piktogram markerer dele af maskinen, der kan anvendes som greb.



MD110

MD119

Mærkehastighed (maks. 1000 o/min) og omdrejningsretning for drivakslen på maskinsiden.



MD119

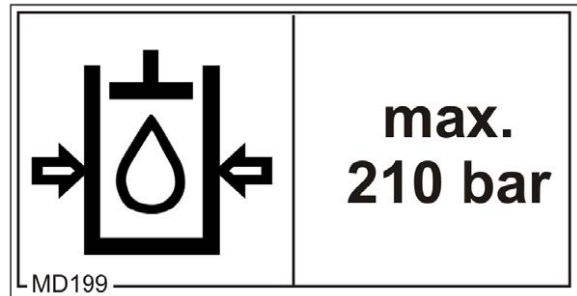
MD187**Risiko for skader som følge af ubeskyttede legemsdele!**

Såsåed kan blive slynget ukontrolleret ud med høj energi, hvilket kan forårsage skader, herunder i øjnene.

Træk aldrig såsåedsledningerne ud af huset, eller løft trykrullerne, når blæseren (adskillelse) er aktiveret.

**MD199**

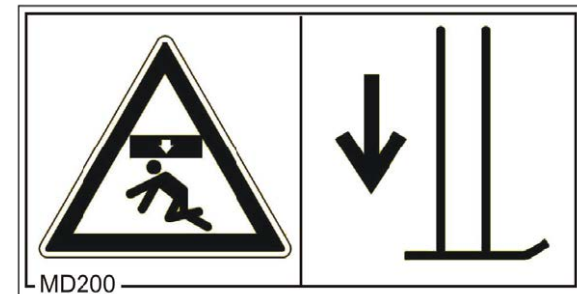
Hydrauliksystemets maks. driftstryk er 210 bar.

**MD200****Risiko for klemning af hele kroppen forårsaget af nødvendigt ophold under en løftet, ikke-sikret maskine!**

Denne risiko kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med mulig dødelig udgang.

Sørg for at sikre hele maskinen, så de ikke falder ned ved et uheld, før du opholder dig i farezonen under maskinen.

Brug i den forbindelse de mekaniske støtteben på maskinen.



2.13.1 Placering af advarselmærkater og andre mærker

Advarselmærkater

De følgende billeder viser, hvor advarselmærkaterne er placeret på maskinen.

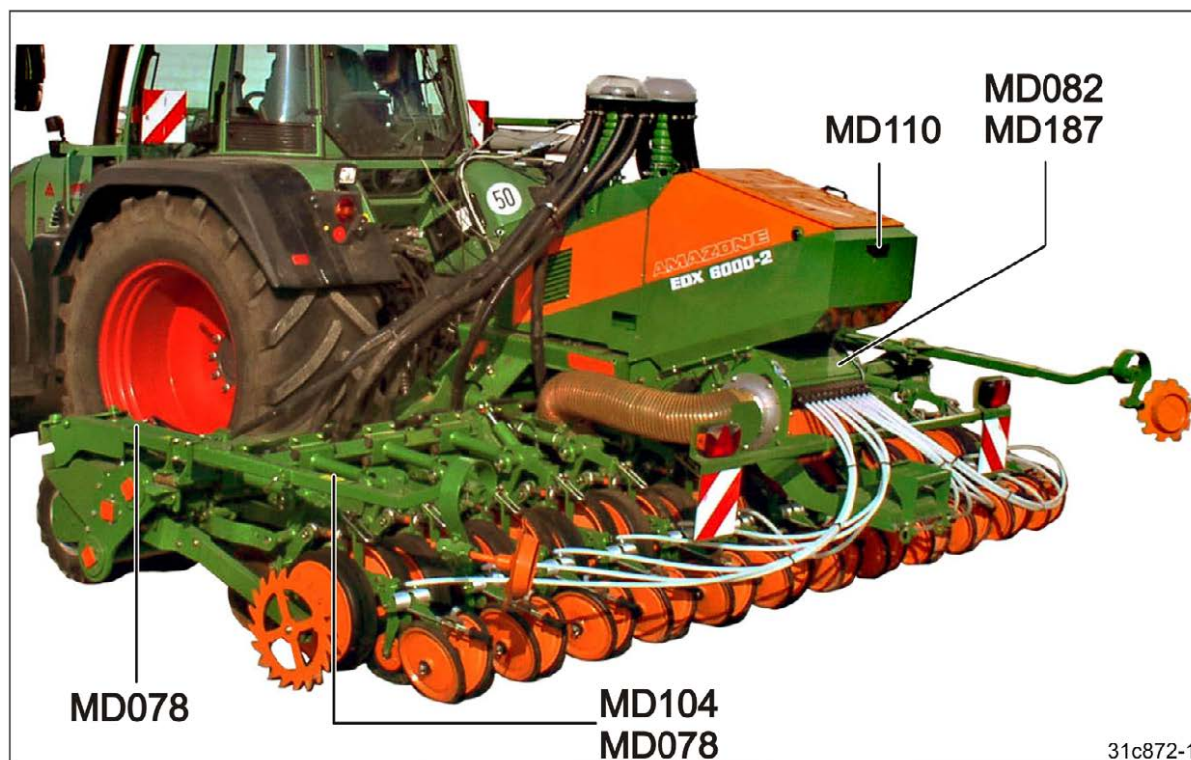


Fig. 1



Fig. 2

2.14 Farer ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisninger

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges, kan det medføre

- fare for både personer, miljø og maskine,
- at eventuelle erstatningskrav ikke kan gøres gældende.

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges, kan det i enkelte tilfælde eksempelvis medføre følgende farer:

- fare for personer i ikke-sikrede arbejdsområder,
- svigt af maskinens vigtige funktioner,
- svigt af foreskrevne vedligeholdelses- og reparationsmetoder,
- fare for personer som følge af mekaniske og kemiske påvirkninger,
- fare for miljøet på grund af udsivning af hydraulikolie.

2.15 Sikre arbejdsmetoder

Ud over sikkerhedsanvisninger i denne betjeningsvejledning gælder de nationale, generelt gældende arbejdsmiljøregler.

Følg de anvisninger om, hvordan faren undgås, som findes på advarselmærkaterne.

Overhold færdselsloven ved kørsel på offentlige gader og veje.

2.16 Sikkerhedsanvisninger for brugeren



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, komme i klemme/blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag som følge af manglende trafik- og driftssikkerhed!

Kontrollér, at maskinen og traktoren er trafik- og driftssikre, før de tages i brug!



FORSIGTIG

Sluk computeren

- før transportkørsler
- før indstillings- vedligeholdelses- og reparationsarbejder

Fare for ulykker pga. en utilsigtet aktivering af doseringsenheden eller andre maskinkomponenter via en radarimpuls.

2.16.1 Generelle anvisninger vedrørende sikkerhed og ulykkesforebyggelse

- Følg både disse anvisninger og generelt gældende nationale sikkerheds- og arbejdsmiljøregler!
- Advarselsmærkater og andre mærker, der sidder på maskinen, giver dig vigtige anvisninger om, hvordan du uden fare kan anvende maskinen. Følg disse anvisninger for din egen sikkerheds skyld!
- Kontrollér området omkring maskinen, før maskinen startes og tages i brug (børn)! Sørg for, at udsynet er tilstrækkeligt!
- Det er forbudt at medbringe passagerer og at transportere gods på maskinen!
- Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert.

I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte eller bugserede maskine.

Til- og frakobling af maskinen

- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med traktorer, der egnet til dette formål.
- Ved tilkobling af maskiner til traktorens trepunktshydraulik skal traktorens og maskinens koblingskategorier altid stemme overens!
- Kobl kun maskinen til det udstyr, der er tilladt i henhold til anvisningerne!
- Ved tilkobling af maskiner til en traktors front- og/eller bagophæng må følgende værdier ikke overskrides
 - traktorens maks. tilladte totalvægt
 - traktorens maks. tilladte akseltryk
 - traktordækkenes maks. tilladte bæreevne
- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan begynde

at køre ved et uheld, før maskinen kobles til/fra traktoren.

- Det er forbudt at opholde sig mellem den maskine, der skal tilkobles, og traktoren, når traktoren kører hen mod maskinen!

Eventuelle hjælpere skal stå ved siden af køretøjerne, når de dirigerer føreren, og må først gå ind mellem køretøjerne, når traktoren står stille.

- Lås betjeningshåndtaget til traktorens hydraulik i den stilling, hvor det ikke er muligt at hæve eller sænke hydraulikken ved et uheld, før maskinen kobles til eller fra traktorens trepunktshydraulik!
- Sæt støttebenene (afhængigt af modellen) i den korrekte stilling, før maskinen kobles til/fra traktoren (stabilitet)!
- Ved betjening af støttebenene kan der være fare for at komme til skade ved at komme i klemme eller skære sig!
- Vær ekstra forsigtig, når maskiner kobles til/fra traktoren! Omkring koblingsstedet mellem traktoren og maskinen er der flere steder, hvor man kan komme i klemme eller skære sig!
- Det er forbudt at opholde sig mellem traktoren og maskinen, når trepunktshydraulikken betjenes!
- Tilkoblede forsyningsledninger
 - skal følge alle bevægelser, når der drejes, uden spænding, knæk eller friktion, og
 - må ikke skure mod andre dele.
- Fjernbetjeningskablerne til lynkoblingerne skal hænge løst og må ikke udløses i nederste position.
- Parkér altid den frakoblede maskine stabilt!

Anvendelse af maskinen

- Gør dig fortrolig med alt udstyr og betjeningslementer på maskinen og deres funktion, før arbejdet påbegyndes. Det er for sent, når arbejdet først er gået i gang!
- Arbejdstøjet skal sidde tæt! Løsthængende tøj øger risikoen for at sidde fast i maskinen eller for at blive viklet ind i drivaksler!
- Tag kun maskinen i brug, når alt beskyttelsesudstyr er monteret og sidder korrekt!
- Overhold den liftophængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk! Kør evt. kun med delvis fyldt lagerbeholder.
- Det er forbudt at opholde sig i maskinens arbejdsområde!
- Det er forbudt at opholde sig i maskinens dreje- og udsvingsområde!
- Du kan komme i klemme eller skære dig på maskindele (f.eks. hydrauliske dele), der er motordrevne!
- Motordrevne maskindele må kun betjenes, når alle personer i nærheden befinder sig i en tilstrækkelig sikkerhedsafstand fra maskinen!
- Sørg for at sikre traktoren, så den ikke starter eller begynder at køre ved et uheld, før du forlader traktoren.
Det gøres på følgende måde:
 - Sæt maskinen ned på jorden.
 - Aktivér traktorens parkeringsbremse
 - Stands traktormotoren.
 - Træk tændingsnøglen ud.

Transport af maskinen

- Følg altid de gældende færdselsregler ved kørsel på offentlig gade og vej!
- Sluk computeren før transportkørsler.
- Kontrollér før transportkørsel, at:
 - forsyningsledningerne er tilsluttet korrekt,
 - lygterne ikke er beskadiget, fungerer korrekt og er rene,
 - hydraulikanlægget ikke har synlige mangler
 - Se, om parkeringsbremsen er aktiveret,
 - bremsesystemet fungerer.
- Det er vigtigt, at traktoren altid kan styres og bremses tilstrækkeligt!
Liftophængte eller bugserede maskiner og front- eller bagvægte påvirker traktorens køreegenskaber samt styre- og bremseevne.
- Anvend om nødvendigt frontvægte!
Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt for at sikre tilstrækkelig styreevne.
- Fastgør altid front- eller bagvægte som foreskrevet på de passende monteringspunkter!
- Overhold den liftophængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk!

- Traktoren skal sikre den foreskrevne bremseforsinkelse for det belastede træk (traktor plus liftophængt/bugseret maskine)!
- Kontrollér bremseeffekten, før der køres med traktoren!
- Tag hensyn til det brede udhæng og maskinens svingmasse, når der drejes med liftophængt eller bugseret maskine!
- Vær før transportkørsel opmærksom på, om traktorens liftarme er fastlåst tilstrækkeligt i siden, når maskinen sidder på traktorens trepunktshydraulik eller liftarme!
- Sæt alle maskindele, der kan svinge, i transportstilling før transportkørsel!
- Sørg for at sikre maskindele, der kan svinge, i transportstilling før transportkørsel, så der ikke kan ske positionsændringer, der kan medføre fare. Brug de passende transportsikringer til dette formål!
- Fastlås betjeningshåndtaget til trepunktshydraulikken før transportkørsel, så den liftophængte eller bugserede maskine ikke kan hæves eller sænkes ved et uheld!
- Kontrollér før transportkørsel, om det krævede transportudstyr er monteret korrekt på maskinen, f.eks. lygter, advarselsudstyr og sikkerhedsudstyr!
- Kontrollér før transportkørsel ved hjælp af visuel kontrol, om topstangens og liftarmenes bolte er sikret med ringstiften, så de ikke går løs ved et uheld.
- Tilpas kørehastigheden til de omgivende betingelser!
- Skift til et lavere gear, før der køres ned ad bakke!
- Deaktiver altid enkelthjulsbremse-funktionen før transportkørsel (fastlås pedalen)!
- Overhold altid den maksimalt tilladte totalvægt. Transportér kun maskinen med tomme så- og gødningstanke.

2.16.2 Lifthængte redskaber

- Ved tilkobling af denne type redskaber skal traktorens og redskabets koblingskategorier altid stemme overens eller tilpasses til hinanden!
- Overhold altid producenternes forskrifter!
- Før til-/frakobling af maskiner på traktorens trepunktshydraulik skal betjeningsudstyret bringes i den stilling, hvor maskinen ikke kan hæves eller sænkes ved et uheld!
- I området omkring trepunktsophængets stænger er der fare for at komme i klemme eller skære sig!
- Maskinerne må kun transporteres og køres med de godkendte traktormodeller!
- Når redskaber til- og frakobles traktoren er der fare for at komme til skade!
- Når de udvendige betjeningsenheder til trepunktshydraulikken aktiveres, er det forbudt at gå ind mellem traktor og maskine!
- Ved betjening af støttebenene kan der være fare for at komme i klemme eller skære sig!
- Ved tilkobling af redskaber til en traktors front- og/eller bagophæng må følgende værdier ikke overskrides:
 - o traktorens maks. tilladte totalvægt
 - o traktorens maks. tilladte akseltryk
 - o traktordækkenes maks. tilladte bæreevne.
- Sørg for at overholde det lifthængte redskabs maks. nyttelast og traktorens maks. tilladte akseltryk!
- Vær før transportkørsel med maskinen opmærksom på, om traktorens liftarme er fastlåst tilstrækkeligt i siden!
- Ved vejkørsel skal
 - o betjeningshåndtaget til traktorens liftarme være låst, så de ikke kan sænke sig
 - o computeren være slukket.
- Placer alt udstyr i transportstilling før vejkørsel!
- Påmonterede maskiner og ballastvægte påvirker traktorens køreegenskaber samt styre og bremseevne!
- Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt for at sikre tilstrækkelig styreevne. Anvend om nødvendigt frontvægte!
- Reparation, vedligeholdelse og rengøring samt afhjælpning af funktionsfejl må grundlæggende kun udføres, når
 - o tændingsnøglen er trukket ud
 - o computeren er slukket.
- Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr må ikke fjernes og skal altid sidde korrekt!

2.16.3 Hydrauliksystem

- Hydrauliksystemet står under højt tryk!
- Sørg for, at hydraulikslangerne er korrekt tilsluttet!
- Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne tilsluttes!
- Det er forbudt at blokere de styreelementer på traktoren, som direkte er med til at bevæge komponenter, som f.eks. klap-, dreje- og skubbefunktioner, hydraulisk eller elektrisk. Den pågældende bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper det pågældende styreelement. Dette gælder dog ikke for bevægelse af udstyr,
 - der er konstante eller
 - automatisk regulerede, eller
 - som på grund af deres funktion kræver flydestilling eller står under tryk.
- Før der arbejdes på hydrauliksystemet skal du:
 - sænke maskinen,
 - gøre hydrauliksystemet trykløst,
 - slukke traktorens motor,
 - Aktivér traktorens parkeringsbremse
 - fjerne tændingsnøglen fra tændingen.
- Lad en sagkyndig kontrollere, at hydraulikslangerne i en arbejdssikker stand, mindst en gang om året!
- Udskift defekte eller gamle hydraulikslanger! Brug kun originale AMAZONE-hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes anvendelsestid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maks. to år. Også ved korrekt opbevaring og belastning inden for grænseværdierne sker der en naturlig ældning af slanger og slangeforbindelser, og derfor er opbevaringstiden og anvendelsestiden også begrænset. Afvigende fra dette kan anvendelsestiden fastlægges efter erfaringsværdier, hvor der i særdeleshed tages hensyn til de potentielle farer. Der kan gælde andre vejledende værdier for slanger af termoplast.
- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen, hvis hydraulikolie under højt tryk, trænger ind i kroppen gennem huden!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie! Infektionsfare.
- Anvend specialhjælpemidler til lækagesøgning, da der er stor infektionsfare.

2.16.4 Elektrisk system

- Afbryd altid batteriet (minuspol), når der skal arbejdes med det elektriske system!
- Brug kun godkendte sikringer. Det elektriske system bliver ødelagt, hvis der anvendes sikringer med for højt amperetal – brandfare!
- Sørg for, at batteriet bliver tilsluttet korrekt – først pluspolen og derefter minuspolen! Når batteriet afbrydes, er det først minuspolen og derefter pluspolen!
- Husk altid at sætte den medfølgende hætte på batteriets pluspol. I tilfælde af stelslutning er der eksplosionsfare!
- Eksplosionsfare! Undgå gnistdannelse og åben ild i nærheden af batteriet!
- Maskinen kan være udstyret med elektroniske dele og komponenter, hvis funktion kan blive påvirket af elektromagnetiske emissioner fra andre apparater. Sådanne påvirkninger kan medføre fare for personer, hvis følgende sikkerhedsanvisninger ikke overholdes.
 - Hvis der foretages eftermontering af elektriske apparater og/eller komponenter på maskinen, som sluttes til maskinens elektriske system, er brugeren ansvarlig for at kontrollere, at installationen ikke medfører fejl i køretøjets elektronik eller andre komponenter.
 - Sørg for, at elektriske og elektroniske komponenter er CE-mærket og svarer til den aktuelle udgave af 2004/108/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet.

2.16.5 Drift med kraftudtag

- Du må kun koble til og fra på kraftudtaget, ved
 - frakoblet kraftudtag
 - standset traktormotor
 - trukket parkeringsbremse
 - aftrukket tændingsnøgle.
- Før kraftudtaget aktiveres, skal du kontrollere, om traktorens valgte kraftudtagsomdrejningstal stemmer overens med maskinens tilladte motoromdrejningstal.
- Bortvis personer fra maskinens farezone, inden kraftudtaget tilkobles.
- Tilkobl aldrig kraftudtaget ved standset traktormotor.
- Efter frakobling af kraftudtaget er der fare for tilskadekomst på grund af den efterløbende svingmasse fra roterende maskindele. Gå i dette tidsrum ikke for tæt på maskinen. Først når alle maskindele er standset helt, må du arbejde på maskinen.

2.16.6 Anvendelse af såmaskinen

- Overhold de tilladte påfyldningsmængder for såtankene/gødningstankene!
Det er forbudt at medbringe passagerer på maskinen, når den er i brug!
- Pas på de farlige steder i nærheden af roterende og svingende maskindele, når der udtages drejeprøve af såsæden!
- Læg ikke dele i forrådsbeholderne!

2.16.7 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

- Når maskinen skal rengøres, vedligeholdes og repareres, skal
 - computeren være slukket
 - maskinens motor være slukket,
 - traktormotoren være slukket,
 - aftrukket tændingsnøgle.
- Kontrollér regelmæssigt, at møtrikker og skruer sidder forsvarligt fast, og efterspænd evt.!
- Sørg for at sikre den hævede maskine samt hævede maskindele, så de ikke kan sænkes ved et uheld, før der udføres vedligeholdelse, reparation og rengøring af maskinen!
- Brug egnet værktøj og handsker, når arbejdsværktøj med skærende kanter udskiftes!
- Bortskaf olie, fedt og filtre i henhold til de gældende love og bestemmelser!
- Fjern kablet fra traktorens generator og batteri, før der foretages elektrosvejsning på traktoren og bugserede maskiner!
- Reservedele skal som minimum overholde de tekniske krav fra AMAZONEN-WERKE! Dette er sikret ved anvendelse af originale AMAZONE-reservedele!

3 Læsning og aflæsning

Dette piktogram angiver fikseringsstedet for løfteudstyret på maskinen.

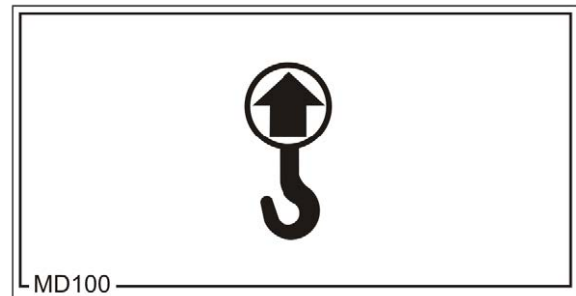
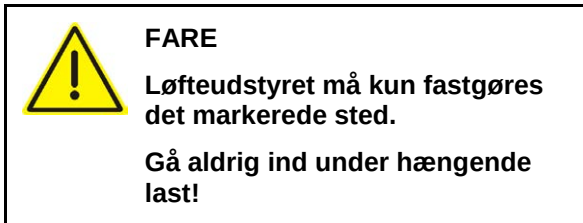


Fig. 3

Læsning af maskinen på et transportkøretøj

1. Klap maskinen ind i transportstilling, og sæt den på støttebenene.
2. Fastgør tre bælter på de afmærkede steder:
 - o et bælte på hver maskinudligger
 - o et bælte på maskines bagerste del.
3. Når maskinen skal læsses på et transportkøretøj, skal bælterne hægtes ind i en travers på en kran.
4. Fastgør maskinen på transportmaskinen i henhold til forskrifterne.

For at den tilladte transporthøjde ikke overskrides, er støttefoden på EDX anbragt i transportposition.

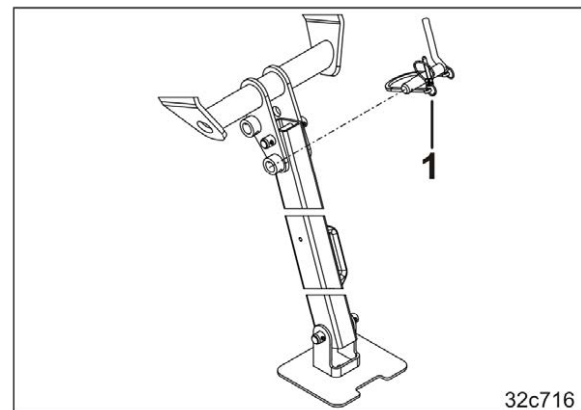
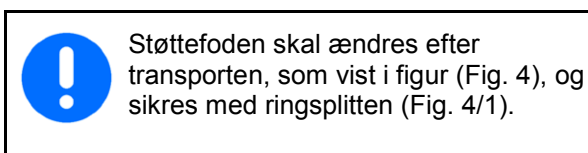


Fig. 4

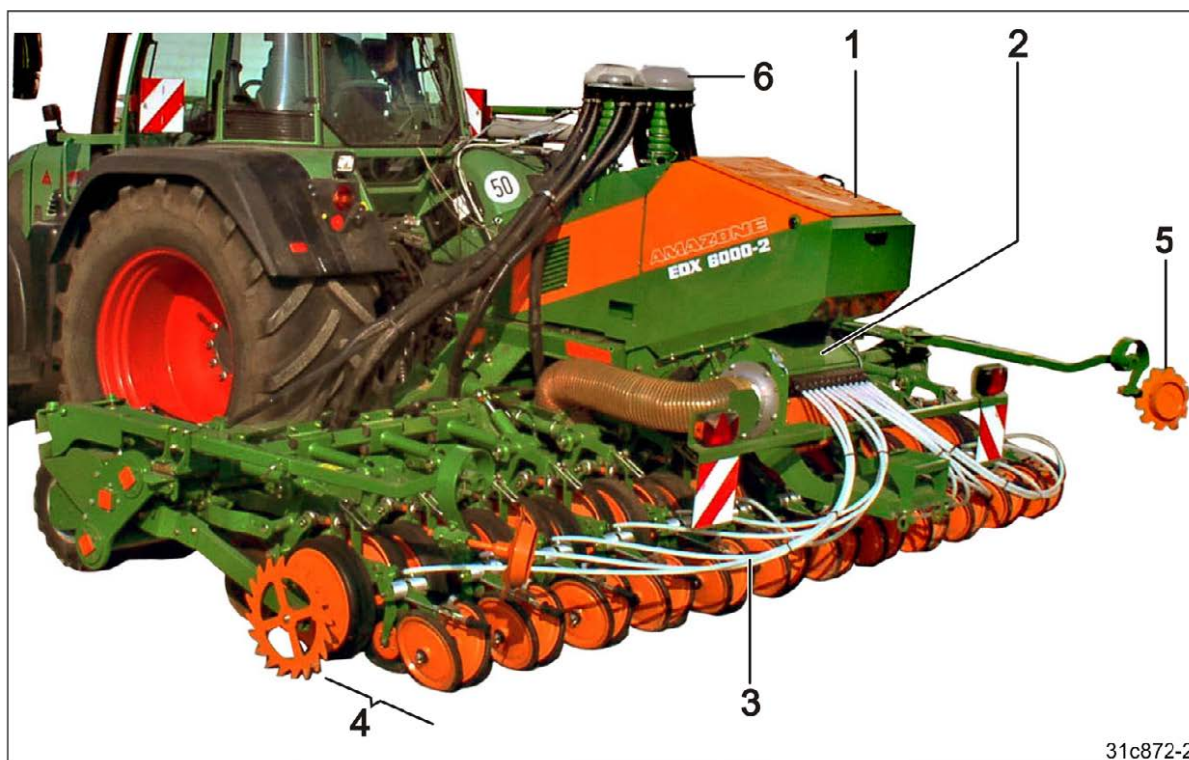
4 Produktbeskrivelse

I dette kapitel kan du

- få et grundigt overblik over maskinens konstruktion,
- finde de enkelte modulers og styreelementers betegnelser.

Læs om muligt dette kapitel, når du står ved maskinen. På den måde kan du bedst blive fortrolig med maskinen.

4.1 Oversigt over moduler



31c872-2

Fig. 5

- | | |
|---|-----------------------------|
| (1) Sætank | (5) Spormarkør |
| (2) Adskillelse | (6) Gødningsfordelerhoveder |
| (3) Såsædslanger | |
| (4) Dobbelt skiveskær
med hydraulisk justering af skærtryk | |

Fig. 6/...

- (1) Patron til opbevaring
 - o af betjeningsvejledning
 - o af doseringsvalse
 - o af digital vægt



Fig. 6

Fig. 7/...

Betjeningsterminal AMATRON



Fig. 7

Fig. 8/...

- (1) Radar



Fig. 8

Fig. 9/...

- (1) Topstangs-koblingspunkt
- (2) Liftarms-koblingspunkter
- (3) Opbevaringsrum for slanger

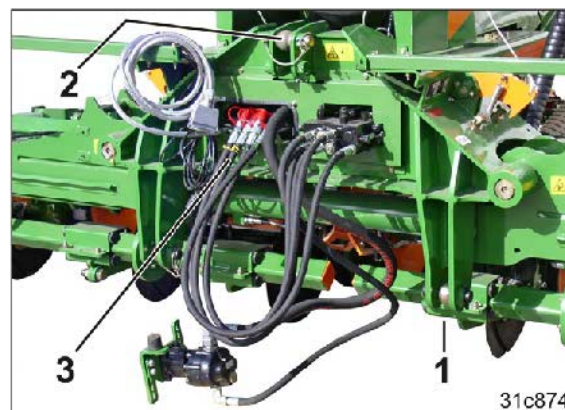


Fig. 9

Fig. 10/...

Trin
til læsning af såsædtanken



Fig. 10

Fig. 11/...

Blæser
(ikke synlig bag maskinbeklædningen) til
adskillelse og transport af gødning



Fig. 11

Fig. 12/...

(1) Niveausensor (såsæd)



Fig. 12

Fig. 13/...

(1) Indstillingshåndtag såsædsspjæld

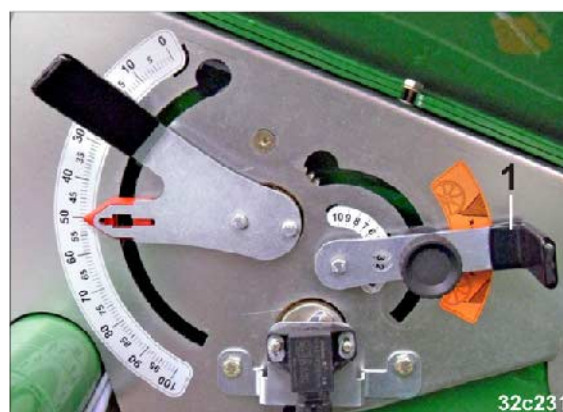


Fig. 13

Fig. 14/...

- (1) Indstillingshåndtag luftledeplade



Fig. 14

Fig. 15/...

- (1) Indstillingshåndtag tætningslæbe



Fig. 15

Fig. 16/...

- (1) Indstillingshåndtag
til den mek. indstillelige såsædsafstryger



Fig. 16

Fig. 17/...

- (1) Viser
til den elektr. indstillelige såsædsafstryger

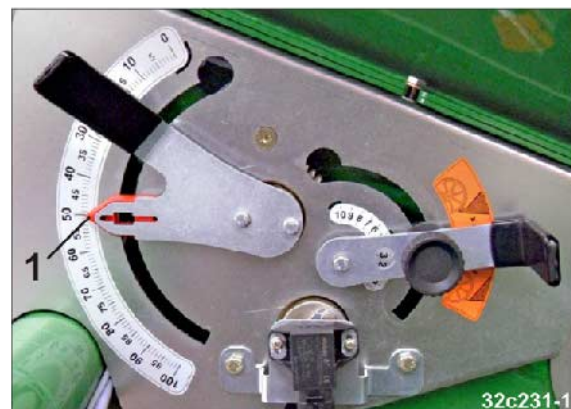


Fig. 17

Fig. 18/...

Dobbelt skiveskær



Fig. 18

4.2 Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr

Fig. 19/...

(1) mekanisk transportlås

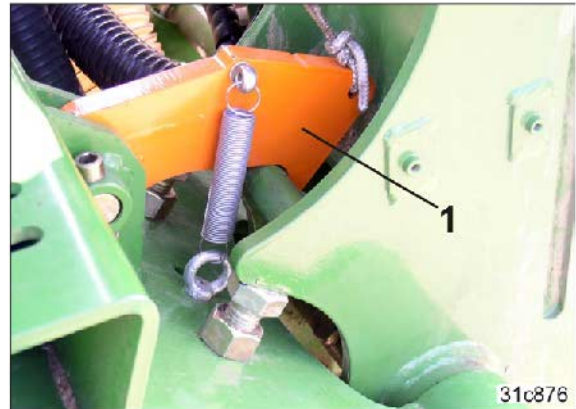


Fig. 19

Fig. 19/...

Støtteben
nødvendige til afstilling af maskinen
og ved indstillingsarbejder.



Fig. 20

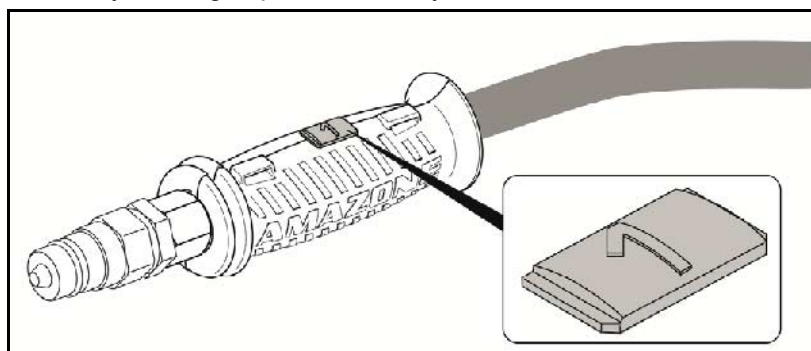
4.3 Oversigt over forsyningsledninger mellem traktor og maskine



Fig. 21

- Alle hydraulikslangeledninger er udstyret med greb.

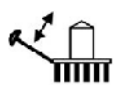
På disse greb findes der farvede markeringer med et nummer eller et bogstav for at kunne tilordne den pågældende hydraulikfunktion til trykledningen på en traktorstyreenhed!



Passende til disse markeringer findes der folier på maskinen, som forklarer de pågældende hydraulikfunktioner.

- Afhængigt af hydraulikfunktionen skal man anvende traktorstyreenheden med forskellige aktiveringstyper.

i indgreb, for en permanent oliecirculation	
tastende, skal aktiveres, indtil handlingen er udført	
flydestilling, fri olieennemstrømning i styreenheden	

Mærkning		Funktion			Traktorstyreenhed	
gul			Trækstangen	Sæt i arbejdsstilling	Dobbelt-virkende	
				Sæt i transportstilling / foragerstilling		
grøn			Maskinens udliggerarme	udklapning	Dobbelt-virkende	
				indklapning		
rød		Blæser-hydraulikmotor Skærtryk (så- og gødningsskær) (Trykledning med forrang / ca. 38 l/min.)			Enkelt-virkende	
rød		Trykløst returløb Trykløs ledning (se kapitlet "Monteringsforskrift for blæsertilslutning til traktorens hydraulik", på side 80).				

Betegnelse	Funktion
Maskinstik (se kapitlet "5.2", på side 53).	AMATRON computer
Stik (7-polet)	Lygter til transportkørsel

4.4 Trafikteknisk udstyr uden fronttank

Fig. 22/...

- (1) 2 blinklygter, der vender bagud
- (2) 2 gule spots
- (3) 2 bremse- og baglygter
- (4) 2 røde reflekser
- (5) 2 advarselsskilte, der vender bagud

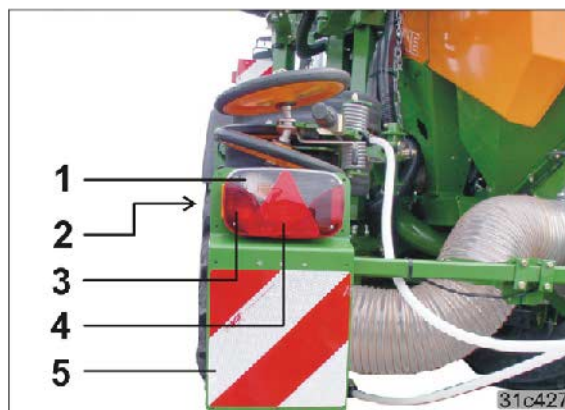


Fig. 22

Fig. 23/...

- (1) 2 advarselsskilte, der vender fremad
- (2) 2 markeringslygter, der vender fremad
- (3) 2 blinklygter, der vender fremad



Fig. 23

4.5 Bestemmelsesmæssig brug

Maskinen

- er konstrueret
 - til adskillelse og udsåning af bestemte almindelige typer såsæd,
 - til dosering af udbringning af gængse gødningstyper
- kobles til en traktor via traktorens trepunktsophæng og betjenes af en bruger.

Der kan køres på skråninger

- på tværs af skråningen

køreretning til venstre	10 %
køreretning til højre	10 %
- op og ned ad skråningen

op ad skråningen	10 %
ned ad skråningen	10 %

Bestemmelsesmæssig brug omfatter også, at:

- alle anvisninger i denne betjeningsvejledning følges,
- inspektions- og vedligeholdelsesintervaller overholdes,
- der udelukkende anvendes originale AMAZONE-reservedele.

Det er ikke tilladt anvende maskinen til andre formål end de ovenstående. Andre formål anses for at være ikke-bestemmelsesmæssige.

For skader som følge af ikke-bestemmelsesmæssig brug

- er ejeren alene ansvarlig,
- påtager AMAZONEN-WERKE sig intet ansvar.

4.6 Farezoner og farlige steder

Farezonen er det område omkring maskinen, hvor personer kan blive påvirket af

- maskinens arbejdsbetingede bevægelser og arbejdsværktøj,
- materialer og fremmedlegemer, der slynges ud af maskinen,
- arbejdsværktøj, der hæves eller sænkes ved et uheld,
- traktoren eller maskinen, der begynder at køre ved et uheld,

I maskinens farezone er der farlige steder med konstante eller uventet optrædende farer. Disse farlige steder er kendetegnet med advarselmærkater og advarer mod restriktioner, som ikke kan fjernes konstruktivt. Her gælder de specielle sikkerhedsforskrifter i det pågældende kapitel.

Personer må ikke opholde sig i farezonen omkring maskinen,

- når traktormotoren kører med tilsluttet kraftudtag og hydrauliksystem,
- når traktoren og maskinen ikke er sikret mod at starte eller begynde at køre ved et uheld.

Brugerne må kun bevæge maskinen, skifte fra transport- til arbejdsposition af arbejdsværktøjet og omvendt eller aktivere arbejdsværktøjet, når der ikke befinder sig nogen personer i farezonen omkring maskinen.

Der findes farlige steder:

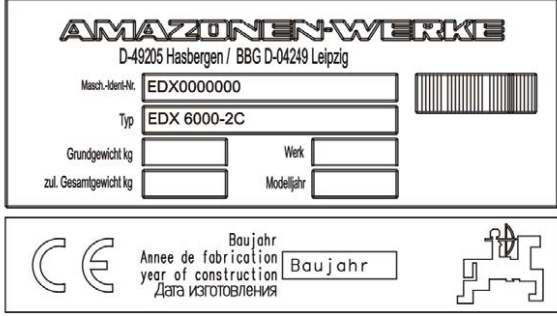
- mellem traktor og maskine, specielt ved til- og frakobling
- ved fyldning af tanken
- i området omkring bevægelige komponenter
- i området omkring maskinens udliggerarm, der kan klappes op/ned,
- i området omkring spormarkørerne, der kan klappes op/ned,
- under løftede, ikke sikrede maskiner og maskindele,
- når maskinens udliggerarme klappes ind og ud i nærheden af frilandsledninger,
- ved opstigning på maskinen
- bag maskinen ved såtanken. Hvis såsædsslangen rives af, skydes der såsæd ud af den optiske føler.

4.7 Typeskilt og CE-mærkning

Billedet viser placeringen af typeskilt og CE-mærkning. CE-mærket på maskinen indikerer, at de gældende EU-direktiver overholdes.

På typeskiltet kan du se følgende data:

- Mask.-ident-nr.
- Type
- Egenvægt i kg
- till. totalvægt kg
- Produktionssted
- Modelår
- Produktionsår (ved siden af CE-mærkning)



The diagram shows a rectangular identification plate with the following fields and labels:

- AMAZONEN-WERKE** (Logo)
- D-49205 Hasbergen / BBG D-04249 Leipzig
- Masch.-Ident.Nr.
- Typ
- Grundgewicht kg
- Werk
- zul. Gesamtgewicht kg
- Modelljahr
- CE mark
- Baujahr
- Annee de fabrication / year of construction / Дата изготовления
- 32c684

Fig. 24

4.8 Tekniske data

Enkeltkornssåmaskine		EDX 4500-2 EDX 4500-2FC	EDX 6000-2 EDX 6000-2FC
Antal såenheder		siehe Tabelle (Fig. 25)	siehe Tabelle (Fig. 25)
Rækkeafstand			
Arbejdsbredde			
Transportbredde	[m]	3,0	3,0
Egenvægt (basisvægt)	[kg]	2950	3250
Indhold såsædtank	[l]	360	360
Gødningstankens indhold	[l]	1100	1100
Arbejdshastighed	[km/t]	15	max. 15
Gennemløbsmængde, olie (min.)	[l/min]	80	80
Elektrisk system	[V]	12 (7-polig)	12 (7-polig)
Koblingspunkternes kategori		Kat. III	Kat. III
Permanent lydtryksniveau	[dB(A)]	72	72

	Antal såenheder	Rækkeafstand [cm]	Arbejdsbredde
EDX 4500-2C	6	70	4,2
	6	75	4,5
	6	80	4,8
EDX 6000-2C	8	70	5,6
	8	75	6,0
	8	80	6,4

Fig. 25

4.8.1 Tekniske data til beregning af traktorens vægt og akseltryk

	Totalvægt G_H (se på side 76)	Afstand d (se på side 76)
EDX 4500-2 • med 8 såenheder, rækkeafstand 75 cm • med fuld så- og gødningstank	4200 kg	800 mm
EDX 6000-2 • med 8 såenheder, rækkeafstand 75 cm • med fuld så- og gødningstank	4500 kg	800 mm

4.9 Nødvendigt traktorudstyr

For at kunne anvende maskinen korrekt skal traktoren opfylde følgende forudsætninger.

Traktorens motoreffekt

EDX 4500-2	fra 100 kW
EDX 4500-2FC (med fronttank)	fra 100 kW
EDX 6000-2	fra 130 kW
EDX 6000-2FC (med fronttank)	fra 130 kW

Elektrisk system

Nødvendig effekt for traktorens dynamo	12,5 V ved 30 A (>110 Ah)
Stik til lygter:	7-polet

Hydraulisk system

Maks. driftstryk:	210 bar
Traktorens pumpeeffekt:	min. 80 l/min ved 190 bar
Maskinens hydraulikolie:	Gear-/hydraulikolie Utto SAE 80W API GL4 Maskinens hydraulik-/gearolie er egnet til de kombinerede hydraulik-/gearolie-kredsløb i de fleste traktorer.
Styring <i>gul</i> :	dobbelt styring
Styring <i>grøn</i> :	dobbelt styring
Styring <i>rød</i> :	1 enkelt eller dobbelt styring med primærstyring af fremløbsledningen 1 trykløst returløb med stor stikkobling (DN 16) til det trykløse oliereturløb. I returløbet må det dynamiske tryk maks. være 10 bar.

4.10 Oplysninger om støj

Den arbejdspladsrelaterede emissionsværdi (lydtrykniveauet) ligger på 74 dB(A), målt i driftstilstand med lukket førerhus ved traktorførerens øre.

Måleapparat: OPTAC SLM 5.

Lydtrykniveauet afhænger primært af den anvendte traktor.

5 Konstruktion og funktion

Det følgende kapitel indeholder oplysninger om maskinens konstruktion og de enkelte komponenters funktioner.

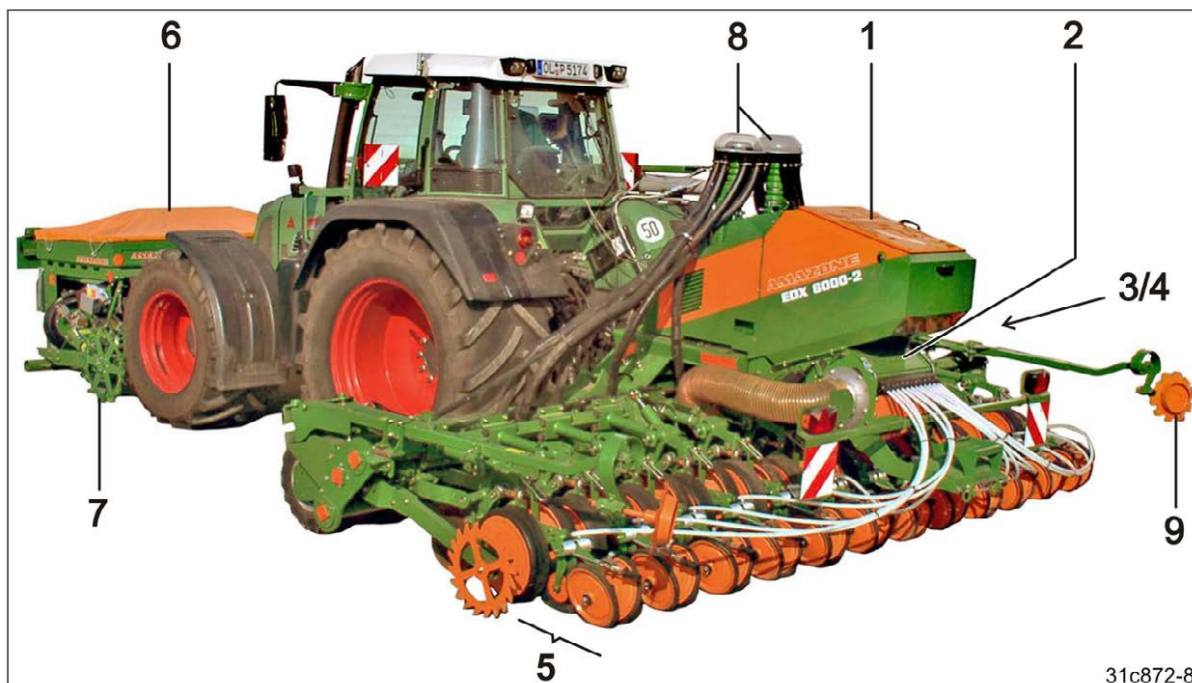


Fig. 26

Maskinen er udstyret med en centralt placeret såsædstank (Fig. 26/1).

Såsæds-udbringningsmængden indstilles ved indtastning på AMATRON computeren. AMATRON beregner arbejdhastigheden og strækningen ud fra radarens impulser.

Under såtanken driver en elektromotor adskillesestromlen [synlig i vinduet (Fig. 26/2)] afhængigt af udbringningsmængden og arbejdhastigheden.

Centralindstillingen (Fig. 26/3) af afstrygerne, der forhindrer flere sædekorn ad gangen på tromlen og centralindstillingen (Fig. 26/4) af luftledepladen er bekvemt tilgængelig.

Figuren (Fig. 27) viser sædekornenes bevægelse fra adskillelsen til aflægningen i såfuren gennem det dobbelte skiveskær (Fig. 26/5). Maskinen har en blæser, som genererer luftstrømmen til transport af såsæden. En hydraulikmotor, som er tilsluttet traktorkraftudtaget, driver blæseren.

EDX kan valgfrit udstyres med gødningsskær. Gødningen transporteres med i fronttanken (Fig. 26/6). En doseringsvalse i doseringsanordningen doserer den ønskede gødningsmængde. Doseringssalsen kan drives af en elektromotor. Hvis doseringssalsen ikke drives elektrisk, fungerer fronttankens støttehjul (Fig. 26/7) som drivhjul og doseringshjul. Doseringssalsens omdrejningstal bestemmes af arbejdhastigheden og den indstillede gødningsmængde.

Fronttanken har en blæser, som genererer luftstrømmen til transport af gødningen. Blæser-hydraulikmotoren drives af traktorens hydrauliksystem.

Gødningen transporteres fra injektorslusen til fordelerhovederne (Fig. 26/8), hvorfra den fordeles jævnt på alle gødningsskær.

Gødningsnedfældningen i jorden sker ved siden af såsæden. Dybdeindstillingen af gødningsskærerne kan foretages centralt ved betjening af en traktorstyring.

Indkørslen til marken markeres af spormarkører (Fig. 26/9) midt for traktoren.

Maskinen kan klappes sammen til 3 m transportbredde.

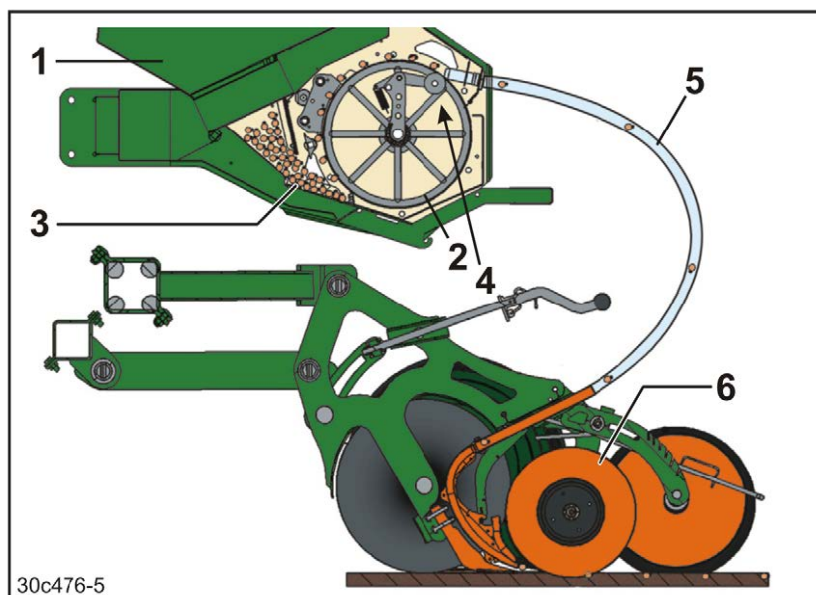


Fig. 27 30c476-5

Såtanken (Fig. 27/1) har en adskillesestromle (Fig. 27/2), hvorpå den præcise pneumatiske adskillelse af sædekornene sker.

Den centralt regulerbare luftstrøm sætter kornene i det fluide bed (Fig. 27/3) i bevægelse. Hver tromleboring lukkes af et sædekorn. Ved flere sædekorn ad gangen fjerner centralt justerbare afstrygere de overskydende sædekorn.

Suget, der virker på kornet i tromlen, afbrydes af en rulle (Fig. 27/4), der er fastgjort inde i tromlen. Rullen lukker boringen umiddelbart foran udgangsdysen, hvorpå såsædsledningen (Fig. 27/5) efterfølgende er fastgjort. Overtrykket undviger gennem såsædsledningen. Kornet løsnes fra tromlen, accelereres kraftigt af strømmingen og kommer med stor hastighed ud ved skæret. En fangrulle (Fig. 27/6) opfanger sædekornet blidt og trykker det fast ned i furen.

Den modulære separation af adskillelse og udsåning sikrer en ordentlig nedfældning af sæden, også ved høje arbejdhastigheder op til 15 km/t.

Det frembragte furetværsnit er firkantet. Fangrullen lukker formssluttende ved furekanten, så den optimale nedfældning er sikret, også ved forskellige jordbundsforhold og høje arbejdhastigheder.

Konstruktion og funktion

Som option kan hvert såledningsrør (Fig. 28/1) lukkes med et svingbart modul (Fig. 28/2).

Modulerne styres af computeren (se betjeningsvejledning AMATRON).

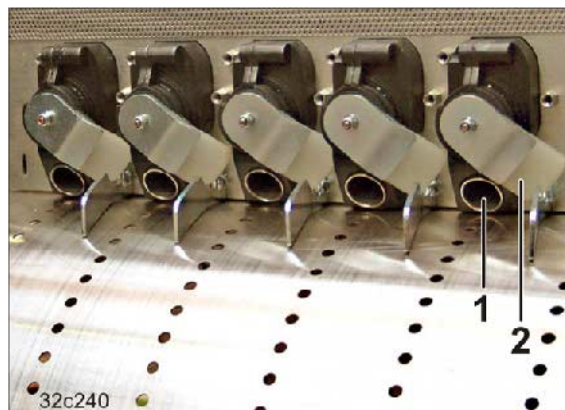


Fig. 28

Når såledningsrøret lukkes ved hjælp af modulerne (Fig. 29/1) kan man

- frakoble vilkårligt mange rækker manuelt
- oprette kørespor.

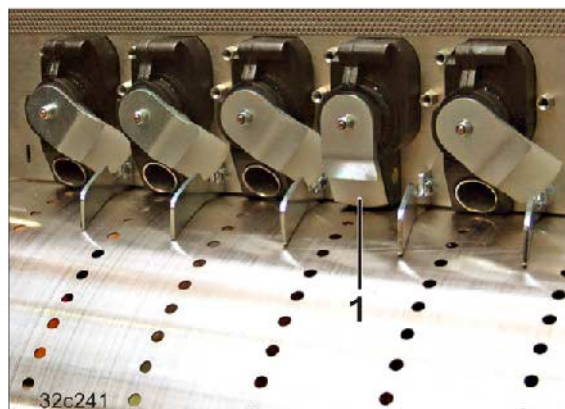


Fig. 29

5.1 Radar

Radaren (Fig. 30/1) måler den kørte strækning.

Computeren skal bruge disse data til beregning af hastigheden og det bearbejdede areal (hektartæller).



Fig. 30

5.2 Betjeningsterminal AMATRON

AMATRON består af betjeningsterminalen (Fig. 31), basisudstyret (kabler og monteringsmateriale) og jobcomputeren på maskinen.

Monter betjeningsterminalen i traktorens førerhus iht. AMATRON betjeningsvejledningen.



Fig. 31

Betjeningsterminalen (Fig. 31) anvendes til følgende job:

- indtastning af maskinspecifikke data,
- indtastning af jobdata,
- aktivering af maskinen for at ændre udsåningsmængden under såning,
- overvågning af såmaskinen under såning,
- overvågning af niveauet i så- og gødningstanken.

AMATRON beregner

- den øjeblikkelige kørehastighed [km/t],
- den øjeblikkelige udsåningsmængde [korn/ha],
- så-/gødningstankens faktiske indhold [kg],
- den resterende strækning [m], indtil såsæds-/ er tom
- blæseromdrejningstallet
- adskillelsestromlens omdrejningstal
- adskillelsens tryk.

AMATRON gemmer følgende data til et startet job

- den samlede mængde udbragt såsæd/gødning pr. dag og akkumuleret [kg],
- det bearbejdede areal pr. dag og akkumuleret [ha],
- såtiden pr. dag og akkumuleret [h],
- den gennemsnitlige arbejdspræstation [ha/h].

5.3 Ramme og udliggerarme



Fig. 32

Maskinen har

- en såtank (Fig. 32/1)
- to til transport klapbare maskinudligger (Fig. 32/2).

5.4 Støtteben

Maskinen har

- de to forreste støtteben (Fig. 33/1).
- et bageste støtteben (Fig. 33/2).



Fig. 33

5.5 Dosering og udbringning af såsæd

5.5.1 Såtank

Såtanken har et tryktæt lukkeligt låg (Fig. 34/1). Låget betjenes med et låsbart håndtag (Fig. 34/2).

To gasfjedre understøtter åbningen af låget.

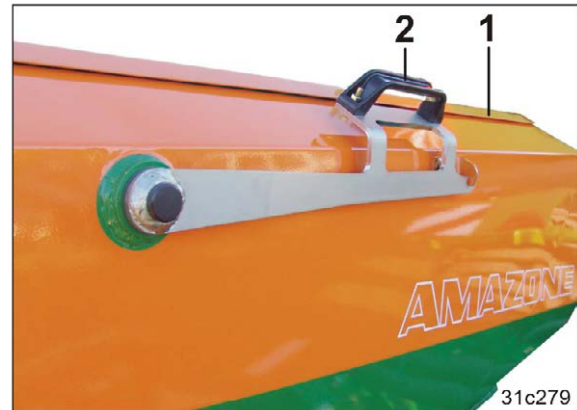


Fig. 34

Såsædstanken (Fig. 35/1) er placeret over adskillesestromlens hus (Fig. 35/2).

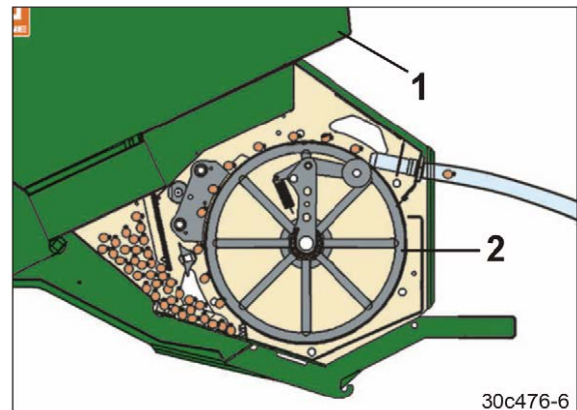


Fig. 35

5.5.2 Adskillesestromle

Forskellige typer såsæd kræver en tilpasning af adskillesestromlen til såsæden. Vælg og monter den passende adskillesestromle ved hjælp af tabel (Fig. 37) (se kapitel "Afmontering og montering af adskillesestromle", på side 136).

Adskillesestromlerne adskiller sig ved rækkeantallet (Fig. 36/1) og huldiametrene.

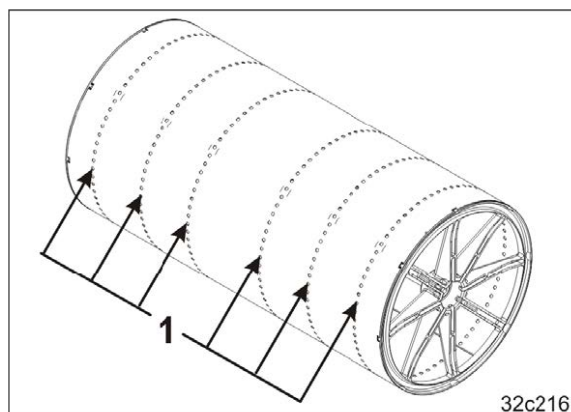


Fig. 36

Såsæd	Adskillesestromle						Bemærkning
	Antal rækker pr. adskillesestromle					Boring [mm]	
Majs	6	8	9	10	12	Ø 5,5	Adskillesestromle standard til majs
	6	8	9	10	12	Ø 4,5	Adskillesestromle til små majs-korn
Solsikker	6	8	9	10	12	Ø 3,0	

Fig. 37

Anbefaling til valg af den rigtige majs-adskillesestromle

Til såning af majs findes der to adskillesestromler med en huldiameter Ø 4,5 mm og Ø 5,5 mm.

Valget af den rigtige tromle er afhængig af kornets form, som varierer meget i størrelse og form. Store korn sidder godt fast på den store Ø 5,5 mm tromle. Brug kun Ø 4,5 mm tromlen, hvis store korn har en sådan form, at de ved en tromle med en huldiameter på Ø 5,5 mm kommer for langt ind og derigennem bliver beskadiget.

Som vejledende værdi, afhængig af såsædens tusindkornsvægt, bruges tromlen

med hul Ø 4,5 mm til majs til 250 TKG

med hul Ø 5,5 mm til majs fra 230 TKG.

Vælg overlappingsområdet (230 TKG til 250 TKG) afhængig af kornformen, f.eks.:

- tromlen med Ø 4,5 mm hul til et langt korn, så det ikke falder gennem det større hul
- tromlen med Ø 5,5 mm hul til et rundt korn, så det ikke bliver hængende på tromlen.

5.5.3 Såsædspjæld

Såsæden flyder fra såtanken til det fluide bed (Fig. 38/1) umiddelbart før adskillesestromlen.

Det fluidiserede leje må ikke være komplet fyldt med såsæd. Der kan ved den senere lufttilførsel ellers ikke danne sig et hvirvelbed.

Kommer der for meget såsæd i det fluidiserede leje, skal du reducere tilløbsmængden ved at indstille såsædspjældet (Fig. 38/2).

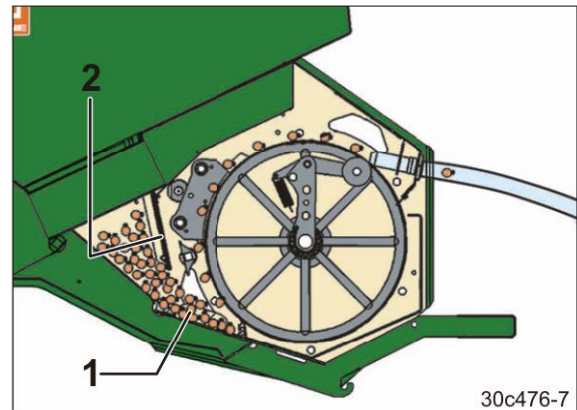


Fig. 38

Skueglasset skal ved stilstand være halvt fyldt med såsæd.

Indstillingen af såsædspjældet er afhængig af arbejdshastigheden og af såsæden.



Fig. 39

Konstruktion og funktion

Betjen såsædsspjældet med grebet (Fig. 40/1).

Tallene på skalaen, hvorpå grebets viser (Fig. 40/2) peger, tjener som orientering.

Indstillingsværdierne fremgår af tabellen (Fig. 41)

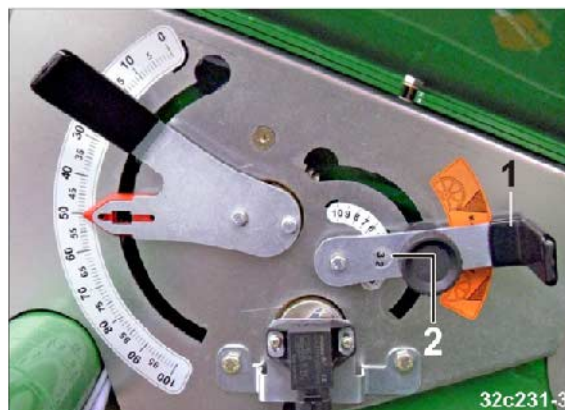


Fig. 40

Såsæd	Skalaværdi såsædsspjæld
Majs	2 – 3
Solsikker	2

Fig. 41

Tabelværdierne (Fig. 41) er vejledende. Kontrollér resultatet af indstillingen i skueglasset (Fig. 26/3) og indstil grebet tilsvarende.

Det fluide bed indeholder for lidt såsæd: indstil grebet (Fig. 40/1) med uret (-).

Det fluide bed indeholder for meget såsæd: indstil grebet (Fig. 40/1) mod uret (+).

Står grebet på skalaværdi „0“, er tilløbet til såsædtanken lukket.

5.5.4 Luftledeplade

Luft, som strømmen gennem den fluide seng, sætter såsædkornene før adskillesestromlen i bevægelse.

Luftmængden er rigtigt doseret, når såsædkornene

- bevæger sig løst foran skueglasset (uden at springe)
- ikke bliver slynget over adskillesestromlen



Fig. 42

Indstil den nødvendige luftmængde til det fluidiserede leje ved at indstille luftledepladen vha. grebet (Fig. 43/1).

Tallene på skalaen, hvorpå grebets viser (Fig. 43/2) peger, tjener som orientering.

Indstillingsværdierne fremgår af tabellen (Fig. 44).



Fig. 43

Såsæd	Skalaværdi luftledeplade
Majs	0,6
Solsikker	0,5

Fig. 44

Tabelværdierne (Fig. 44) er vejledende. For eksempel kræver små letflydende majs-korn mindre luftmængder end store majs-korn med klæbende bejdse. Kontrollér resultatet af indstillingen i skueglasset (Fig. 26/3).

Reducer luftmængden i det fluide bed:

indstil grebet (Fig. 43/1)
med uret (-).

Forøg luftmængden i det fluide bed:

indstil grebet (Fig. 43/1)
mod uret (+).

5.5.5 Såsædsafstryger

Dobbeltbelægninger og fejlsteder i borerne på adskillelæstremmen registreres af de optiske følere, når arbejdsfærdigheden er nået. AMATRON alarmerer.

Mekanisk eller elektrisk indstillelige såsædsafstrygere fjerner overskydende såsædskorn.

Tabelværdierne (Fig. 45) er vejledende.

Såsæd	Skalaværdi såsædsafstryger
Majs	60
Solsikker	60

Fig. 45

Hvis AMATRON ved arbejdsfærdighed udviser fejl eller dobbeltsteder, skal du korrigere afstrygerens stilling.

Ved dobbeltbelægning indstil viseren mod uret på en højere skalaværdi.

Ved fejlsteder indstil viseren med uret på en lavere skalaværdi.

5.5.5.1 Såsædsafstryger, mek. indstillelig

Indstillingen af grebet (Fig. 46/1) medfører en ændring af afstrygerens stilling.

Tallene på skalaen, hvorpå grebets viser (Fig. 46/2) peger, tjener som orientering.

Indstillingsværdierne fremgår af tabellen (Fig. 45).



Fig. 46

5.5.5.2 Såsædsafstryger, elektr. indstillelig

Den indstillede afstrygerstilling vises

- med viser (Fig. 47/1)
- med AMATRON.

Hvis AMATRON ved arbejdshastighed viser fejl eller dobbeltsteder, skal afstrygerens stilling korrigeres som beskrevet i betjeningsvejledningen til AMATRON.

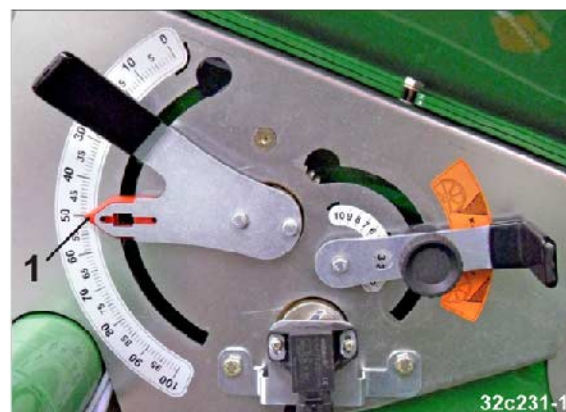


Fig. 47

Såsædsafstrygerne indstilles af en elektrisk servomotor (Fig. 48/1), som styres af AMATRON.



Fig. 48

5.5.6 Stødplader (option) til arbejder på skråninger

Ved kørsel på skråninger kan såsæden i adskillesestromlen forskyde sig. Enkelte huller i tromlen eller hele rækker bliver så ikke mere forsynet med såsæd.

Her sørger stødplader for afhjælpning (Fig. 49/1), der kan forhindre at såsæden forskyder sig på det fluidiseret leje.



Fig. 49

5.5.7 Digital såsædsniveauovervågning

Niveauføleren (Fig. 50/1) overvåger såsædsniveauet i tanken.

Når såsædsniveauet niveausensoren, viser AMATRON en advarsel. Samtidig høres der et alarmsignal.

Dette alarmsignal skal minde traktorføreren om at efterfylde tanken i tide.



Fig. 50

5.5.8 Blæser til såsædsadskillelse

Blæseren (Fig. 51/1) producerer luftstrømmen

- til såsædsadskillelse

Blæserens hydraulikmotor (Fig. 51/2) drives af

- traktorhydraulikken (ikke mulig i kombination med en fronttank)

eller

- en hydraulikpumpe, der er sat på traktorens PTO-aksel.

Det maksimale blæseromdrejningstal udgør 4000 o/min.

Blæseromdrejningstallet er rigtigt indstillet, når AMATRON viser et lufttryk på 55 mbar i adskillesestromlen.

Lufttrykket i adskillelseshuset måles af en trykføler (Fig. 52/1).

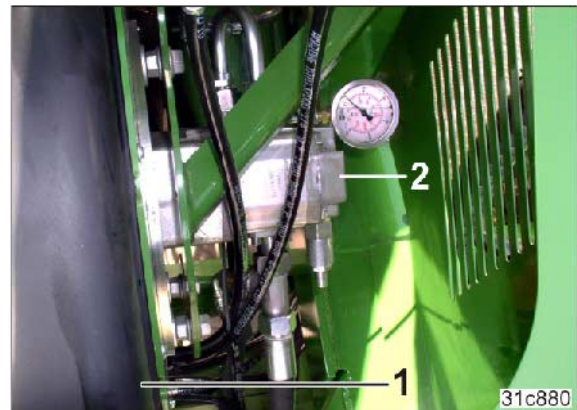


Fig. 51



Fig. 52

For at såsædkornene ikke falder af adskillesestromlen, skal der overholdes et konstant lufttryk i adskillelseshuset.

Det krævede lufttryk nås kun,

- hvis alle borerne i adskillesestromlen er belagt med sædekorn
- hvis blæserens omdrejningstal holdes konstant
- hvis systemet er tæt (tryktank).

AMATRON alarmerer, hvis borerne i adskillesestromlen ikke er belagt med sædekorn.

Alarmen udløses, hvis der ikke registreres nogen såsæd af de optiske følere.

5.5.8.1 Blæser-hydraulikmotor med tilslutning til traktorens hydraulik

For at kunne tilslutte blæser-hydraulikmotoren til traktorens hydraulik skal traktoren være udstyret med de rigtige hydrauliske tilslutninger (se kap.

„Monteringsforskrift for blæsertilslutning til traktorens hydraulik, på side 80).

Indstilling af blæserens omdrejningshastighed

- på traktorens strømreguleringsventil (se kap. "Indstilling af blæserhastighed på traktorens strømreguleringsventil, på side 103
eller (hvis en sådan ikke findes)
- på hydraulikmotorens trykbegrænsningsventil (se kap. "Indstilling af blæserens omdrejningshastighed på maskinens trykbegrænserventil, på side 104).

5.5.8.2 Blæser-hydraulikpumpe med kraftudtagstilslutning (option)

Blæser-hydraulikmotoren kan drives af en hydraulikpumpe (Fig. 53), som er sat på traktorens kraftudtag.



Fig. 53

5.5.9 Dobbelt skiveskær

Det dobbelte skiveskær (Fig. 54/1) ligger an mod de to bæreruller (Fig. 54/2) og holder arbejdsdybden konstant. Det dobbelte skiveskær og bærerullerne har særlig store diametre.

Planterester foran fureformeren (Fig. 54/3) ryddes af vejen af det dobbelte skiveskær.

De justerbare trykruller (Fig. 54/4) lukker såfuren og trykker den til.

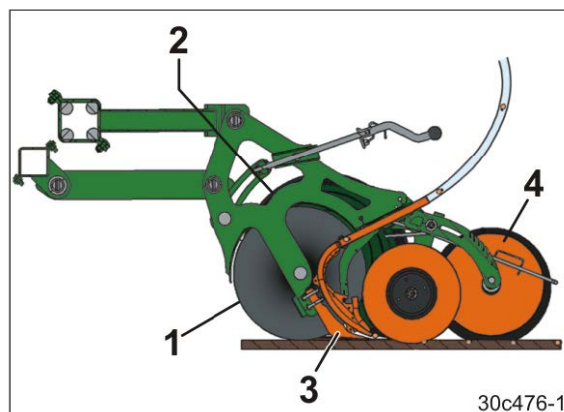


Fig. 54

5.5.9.1 Såsæds-aflægningsdybde

Ved hjælp af en spindel (Fig. 55/1) indstilles såsædens sådybde. Skalaen (Fig. 55/2) fungerer som indstillingshjælp.

Indstil alle såenheder til samme skalaværdi.

Den maksimale sådybde er 10 cm

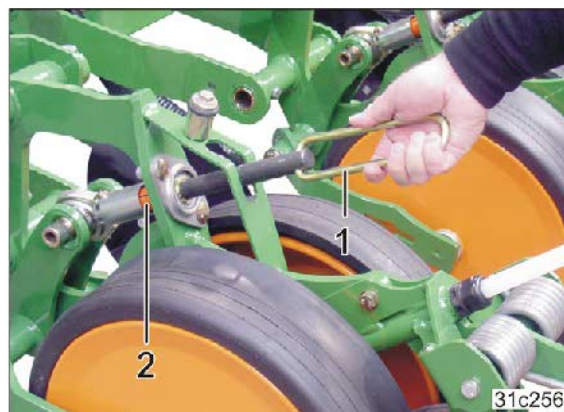


Fig. 55



Kontrollér sådybden og kornafstanden

- efter hver indstilling af sådybden,
- når der skiftes fra let til tung jord og omvendt. Bærerullerne trænger længere ned i let jord end i svær jord.

5.5.9.2 Skærtryk (dobbelt skiveskær)

Det indstillelige skårtryk belaster dobbeltspjældsskæret med op til 250 kg.

Den ønskede såsæds-aflægningsdybde nås kun, hvis skårtrykket er indstillet korrekt.

For lavt skærtryk bevirker, at sådybden ikke nås. Skærene kører uroligt.

For højt skærtryk bevirker, at bærerullerne trækker for dybe furer. Maskinen løftes.

Indstil skærtrykket ved betjening af

- ventilerne (Fig. 56/1) eller
- en servomotor (option), der betjenes via AMATRON i traktorkabinen.

Aflæsning af skærtryk

- på manometeret (Fig. 56/2) eller
- i displayet til AMATRON (ved option "servomotor").

Betjeningen af den elektr. skærtryksindstilling er beskrevet i AMATRON driftsvejledningen.

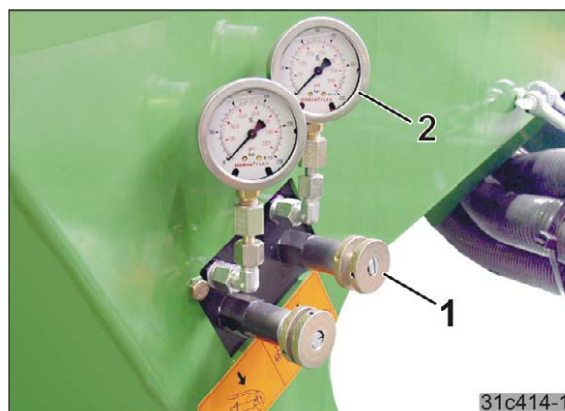


Fig. 56



På manometeret (Fig. 56/2) vises et tryk, der ændrer sig, mens blæseren, der drives af traktorens hydraulik, kører med konstant omdrejningstal.

5.5.9.3 Trykrullernes jordtryk og intensitet

De justerbare trykruller (Fig. 57/1) lukker såfuren og trykker jorden til over såsæden.

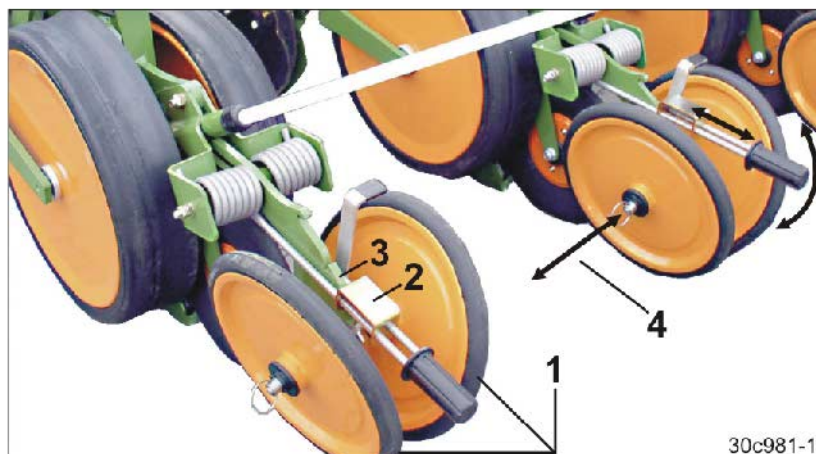


Fig. 57

Trykrullernes jordtryk

Trykrullernes jordtryk øges, jo højere skyderen (Fig. 57/2) sættes i indgreb i tandsegmentet (Fig. 57/3).

Trykrullernes intensitet

Trykrullernes intensitet ændres via den aksiale indstilling af trykrullerne (Fig. 57/4). Tilpas trykrullernes stilling til jorden eller såfuren.



Hvis det ønskede arbejdsresultat ikke nås, skal du indstille trykrullerne ved at dreje akslen.

Grebet (Fig. 58/1) bruges til indstilling.

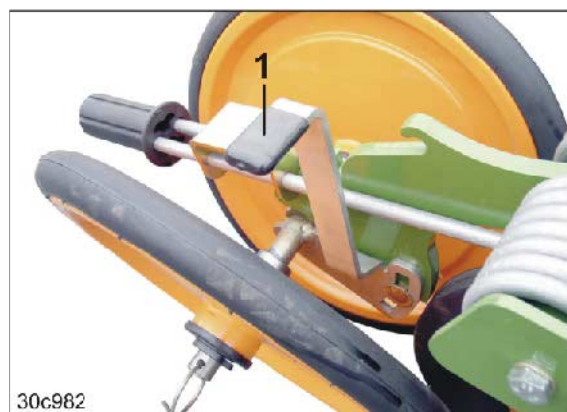


Fig. 58

5.5.9.4 Stjernerydder (option)

Stjernerydderne (Fig. 59/1) jævner sårillesporet.
Stjernerydderne egner sig til barkflis.

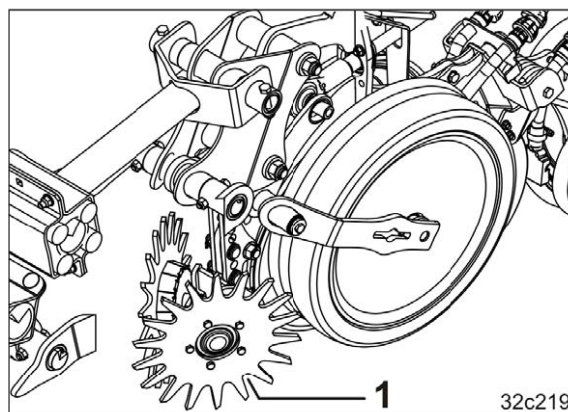


Fig. 59

5.5.9.5 Knolderydder (option)

Knolderydderen (Fig. 60/1) jævner sårillesporet.
Knolderydderne egner sig til barkflis.

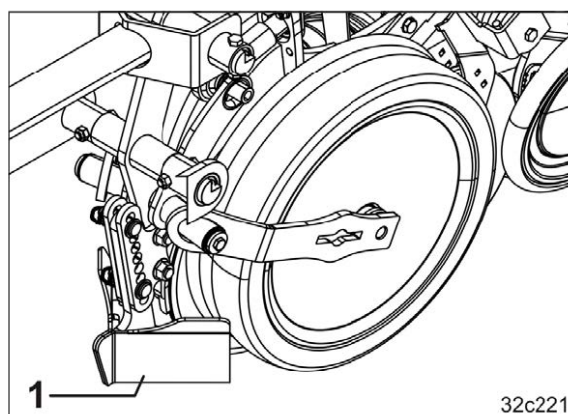


Fig. 60

5.5.9.6 Afstryger bærerulle (option)

Alle bæreruller kan udstyres med en afstrygerarm (Fig. 61/1). Med afstrygerarm må maskinens rækkeafstand ikke være mindre end 45 cm.

Afstrygeren (Fig. 61/2) er indstillelig.



Fig. 61

5.6 Dosering og udbringning af gødning

Fronttankens formål er transport og dosering af gødningen (se betjeningsvejledning Fronttank).

5.6.1 Fordelerhoved

I fordelerhovedet (Fig. 62/1) fordeles gødningen ensartet til alle gødningsskær.

Antallet af fordelerhoveder retter sig efter antallet af doseringsanordninger i fronttanken.

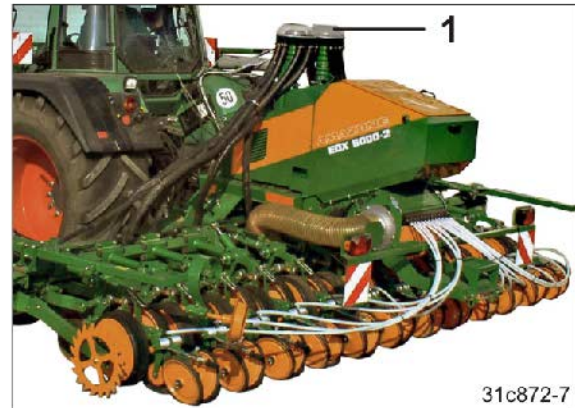


Fig. 62

5.6.2 Enkeltskivet gødningsskær

Enkeltskivede gødningsskær (Fig. 63/1) egner sig til udbringning af gødning på pløjet og tildækket jord.

Gødningens aflægningsdybde kan indstilles.

Den maksimale aflægningsdybde for gødningen er 15 cm.

I traktorens kørespor kan nedfældningsdybden for de enkelte gødningsskær desuden indstilles individuelt ud over den hydrauliske indstilling.

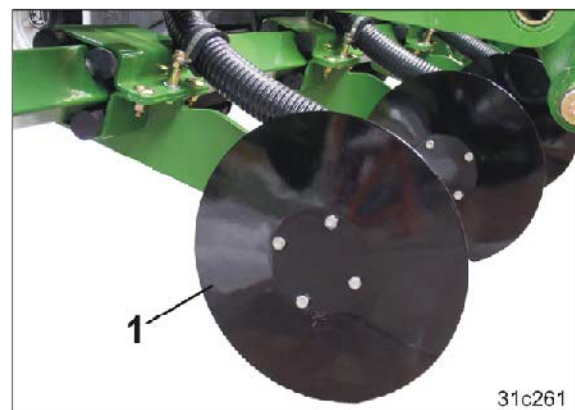


Fig. 63

Konstruktion og funktion

Indstil arbejdsdybden for enkeltskivegødningsskæret ved at aktivere

- ventilerne (Fig. 64/1) eller
- en servomotor (option), der betjenes via AMATRON i traktorkabinen.

Aflæs trykket, der virker på centralindstillingen

- på manometeret (Fig. 64/2)
- i displayet til AMATRON (ved option "servomotor").

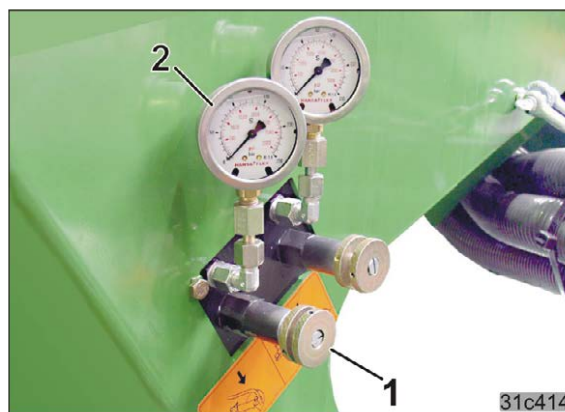


Fig. 64



På manometeret (Fig. 64/2) vises et tryk, der ændrer sig, mens blæseren kører med konstant omdrejningstal.



Gødningens nedfældningsdybde afhænger af tre faktorer:

- Jordtilstand
- trykket, som indvirker på centralindstillingen
- arbejdshastighed.

Kontrollér nedfældningsdybden med jævne mellemrum.



5 cm udgør den afstand mellem gødningsaflægning og såsædsaflægning, som er indstillet fra fabrikken.

Afstanden mellem gødnings- og såsædsnedfældning kan indstilles. (Autoriseret værksted).

På meget lette jorde kan det enkeltskivede gødningsskær føres i dybden af såskæret via en lang indstillelig kæde (option, Fig. 65/1).

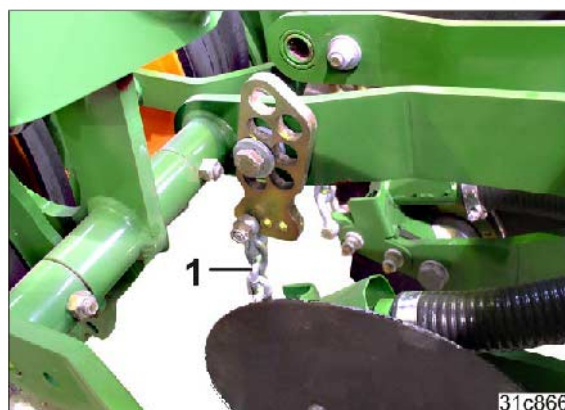


Fig. 65

5.7 Spormarkører

De hydrauliske spormarkører griber skiftevis ned i jorden til højre og til venstre for maskinen.

På den måde laver den aktive spormarkør en spormarkering. Denne spormarkering hjælper traktorens fører med at orientere sig, så han kan placere traktoren korrekt efter at have vendt på forageren.

Den inaktive spormarkør ligger tæt ind til maskinen under arbejdet.

Traktorens fører kører midt hen over markeringen.



Fig. 66

Det er muligt at indstille

- spormarkørernes længde,
- spormarkørernes arbejdsintensitet afhængigt af jordtypen.



Fig. 67

For at kunne passere forhindringer kan den aktive spormarkør klappes ind og ud på marken.

Hvis spormarkøren alligevel møder en fast forhindring, reagerer det hydrauliske systems overbelastningssikring, og hydraulikcylinderen giver efter for forhindringen og beskytter således spormarkøren mod beskadigelser.

Ved at aktivere styringen klapper traktorføreren spormarkøren ud igen, når forhindringen er passeret.

5.8 Traktorhjul-sporløsnerne (option)

Traktorhjul-sporløsnerne (Fig. 68/1) løsner det fastkørte spor efter traktordækkene og sørger for fin jord til dækning af sårillerne.

Sporløsnerne kan indstilles vandret og lodret. Sporløsneren kan indstilles trinløst vandret.



Fig. 68

5.9 Belysning på arbejdsredskaber (option)

Redskaberne arbejdsområde kan oplyses ved natarbejde.



Fig. 69

Afbryderen til belysningen kan monteres på maskinen eller på traktorkabinen.

Tilslut belysningen til den 12 volt stikdåse i traktorkabinen.



Fig. 70

6 Ibrugtagning

I dette kapitel kan du finde oplysninger om,

- hvordan maskinen tages i brug,
- hvordan du kan kontrollere, om maskinen må sættes på / kobles til din traktor.



- Før ibrugtagning af maskinen skal brugeren have læst og forstået betjeningsvejledningen.
- Vær opmærksom på kapitlet "Sikkerhedsinformationer til brugeren", ved
 - Til- og frakobling af maskinen
 - Transport af maskinen
 - Anvendelse af maskine
- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med en traktor, der er egnet til dette formål!
- Traktor og maskine skal overholde kravene i henhold til de gældende færdselsregler.
- Køretøjets ejer og køretøjets fører (brugeren) er ansvarlige for, at bestemmelserne i henhold til færdselsreglerne overholdes.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, blive trukket ind/fanget i maskinen og i området omkring de hydrauliske eller elektriske komponenter.

Det er forbudt at blokere de styreelementer på traktoren, som direkte er med til at bevæge komponenter, som f.eks. klap-, dreje- og skubbefunktioner, hydraulisk eller elektrisk. Den pågældende bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper det pågældende styreelement. Dette gælder dog ikke for bevægelse af udstyr,

- der er konstante eller
- automatisk regulerede, eller
- som på grund af deres funktion kræver flydestilling eller står under tryk.

6.1 Kontrol af traktorens egnethed



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes bestemmelsesmæssigt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

- Kontrollér, om traktoren er egnet til formålet, før maskinen kobles til traktoren.
Maskinen må kun kobles til traktorer, der er egnede til dette formål.
- Udfør en bremsetest for at kontrollere, om traktoren også har den nødvendige bremseforsinkelse med liftofhængt/bugseret maskine.

Følgende er forudsætninger for, om traktoren er egnet til dette formål:

- traktorens hydr. pumpeeffekt på mindst 80 l/min.
- 12V ved 110 A effekt af traktorens dynamo
- maks. tilladt totalvægt
- maks. tilladt akseltryk
- maks. tilladt støtetryk på traktorens koblingspunkt
- dækkenes bæreevne
- tilstrækkelig maks. tilladt trukket vægt.

Disse data kan du finde på typeskiltet eller i traktorens registreringsattest og betjeningsvejledning.

Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt.

Traktoren skal også nå den bremseforsinkelse, der foreskrives af traktorproducenten, med liftofhængt eller bugseret maskine.

6.1.1 Beregning af de faktiske værdier for traktorens totalvægt, traktorens akseltryk og dækkenes bæreevne samt nødvendig minimumballastering



Traktorens maks. tilladte totalvægt, som fremgår af registreringsattesten, skal være større end summen af:

- traktorens egenvægt
- Ballasteringsmassen og
- Den liftofhængte maskines totalvægt eller den bugserede maskines støtetryk.



Følgende anvisning gælder kun i Tyskland.

Hvis det under ingen omstændigheder er muligt at overholde akseltrykkene og/eller den maks. tilladte totalvægt, kan en myndighed, der har kompetence hertil i henhold til det pågældende forbundslands love, på baggrund af en vurdering fra en autoriseret sagkyndig med tilladelse fra traktorproducenten iht. § 70 StVZO udstede en ekstraordinær tilladelse til kørsel med køretøjet samt udstede den nødvendige tilladelse iht. § 29 stk. 3 StVO.

6.1.1.1 Krævede data til beregning (lifthængt maskine)

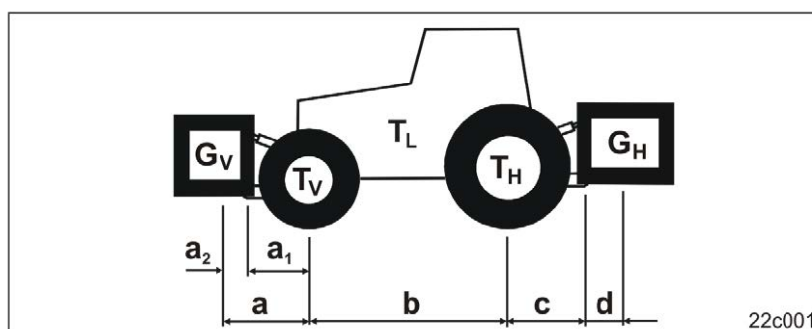


Fig. 71

T_L	[kg]	Traktorens egenvægt	
T_V	[kg]	Den tomme traktors forakseltryk	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest
T_H	[kg]	Den tomme traktors bagakseltryk	
G_H	[kg]	Totalvægt, lifthængt maskine eller bagvægt	se kap. "Tekniske data til beregning af traktorens vægt og akseltryk", på side 48, eller bagvægt
G_V	[kg]	Totalvægt, frontmonteret maskine eller frontvægt	Se tekniske data for frontmonteret maskine eller frontvægt
a	[m]	Afstand mellem tyngdepunktet for frontmonteret maskine eller frontvægt og midten af forakslen (sum $a_1 + a_2$)	Se de tekniske data for traktoren og frontmonteret maskine, frontvægt eller opmåling
a_1	[m]	Afstand fra midten af forakslen til midten af liftarmenes tilslutning	Se traktorens betjeningsvejledning eller opmåling
a_2	[m]	Afstand fra midten af liftarmenes tilslutningspunkt til tyngdepunktet for den frontmonterede maskine eller frontvægt (tyngdepunktsafstand)	Se de tekniske data for den frontmonterede maskine, frontvægt eller opmåling
b	[m]	Traktorens akselafstand	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest eller opmåling
c	[m]	Afstanden mellem midten af bagakslen og midten af liftarmenes tilslutning	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest eller opmåling
d	[m]	Afstand mellem midten af liftarmenes tilslutningspunkt og tyngdepunktet for lifthængt maskine eller bagvægt (tyngdepunktsafstand)	se kap. "Tekniske data til beregning af traktorens vægt og akseltryk", på side 48

6.1.1.2 Beregning af nødvendig minimumballastering forrest på traktoren, $G_{V \min}$, til sikring af styreevne

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Notér værdien af den beregnede minimumballastering, $G_{V \min}$, som er nødvendig på traktorens front, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.3 Beregning af traktorens faktiske forakseltryk, $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Notér værdien af det beregnede faktiske forakseltryk og det maks. tilladte bagakseltryk for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.4 Beregning den faktiske totalvægt af kombinationen traktor og maskine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Notér værdien af den beregnede faktiske totalvægt og den maks. tilladte totalvægt for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.5 Beregning traktorens faktiske bagakseltryk, $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Notér værdien af det beregnede faktiske bagakseltryk og det maks. tilladte bagakseltryk for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.6 Traktordækkenes bæreevne

Notér den dobbelte værdi (to dæk) for den maks. tilladte dækbæreevne (se f.eks. dokumentationen fra dækproducenten) i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.7 Skema

	Faktisk værdi iht. beregning	Maks. tilladt værdi iht. traktorens betjeningsvejledning	2x maks. tilladt dækbæreevne (to dæk)
Minimumballastering front/bag	/ kg	--	--
Totalvægt	kg	≤ kg	--
Forakseltryk	kg	≤ kg	≤ kg
Bagakseltryk	kg	≤ kg	≤ kg



- De maks. tilladte værdier for traktorens totalvægt, akseltryk og dækkenes bæreevne fremgår af traktorens registreringsattest.
- De faktiske, beregnede værdier skal være mindre eller lig med (≤) de maks. tilladte værdier!


ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi traktoren er ustabil og ikke kan styres og bremses tilstrækkeligt!

Det er forbudt at koble maskinen til den traktor, som beregningerne er lavet for, hvis

- kun en af de faktiske, beregnede værdier er større end den tilladte værdi,
- der ikke er monteret en frontvægt (om nødvendigt) på traktoren for at skabe den nødvendige minimumballastering foran ($G_{V \min}$).



- Ballastér traktoren med en front- eller bagvægt, hvis traktorens aksellast kun er overskredet på en aksel.
- Undtagelser:
 - Hvis vægten af den frontmonterede maskine (G_V) ikke er nok til den krævede forreste minimumballastering ($G_{V \min}$), skal den frontmonterede maskine monteres sammen med ekstra vægtlodder!
 - Hvis vægten af den liftofhængte maskine (G_H) ikke er nok til den krævede bageste minimumballastering ($G_{H \min}$), skal den liftofhængte maskine monteres sammen med ekstra vægtlodder!

6.2 Sikring af traktor/maskine mod at starte og begynde at køre ved et uheld



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- den ikke-sikrede maskine, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld,
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskin-kombination.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.

Det er forbudt at arbejde på maskinen, f.eks. montering, indstilling, fejlafhjælpning, rengøring, vedligeholdelse og reparation,

- når maskinen kører,
- når traktormotoren kører med tilsluttet PTO-aksel/hydrauliksystem,
- når tændingsnøglen sidder i traktoren, og traktormotoren kan startes utilsigtet med PTO-akslen/hydraulikanlægget tilkoblet.
- hvis traktoren und Maschine ikke er sikret mod utilsigtet bortrulning med ihrer jeweiligen parkeringsbremsen og/eller underlægskeer sind
- når bevægelige dele ikke er blokeret, så de ikke kan bevæges ved et uheld.
- Netop ved disse job er der fare for at komme i kontakt med ikke-sikrede komponenter.

1. Traktoren med tilkoblet maskine må kun parkeres på et fast, jævnt underlag.
 2. Sænk den løftede, ikke-sikrede maskine / de løftede, ikke-sikrede maskindele ned.
- Derved forhindres det, at de sænkes ved et uheld.
3. Sluk traktorens motor.
 4. Træk tændingsnøglen ud af tændingen.
 5. Aktivér traktorens parkeringsbremse.

6.3 Monteringsforskrift for blæsertilslutning til traktorens hydraulik

Det dynamiske tryk må ikke overskride 10 bar. Derfor skal monteringsforskrifter overholdes ved tilslutning af den hydrauliske blæser.

- Slut trykledningens hydrauliske kobling (Fig. 72/5) til en enkelt- eller dobbeltvirkende traktorstyring med prioritet.
- Den returløbsledningens store hydrauliske kobling (Fig. 72/6) må kun slutes til en trykløs traktortilslutning med direkte adgang til hydraulikolietanken (Fig. 72/4).
Returløbsledningen må ikke slutes til en traktorstyring for at undgå at overskride det dynamiske tryk på 10 bar.
- Ved eftermontering af returløbsledning på traktoren, skal der anvendes DN 16-rør, f.eks. Ø 20 x 2,0 mm med kort returløb til hydraulikolietanken.

Til drift af alle hydraulikfunktioner skal traktorhydraulikpumpens effekt være mindst 80 l/min ved 150 bar.

Fig. 72/...

- (A) På maskinsiden
(B) På traktorsiden
- (1) Blæserens hydraulikmotor
 $N_{\text{maks.}} = 4000 \text{ o/min}$
 - (2) Filtre
 - (3) Enkelt- eller dobbelt virkende styring med prioritet
 - (4) Hydraulikolietank
 - (5) Fremløb: trykledning med prioritet (afmærkning: 1 rød)
 - (6) Returløb: trykløs ledning med stikkobling "stor" (afmærkning: 2 røde)

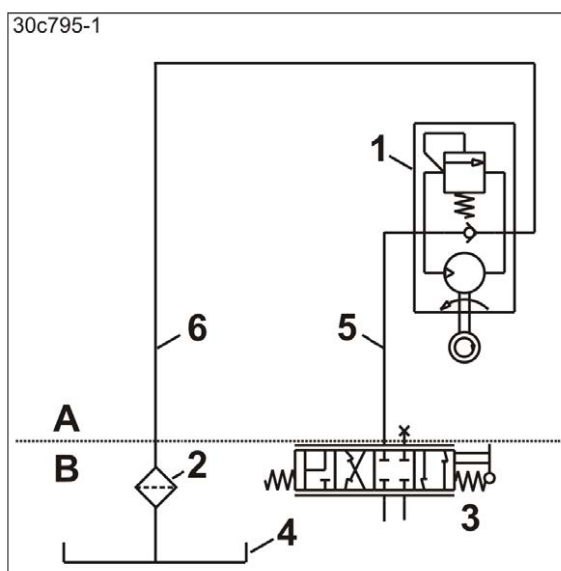


Fig. 72



Hydraulikolien må ikke blive for varm.

Store olietransportmængder i forbindelse med en lille olietank kræver at hydraulikolien opvarmes hurtigt. Traktorens olietank (Fig. 72/4) bør mindst rumme den dobbelte olietransportmængde. Ved for kraftig opvarmning af hydraulikolien, er det nødvendigt at få installeret en oliekoeler på et autoriseret værksted.

7 Til- og frakobling af maskinen



Vær ved til- og frakobling af maskiner opmærksom på kapitlet "Sikkerhedshenvisninger for brugeren".



FORSIGTIG

Sluk computeren

- før transportkørsler
- før indstillings- vedligeholdelses- og reparationsarbejder

Fare for ulykker pga. en utilsigtet aktivering af doseringsenheden eller andre maskinkomponenter via en radarimpuls.



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme, fordi traktoren og maskinen starter eller begynder at køre ved et uheld ved til- eller frakobling af maskinen!

Sikre traktoren og maskinen mod utilsigtet start og vækrulning, før du ved til- og frakobling går ind i farezonen mellem traktor og maskine.



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme mellem traktorens bagende og maskinen ved til- og frakobling af maskinen!

Styrelementerne til traktorens trepunktshydraulik må

- kun betjenes fra den dertil forudsete arbejdsplads,
- aldrig betjenes, hvis står personer i farezonen mellem traktoren og maskinen.

7.1 Hydraulikslanger



ADVARSEL

Infektionsfare i forbindelse med hydraulikolie under højt tryk!

Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne til-/frakobles!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie.

7.1.1 Tilkobling af hydraulikslanger



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af defekte hydraulikfunktioner som følge af forkert tilsluttede hydraulikslanger!

Ved tilkobling af hydraulikslangerne er det vigtigt at følge farvemarkeringerne på hydraulikstikkene.



- Kontrollér, at det hydraulikolie er en godkendt type, før maskinen sluttes til traktorens hydrauliksystem.
Bland aldrig mineralolie med bioolie!
- Overhold det maks. tilladte hydraulikolietryk på 200 bar.
- Hydraulikstikkene skal være rene ved tilkobling.
- Skub hvert hydraulikstik så langt ind i hydraulikstikdåsen, at det kan mærkes, at stikket går i indgreb.
- Kontrollér, at hydraulikslangernes forbindelser sidder korrekt og slutter tæt.

1. Drej betjeningshåndtaget til styringen på traktoren over i svømmestilling (neutral stilling).
2. Rengør hydraulikslangernes stik, før hydraulikslangerne kobles til traktoren.
3. Kobl hydraulikslangen/-erne til traktorstyringen/-erne.

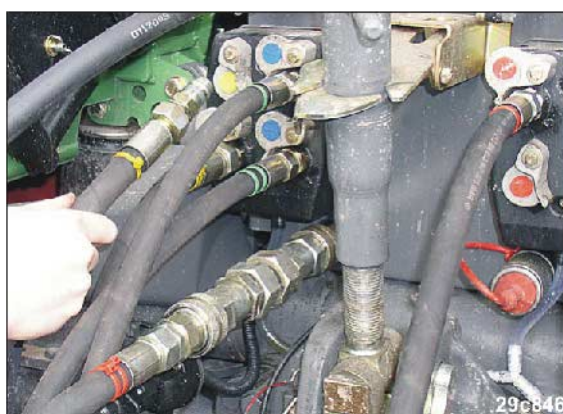


Fig. 73

7.1.2 Frakobling af hydraulikslanger

1. Drej betjeningshåndtaget til styringen på traktoren over i svømmestilling (neutral stilling).
2. Tag hydraulikstikkene ud af hydraulikstikdåserne.
3. Sørg for at sætte hæften på hydraulikstik og hydraulikstikdåser, så de ikke bliver beskidte.
4. Læg hydraulikslangerne ned i opbevaringsrummet.



29c847

Fig. 74

7.2 Kobling af maskine og traktor



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes bestemmelsesmæssigt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Maskinen må kun kobles til traktorer, der er egnede til dette formål. Se kapitlet "Kontrol af traktorens egnethed", på side 74 for at få yderligere oplysninger herom.



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme mellem traktoren og maskinen ved tilkobling af maskinen!

Sørg for, at der ikke befinder sig personer i farezonen mellem traktoren og maskinen, før traktorens køres hen til maskinen.

Eventuelle hjælpere skal stå ved siden af traktoren og maskinen, når de dirigerer føreren, og må først gå ind mellem køretøjerne, når traktoren står stille.

**ADVARSEL**

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag kan opstå, hvis maskinen kobles fra traktoren ved et uheld!

- Anvend altid det foreskrevne udstyr for at kunne sammenkoble traktor og maskine korrekt.
- Vær ved tilkobling af maskinen til traktorens trepunktshydraulik opmærksom på, at traktorens og maskinens koblingskategorier altid skal stemme overens.
- Anvend kun de medfølgende topstangs- og liftarmsbolte til sammenkobling med maskinen.
- Kontrollér topstangs- og liftarmsboltene for synlige mangler, hver gang maskinen til-/frakobles. Udskift topstangs- og liftarmsboltene, når de viser synlige tegn på slid.
- Foretag sikring af topstangs- og liftarmsboltene med hver ringsplitter, så de ikke går løs ved et uheld.

**ADVARSEL**

Fare som følge af afbrydelse af energiforsyningen mellem traktor og maskine på grund af beskadigede forsyningsledninger!

Ved tilslutning af forsyningsledningerne er det vigtigt at være opmærksom på forsyningsledningernes forløb.
Forsyningsledningerne

- skal følge alle den liftophængte eller bugserede maskines bevægelser uden spænding, knæk eller friktion,
- må ikke skure mod andre dele.

**FARE**

Traktorens liftarme må ikke have sidespil, så maskinen altid kører midt bag traktoren og ikke svinger fra side til side!

1. Kontrollér, om maskinens og traktorens montagekategori er identiske (se kap. „Tekniske data“, på side 48).
2. Foretag sikring af topstangs- og liftarmsbolte med ringstifter.
3. Hold personer på afstand af farezonen mellem traktoren og maskinen.
4. Kør traktoren hen, så der er en afstand på ca. 25 cm til maskinen.
Traktorens liftarme skal flugte med maskinens nederste koblingspunkter.
5. Aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.



Fig. 75

6. Rengør hydraulikkoblingerne.
7. Slut forsyningsledningerne til traktoren (se kapitlet "Oversigt over forsyningsledninger mellem traktor og maskine", på side 42).
Tilslut maskinstikket på terminalen som beskrevet i AMATRON betjeningsvejledningen.



Rengør de hydrauliske koblinger, før de sluttet til de hydrauliske koblinger på traktoren.
Selv den mindste forurening af olien med partikler kan føre til at hydraulikken svigter.



I forbindelse med arbejdet anvendes traktorstyring *gul* oftere end alle de andre styringer. Tilslutningerne til styring 1 bør derfor sidde på et nemt tilgængeligt sted i traktorens førerhus.

Til- og frakobling af maskinen

8. Sørg for, at der ikke befinder sig personer i farezonen mellem traktoren og maskinen, før traktoren køres hen til maskinen.
9. Tag maskinen nederste koblingspunkter op med traktorens liftarme (Fig. 76/1). Liftarmenes hasper fastlåses automatisk, når de går i indgreb.
10. Slut traktorens topstang (Fig. 76/2) til maskinens øverste koblingspunkter. Topstangskrogen låser automatisk. Den nødvendige løftekraft til løft af maskinen er lavest, hvis traktorens topstang (Fig. 76/2) løber vandret.



Fig. 76

11. Juster maskinen, så den står lige, ved at justere topstangen.
12. Foretag sikring af topstangen, så den ikke drejer.
13. Kontrollér, at topstangs- og liftarmskroge er låst korrekt.



Kontrollér forsyningsledningernes forløb.

Forsyningsledningerne må ikke skure mod andre dele.

14. Sæt stikket (Fig. 77/1) til skærrammebelysningen i stikdåsen i traktorkabinen.

Træk kabel ind i traktorkabinen

Kontakt (Fig. 77/2) tænder og slukker belysningen (Fig. 77/3).

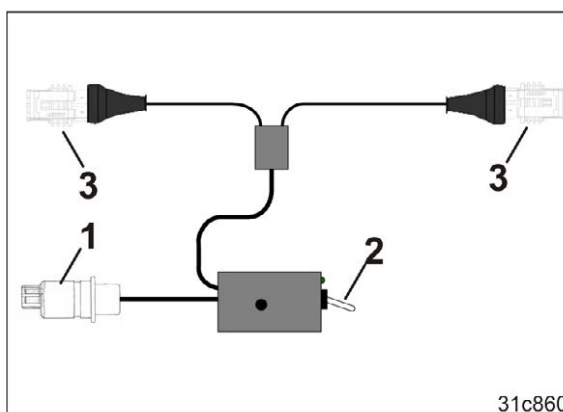


Fig. 77



Fig. 78

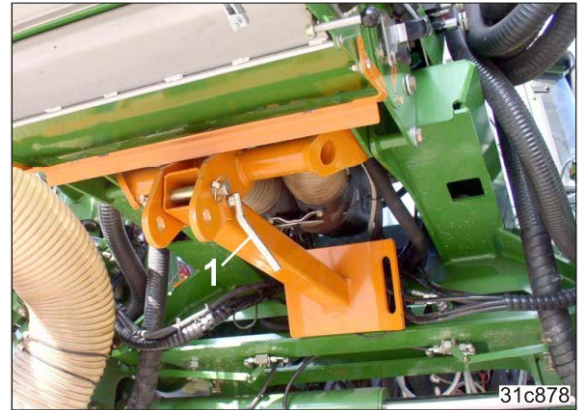


Fig. 79

15. Bring støttebenene (Fig. 78/1 og Fig. 79/1) i transportstilling (se kap. „Støttebenenes stilling“, på side 91).

Mærkatene (Fig. 80/1) skal minde dig om, at de forreste støtteben skal skubbes helt ind, før du klapper maskinens udliggerarme ud.



Udtrukne støtteben kan kollidere med maskinens udliggerarme, når de klappes ud.

Skub de forreste støtteben ind, før maskinens udliggerarme klappes ud.



Fig. 80

7.2.1 Positionering af den monteret maskine

Efter tilkoblingen på traktoren skal maskinen tilrettes vandret, så fangrullerne (Fig. 81/1) i de formede riller altid har jordkontakt.

Bliver maskinen ikke tilrettet, kan fangrullerne løfte sig fra jorden og skyde sædekornene under fangrullen når de skydes ud af skudrøret (Fig. 81/2).

Til positionering af maskinen har skærrammen en horisontallibelle på venstre side.

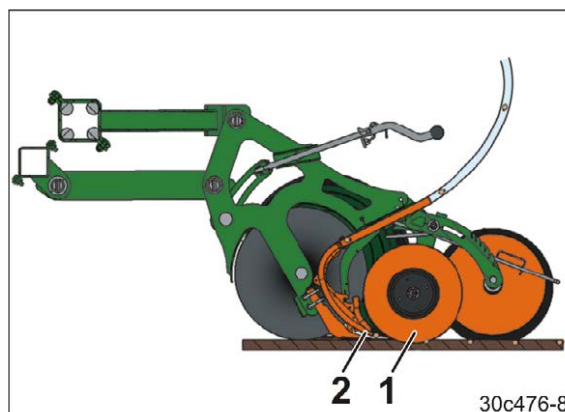


Fig. 81

1. Så ca. 100 m med arbejdhastighed på marken.
2. Indstil traktorens topstang på en sådan måde, at horisontallibellen (Fig. 82/1) på skærrammen viser vandret.



Fig. 82

7.3 Frakobling af maskinen



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi den tilkoblede maskine ikke er tilstrækkeligt stabil og kan vælte!

Parkér maskinen på et fast, vandret underlag.

Klap maskinens udliggerarm helt ind eller ud, før du afbryder maskinen fra traktoren.



Sørg for, at traktorsporløsnerne (ekstraudstyr) kan dykke ned i løs jord, eller lås traktorsporløsneren i øverste position først.



Ved frakobling af maskinen skal der altid være så meget plads foran maskinen, at traktoren kan køre hen til den igen ved tilkobling.

1. Klargør maskinen til frakobling
 - o se kap. "Frakobling af den udklappede maskine fra traktoren", på side 90
 - o se kap. „Frakobling af den indklappede maskine fra traktoren“, på side 90).
2. Sænk maskinen, indtil det bageste støtteben rører ved jorden.
3. Aflast topstangen. Indstil længden af topstangen tilsvarende.
4. Afbryd topstangskrogen fra traktorens førerhus.
5. Sænk maskinen helt.
6. Afbryd liftarmskrogen fra traktorens førerhus.
7. Kør traktoren ca. 25 cm frem.
Pladsen mellem traktoren og maskinen giver god adgang til frakobling af forsyningsledningerne.



FARE

Der må ikke være nogen personer mellem traktor og maskine, når traktoren kører fremad!

Til- og frakobling af maskinen

8. Aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.
9. Hæng forsyningskablerne op på slangeholderen (Fig. 83) .



Fig. 83

7.3.1 Frakobling af den udklappede maskine fra traktoren

1. Sluk AMATRON.
2. Stands blæseren.
3. Klap maskinens udliggerarme ind (se kapitlet "Klap maskinens udliggerarm og spormarkøren ud og ind", på side 111).
4. Klap det bageste støtteben (Fig. 84/1) ud (se kap. „Støttebenenes stilling“, på side 91).

Træk ikke de forreste støtteben ud.

5. Klap maskinen helt ud.

Afkobl maskinen fra traktoren (se kap. "Frakobling af maskinen", på side 89).



Fig. 84

7.3.2 Frakobling af den indklappede maskine fra traktoren

1. Stands blæseren.
2. Sluk AMATRON.
3. Klap maskinens udliggerarme ind (se kapitlet "Klap maskinens udliggerarm og spormarkøren ud og ind", på side 111).
4. Træk de forreste støtteben (Fig. 85/1) ud i midterstilling (se kap. „Støttebenenes stilling“, på side 91).
5. Klap det bageste støtteben (Fig. 85/2) ud (se kap. „Støttebenenes stilling“, på side 91).

Afkobl maskinen fra traktoren (se kap. "Frakobling af maskinen", på side 89).



Fig. 85

7.3.3 Støttebenenes stilling



FARE

Bolten til låsning af støttebenene skal sikres med en klapsplit efter hver ændring.

Maskinen har

- de to forreste støtteben (Fig. 33/1).
- et bageste støtteben (Fig. 33/2).



FARE

Foretag aldrig sikring af støttebenene under den løftede maskine.

Når støttebenene skal sikres, skal du altid holde ved siden af maskinen.

Når støttebenene skal sikres, skal du klappe maskinen ind og løfte den via traktorens trepunktshydraulik.

De forreste støtteben (Fig. 87/1) kan anbringes i 3 positioner med en bolt:

- **skubbet ind** (se Fig. 87)
Støttebenenes position under arbejdet på marken og ved transport på offentlig vej
- **midterstilling**
Støttebenenes position, når maskinen slukkes
- **trukket ud**
Støttebenenes position, når maskinen kalibreres.

Det bageste støtteben er klapbart og skal boltes i begge stillinger (Fig. 88/1) og låses med en ringsplit.



Fig. 86



Fig. 87

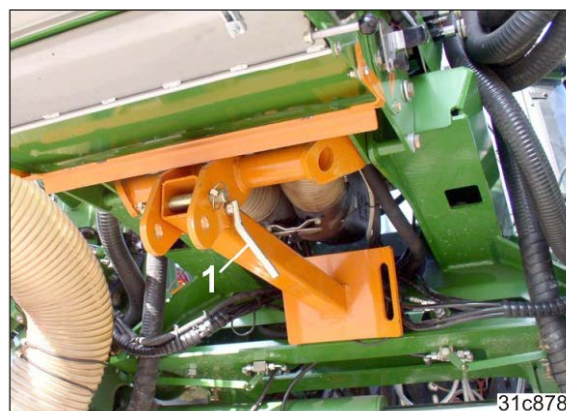


Fig. 88

8 Indstillinger



FARE

Før indstillingsarbejde (hvis ikke andet er beskrevet):

- Klap maskinens udliggere ud og sænk dem ned
- Frakobl traktorens PTO-aksel.
- Aktivér traktorens parkeringsbremse
- Sluk traktorens motor
- Træk tændingsnøglen ud af tændingen.



FORSIGTIG

Sluk computeren

- før transportkørsler
- før indstillings- vedligeholdelses- og reparationsarbejder

Fare for ulykker pga. en utilsigtet aktivering af doseringsenheden eller andre maskinkomponenter via en radarimpuls.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld,
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskin-kombination.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før du foretager indstillinger på maskinen.

8.1 Dosering og udbringning af såsæd

8.1.1 Indstilling af udsåningsmængde

Stellen Sie im AMATRON einmalig ein:

- maskintype
- antal såenheder,
- maskinens udstyr
- rækkeafstanden,
- ordregistrering
 - o Kornmængde
 - o Kalibreringsprøve gødning.

Du finder en nærmere beskrivelse i AMATRON betjeningsvejledningen.



Fig. 89

8.1.2 Indstil såsædsspældet

1. Indstil såsædsspældet med håndtag (Fig. 90/1). Den foreløbige indstillingsværdi fremgår af tabellen (Fig. 41).
2. Sikre indstillingen med fingerskruen (Fig. 90/2).

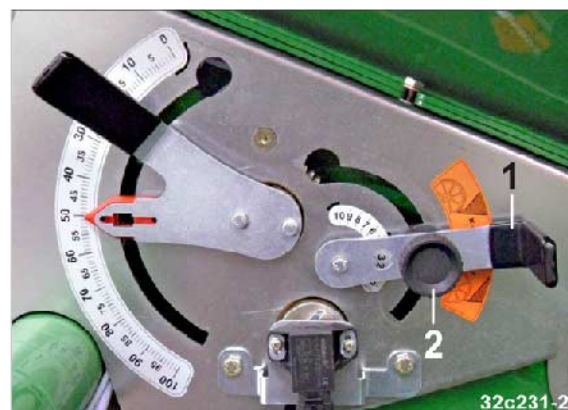


Fig. 90



Denne indstilling har betydning for, hvor mange såsædskorn der aflejres i borerne i adskillesestromlen.

Dobbeltbelægninger og fejlsteder i borerne på adskillesestromlen registreres af de optiske følere, når arbejdshastigheden er nået. AMATRON alarmerer.

8.1.3 Indstilling af luftledeplade

1. Indstil luftledepladen med håndtaget (Fig. 91/1). Den foreløbige indstillingsværdi fremgår af tabellen (Fig. 44).
2. Foretag sikring af grebsstillingen med rouletskruen (Fig. 91/2).



Fig. 91



Denne indstilling har betydning for, hvor mange såsædskorn der aflejres i boringerne i adskillesestromlen.

Dobbeltbelægninger og fejlsteder i boringerne på adskillesestromlen registreres af de optiske følere, når arbejdshastigheden er nået. AMATRON alarmerer.

8.1.4 Indstil såsædsafstrygeren



Denne indstilling har betydning for, hvor mange såsædskorn der aflejres i borerne i adskillesestromlen.

Dobbeltbelægninger og fejlsteder i borerne på adskillesestromlen registreres af de optiske følere, når arbejdshastigheden er nået. AMATRON alarmerer.

Såsædsafstryger (mekanisk)

1. Indstil såsædsafstrygerne med håndtag (Fig. 92/1). Den foreløbige indstillingsværdi fremgår af tabellen (Fig. 45).
2. Sikre indstillingen med fingerskruen (Fig. 92/2).



Fig. 92

Såsædsafstryger (elektronisk indstilling)

Indstil såsædsafstrygerens viser (Fig. 93/1) i AMATRON. Den foreløbige indstillingsværdi fremgår af tabellen (Fig. 45).

Du finder en nærmere beskrivelse i AMATRON betjeningsvejledningen.

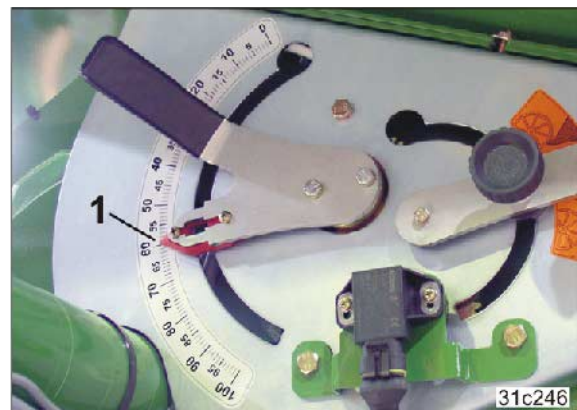


Fig. 93

8.1.5 Indstilling af sådybde

1. Sæt maskinen i arbejdsstilling på marken.

2. Indstil den ønskede aflægningsdybde ved at dreje spindlen (Fig. 94/2) med bøjljen (Fig. 94/1).

Spindelindstilling

Drejning mod højre: mindre arbejdsdybde

Drejning mod venstre: større arbejdsdybde

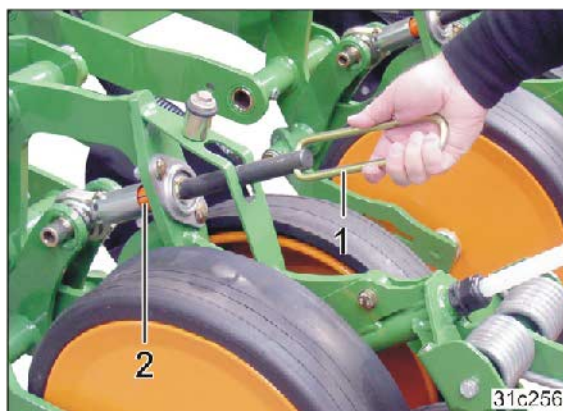


Fig. 94

3. Foretag sikring af bøjljen (Fig. 95/1), så den ikke drejer.



Fig. 95

4. Kontrollér og korriger evt. sådybden for den første såenhed, (se kapitel „Kontrol af sådybde og kornafstand“, på side 99).



Kontrollér såsædsafledningsdybden efter hver indstilling.

5. Hvis spindelindstillingen ikke er tilstrækkelig til at nå den ønskede sådybde, skal du
 - o indstille skærtrykket (se kapitlet "Indstilling af skærtryk", på side 97),
6. Indstil alle såenheder til den samme værdi som den første såenhed, og kontrollér sådybden for hver af såenhederne.

8.1.5.1 Indstilling af skårtryk



Foretag kun følgende indstilling på marken, mens blæseren kører (adskillelse).



Trykket er fra fabrikken indstillet på 20 bar.

1. Løsn kontramøtrikken (Fig. 96/1).
 2. Indstil skærtrykket ved at dreje på ventilskruen (Fig. 96/2).
- Aflæs trykket på manometeret (Fig. 96/3).
3. Spænd kontramøtrikken.

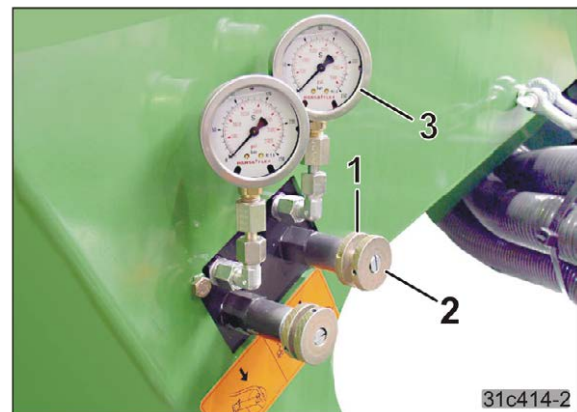


Fig. 96



Denne indstilling påvirker såsædens sådybde.

Kontrollér indstillingen (se kap. "Kontrol af sådybde og kornafstand", på side 99).

8.1.6 Lukning af såfuren ved indstilling af trykrullen

1. Løft håndtaget (Fig. 97/1) kortvarigt, og sæt skyderen (Fig. 97/2) i indgreb i tandsegmentet (Fig. 97/3).
2. Trykrullerne (Fig. 97/4) skal stilles ensartet aksialt og sikres (sikringsring, Fig. 97/5).
3. Korriger skyderens position og den aksiale indstilling af trykrullerne, indtil det ønskede arbejdsresultat er opnået.

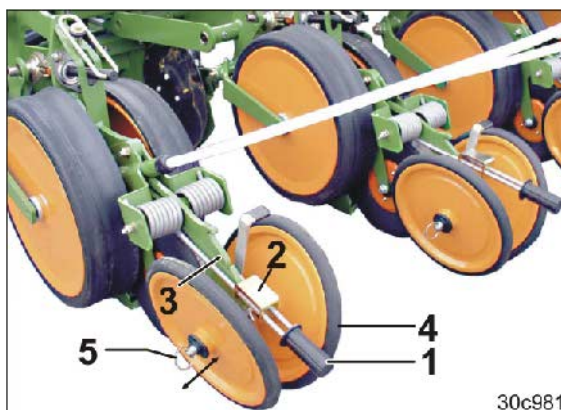


Fig. 97



Hvis det ønskede arbejdsresultat ikke nås, skal du indstille trykrullerne ved at dreje akslen.

4. Indstil grebet (Fig. 98/1), så akslen drejer.
5. Foretag sikring af grebsstillingen med skruen (Fig. 98/2).
6. Foretag samme indstillinger på alle sånheder.

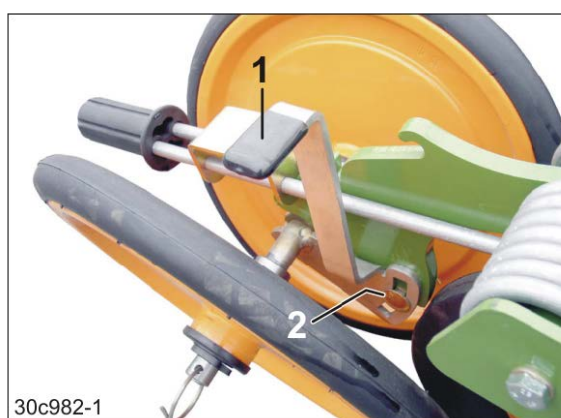


Fig. 98

8.1.7 Indstilling af stjernerydder

Monter stjernerydderen (Fig. 99/1) med to bolte (Fig. 99/2) og 4 skiver (Fig. 99/3) på skæret. Lås boltene med ringsplitter (Fig. 99/4).

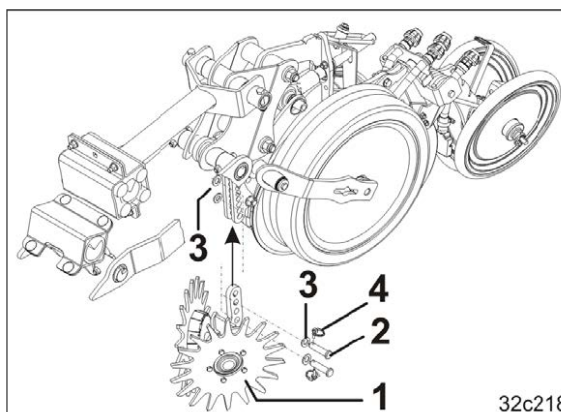


Fig. 99

8.1.8 Indstilling af knolderydder

Monter knolderydderen (Fig. 100/1) med to bolte (Fig. 100/2) og 4 skiver (Fig. 100/3) på skæret. Lås boltene med ringsplitter (Fig. 100/4).

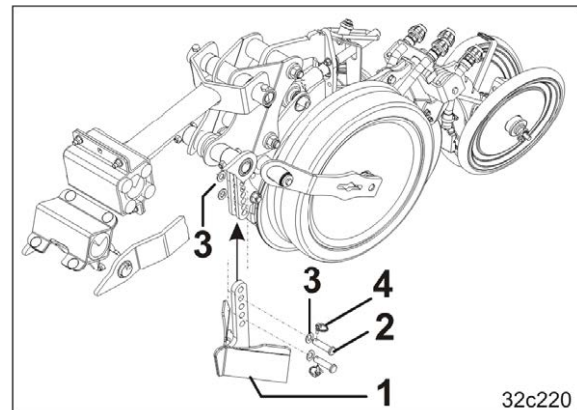


Fig. 100

8.1.9 Kontrol af sådybde og kornafstand

1. Så ca. 100 m med arbejdhastighed.
2. Frilæg kornene flere steder med multisåtesteren (option). Anvend aflæsningskanten til at fjerne jorden lag for lag.
3. Stil multisåtesteren (Fig. 101) vandret på jorden.
4. Stil viseren (Fig. 101/1) på sædekorn, og aflæs sådybden på skalaen (Fig. 101/2).
5. Aflæs kornafstanden med linealen.



Fig. 101



Den ønskede kornafstand bestemmes ved hjælp af adskillesestromlens omdrejningstal afhængigt af kørehastigheden.

Omdrejningstallet for elektromotoren, der driver adskillesestromlen, fremkommer ved kalibreringsværdien (imp./100 m).

Find kalibreringsværdien (imp./100 m) ved at gennemkøre en målestrækning igen, hvis den ønskede kornafstand ikke opnås (se betjeningsvejledningen AMATRON).

8.2 Indstilling af spormarkørlængde og arbejdsintensitet



FARE

Det er forbudt at opholde sig i spormarkørernes udsvingsområde.

1. Sørg for, at der ikke befinder sig nogen personer i farezonen.
2. Klap de to spormarkører ud samtidigt på marken (se AMATRON betjeningsvejledningen), og kød nogle meter fremad.
3. Aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.
4. Løsn skruen (Fig. 102/1).
5. Indstil spormarkørernes længde til afstanden "A" (se kapitlet 8.2.1, på side 101).

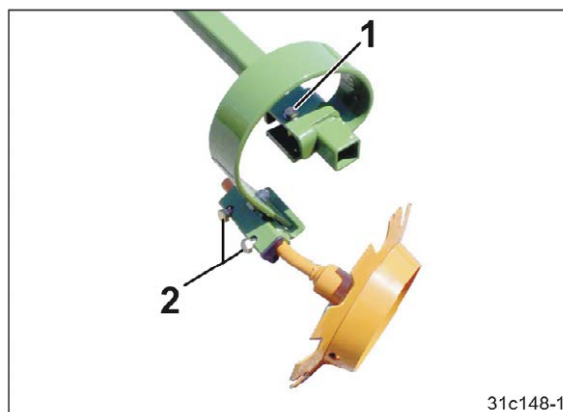


Fig. 102

6. Løsn de to skruer (Fig. 102/2).
7. Indstil spormarkørernes arbejdsintensitet ved at dreje spormarkøren, så den står næsten parallelt med kørselsretningen på lette jorder og med mere indgreb på tunge jorde.
8. Spænd alle skruer fast.
9. Maskinen har to spormarkører. Gentag forløbet som beskrevet.

8.2.1 Beregning af spormarkørlængden

Spormarkørlængden A (Fig. 103) målt fra maskinmidten til spormarkørskivens støtteflade mod jorden svarer til arbejdsbredden.

$$\text{Spormarkørlængde A} = \text{rækkeafstand R [cm]} \times \text{antal såenheder}$$

Eksempel:

Rækkeafstand R: 75 cm

Antal såenheder: 8

Spormarkørlængde A = 75 cm x 8

Spormarkørlængde A = 600 cm

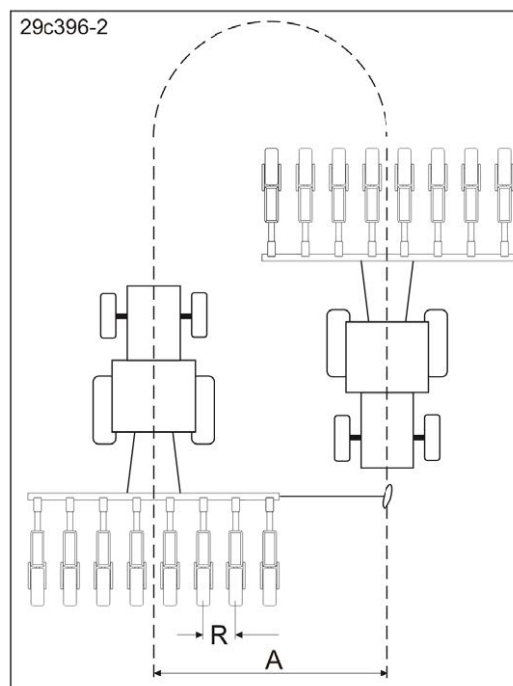


Fig. 103

8.3 Indstilling af traktorhjul-sporløsneren

Indstilling vandret

1. Konstraspænd skruen (Fig. 104/1) efter indstilling af traktorhjul-sporløsneren.

Indstilling lodret

1. Hold fast på traktorhjul-sporløsneren på grebet (Fig. 104/2).
2. Fjern bolten (Fig. 104/3).
3. Traktorhjul-sporløsneren
 - o indstilles lodret,
 - o fikseres med bolten,
 - o og sikres med den medfølgende ringstift.

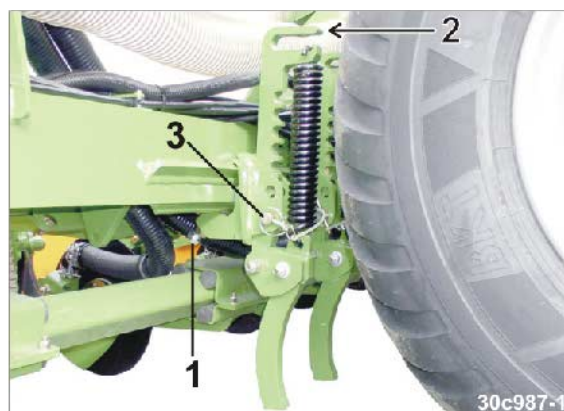


Fig. 104

8.4 Indstilling af blæserens omdrejningshastighed



Såsædstankens dæksel (Fig. 105) skal

- lukkes inden blæseren aktiveres
- holdes lukket når blæseren kører



Fig. 105



Blæseromdrejningstallet ændrer sig, indtil hydraulikolien har nået sin driftstemperatur.

Ved den første ibrugtagning skal blæseromdrejningstallet korrigeres, indtil driftstemperaturen nås.

Tages blæseren i brug igen efter længere tids stilstand, nås det indstillede blæseromdrejningstal først, når hydraulikolien er varmet op til driftstemperatur.



FARE

Blæserens maks. omdrejningstal på 4.000 o/min. må ikke overskrides.

8.4.1 Indstilling af blæserens omdrejningstal (tilslutning traktor-kraftudtag)

Indstil blæseromdrejningstallet på traktorens strømreguleringsventil. Har traktoren ingen strømreguleringsventil, skal blæseromdrejningstallet indstilles på maskinens trykbegrænsningsventil.



Fig. 106

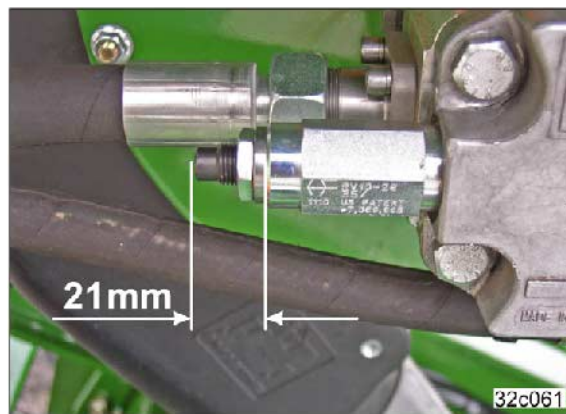


Fig. 107

8.4.1.1 Indstilling af blæserhastighed på traktorens strømreguleringsventil

1. Indstil blæseromdrejningstallet på strømreguleringsventil således, at det af AMATRON viste tryk i adskillesestromlen udgør 55 mbar.
- Ved en 8-rækkers maskine (majsindstilling) er blæseromdrejningstallet ca. 3900 o/min.

Trykbegrænsningsventilen (Fig. 107) er rigtigt indstillet fra fabrikken. Skulle trykbegrænsningsventilen være fejljusteret, skal der foretages følgende indstillinger

1. Indstil trykbegrænserventilen med unbraconøglen på det fra fabrikken indstillede mål "21 mm" (Fig. 107).
2. Spænd kontramøtrikken (Fig. 106).

8.4.1.2 Indstilling af blæserens omdrejningshastighed på maskinens trykbegrænserventil



Foretag kun denne indstilling, hvis traktoren ikke har nogen strømreguleringsventil.

1. Indstil blæseromdrejningstallet med unbraconøglen på trykbegrænsningsventilen (Fig. 106) således, at AMATRON viser et tryk på 55 mbar i adskillelsestromlen.

→ Ved en 8-rækkers maskine (majsindstilling) er blæseromdrejningstallet ca. 3900 o/min.

Underskrid ikke „21 mm“ (Fig. 107)!

Blæseromdrejningshastighed

Drejning mod højre: Forøg ønsket blæserhastighed

Drejning mod venstre: Nedsæt ønsket blæserhastighed

2. Spænd kontramøtrikken (Fig. 106).

8.4.2 Indstilling af blæserens omdrejningstal (tilslutning traktorkraftudtag)

En hydraulikpumpe (Fig. 108), som er monteret på traktorens kraftudtag driver blæserens hydraulikmotor.



Fig. 108

Indstil blæseromdrejningstallet på strømreguleringsventil således, at det af AMATRON viste tryk i adskillelsestromlen udgør 55 mbar.

Ved en 8-rækkers maskine (majsindstilling) er blæseromdrejningstallet ca. 3900 o/min.

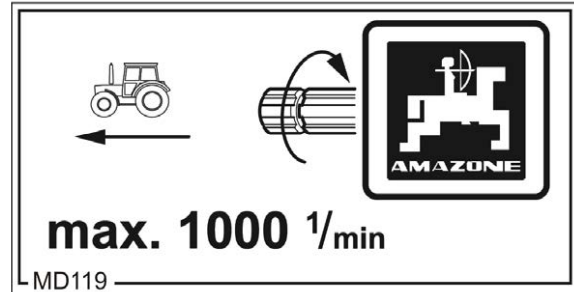
Det nødvendige blæseromdrejningstal opnås ved ca. 800 o/min. traktor-kraftudtagsakselomdrejningstal.

**FARE**

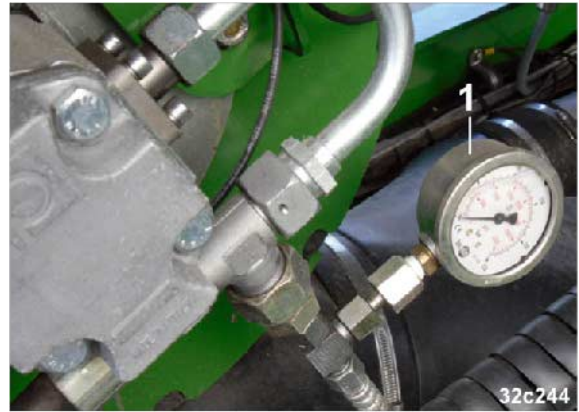
Blæserens maks. omdrejningstal på 4.000 o/min. må ikke overskrides.



Overskrid ikke det maksimalt tilladte traktor-kraftudtagsakselomdrejningstal på 1000 1/min.

**Fig. 109**

Det maksimalt tilladte systemtryk udgør 210 bar og kan aflæses på manometeret (Fig. 110/1) ved siden af blæser-hydraulikmotoren.

**Fig. 110**

9 Transportkørsel

Ved kørsel på offentlige gader og veje skal traktor og maskine overholde de gældende færdsels- og arbejdsmiljøregler.

Ejeren og føreren af køretøjet er ansvarlige for at overholde gældende love og regler.

Desuden skal de overholde anvisningerne i dette kapitel både før og under anvendelse af maskinen.

I Tyskland og i mange andre lande er det tilladt at transportere en maskinkombination med en bredde på op til 3,0 m på en traktor.

Den maksimale transporthøjde på 4,0 m må ikke overskrides.

Den tilladte maksimalhastighed¹⁾ udgør 40 km/t for traktorer med påbygget arbejdsredskab.

Især på dårlige veje må der kun køres med væsentligt lavere hastighed end angivet!

¹⁾ Den tilladte maksimale hastighed, når der er monteret arbejdsredskaber på maskinen, er reguleret forskelligt i det enkelte lands færdselsregler. Hos din importør / din lokale maskinhandler kan du få besked om den tilladte maksimale hastighed.



- Bemærk før transportkørsler kapitlet "Sikkerhedsinformationer til brugeren".
- Kontrollér før transportkørsel, at:
 - den tilladte vægt er overholdt,
 - forsyningsledningerne er tilsluttet korrekt,
 - lygterne ikke er beskadiget, fungerer korrekt og er rene,
 - hydraulikanlægget ikke har synlige mangler
 - traktorens parkeringsbremse er løsnet helt.

○



Advarselsskiltene og de gule projektører skal være rene og må ikke være beskadiget.



Det godkendelsespligtige rotorblink (hvis tilstede) skal tændes før kørslen og funktionen skal kontrolleres.

**ADVARSEL**

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis traktoren ikke er tilstrækkeligt stabil og kan vælte!

- Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert.

I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte eller bugserede maskine.

- Fastgør traktorens liftarme før transportkørsel, så den liftophængte eller bugserede maskine ikke kan svinge fra side til side.

**ADVARSEL**

Hvis traktoren ikke anvendes bestemmelsesmæssigt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Risiko for alvorlige personskader evt. med døden til følge.

Overhold den angebauten / bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støtetryk.

**ADVARSEL**

Fare – der må ikke medtages passagerer på maskinen, da de kan falde af!

Det er forbudt at transportere personer som passagerer på maskinen og/eller at stige op på kørende maskiner.

Sørg for, at der ikke befinder sig personer på læssepladsen, før maskinens køres derhen.

**ADVARSEL**

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi maskinen bevæger sig ved et uheld.

- Kontrollér at transportlåsen er låst korrekt på sammenklappelige maskiner.
- Sørg for at sikre maskinen, så den ikke kan bevæge sig ved et uheld, før der foretages transportkørsel.

**ADVARSEL**

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi den liftophængte/bugserede maskine løsnes ved en fejl!

Kontrollér før transportkørsel ved hjælp af visuel kontrol, om topstangens og liftarmenes bolte er sikret med originale ringsplitter, så de ikke går løs ved et uheld.

9.1 Bring maskinen i vejtransportstilling



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld,
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskin-kombination.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan starte og begynde at køre ved et uheld (se kap. "6.2", på side 79).



FARE

Spær traktorstyringerne under transportkørslen.
Fare for ulykker ved fejlbetjening.



FORSIGTIG

Sluk computeren

- før transportkørsler
- før indstillings- vedligeholdelses- og reparationsarbejder

Fare for ulykker pga. en utilsigtet aktivering af doseringsenheden eller andre maskinkomponenter via en radarimpuls.

1. Sluk computeren.
2. Stands blæseren.
3. Klap maskinens udliggerarme ind (se kapitlet "Klap maskinens udliggerarm og spormarkøren ud og ind", på side 111).
4. Kontrollér belysningsanlæggets funktion.
5. Spær traktorstyringerne under transportkørslen.

**Fig. 111**

10 Anvendelse af maskinen



Ved anvendelse af maskinen skal anvisningerne i de følgende kapitler følges:

- "Advarselsmærkater og andre mærker på maskinen", fra på side 18 og
- "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", på side 26.

Følg disse anvisninger for sikkerheds skyld!



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes bestemmelsesmæssigt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Overhold den angebauten / bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk. Kør i givet fald kun med tom hhv. delvis fyldt såsædstank.



ADVARSEL

Hvis traktoren/den bugserede maskine ikke er tilstrækkeligt stabil og derfor vælter, er der fare for at blive mast, skære sig, blive trukket ind/fanget i maskinen og blive udsat for slag!

Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert.

I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte eller bugserede maskine.



ADVARSEL

Hvis maskinen anvendes uden det medfølgende sikkerhedsudstyr, er der fare for at blive mast, trukket ind/fanget i maskinen!

Maskinen må kun anvendes, når alt sikkerhedsudstyret er monteret.



Traktorstyringerne må kun betjenes fra traktorens førerhus.

**ADVARSEL**

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi den liftofhængte/bugserede maskine løsnes ved en fejl!

Kontrollér før anvendelse af maskinen ved hjælp af visuel kontrol, om topstangens og liftarmenes bolte er sikret med ringsplitten, så de ikke går løs ved et uheld.

10.1 Klap maskinens udliggerarm og spormarkøren ud og ind

**FARE**

Sørg for, at der ikke befinder sig personer i maskinens udliggerarmes og spormarkørens udsvingsområde, før udliggerarmene klappes ind/ud!



Anbring traktoren på en jævn flade, før du klapper maskinens udliggerarme ud og ind.

Løft maskinen, indstil maskinens udliggerarme har tilstrækkelig afstand til jorden ved ud- og indklapning og ikke kan blive beskadiget.

Riglen (Fig. 112/1) udgør den mekaniske transportlås til maskinens udliggerarme. Wirerne (Fig. 112/2) bruges til at løsne bommene.

Brug kun wirerne fra førerhuset.

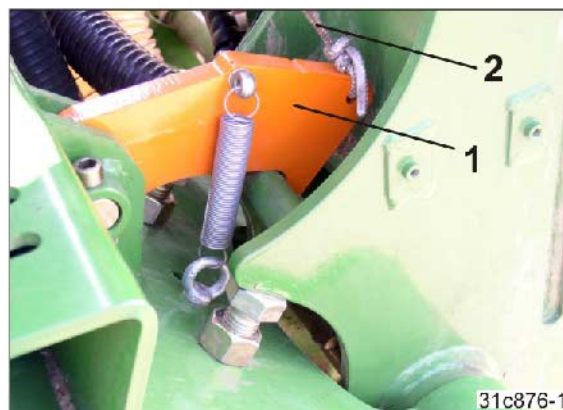


Fig. 112

10.1.1 Udklapning af udliggerarme (fra transport- til arbejdsposition)



Udtrukne støtteben kan kollidere med maskinens udliggerarme, når de klappes ud.

Skub de forreste støtteben ind, før maskinens udliggerarme klappes ud.

1. Løft traktorens liftarme.
 - 11 Løft maskinen, indstil maskinens udliggerarme har tilstrækkelig afstand til jorden ved ud- og indklapning og ikke kan blive beskadiget.
2. Åbn bommen (Fig. 113/1) ved at aktivere begge wirer (Fig. 113/2) fra traktorsædet.

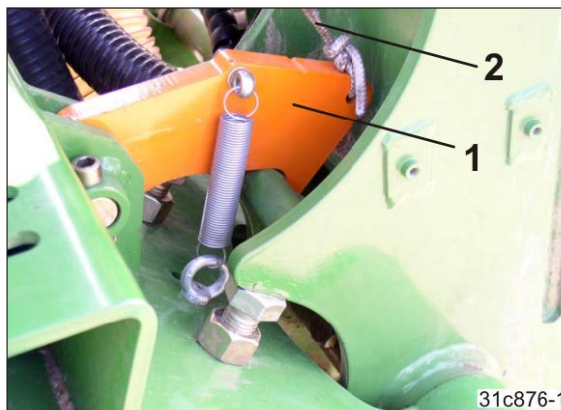


Fig. 113

3. Klap maskinens udliggerarme helt ud.
 - 3.1 Aktivér styringen *grøn* (se kap. "Oversigt over forsyningsledninger mellem traktor og maskine", på side 42), indtil maskinens udliggerarm er klappet helt ind.
 - 3.2 Aktivér styring *grøn* i yderligere 3 sek., så den hydrauliske akkumulator (Funktionsbeskrivelse for , på side 149) fyldes med hydraulikolie.

Lad traktorstyringen *grøn* bliver i svømmestilling under arbejde på marken.



Fig. 114

4. Træk de to spormarkører ud.
 - 4.1 Tryk på grebet (Fig. 115/1), og træk spormarkøren ud.
Sørg for, at grebet går i indgreb efter hver indstilling som vist.

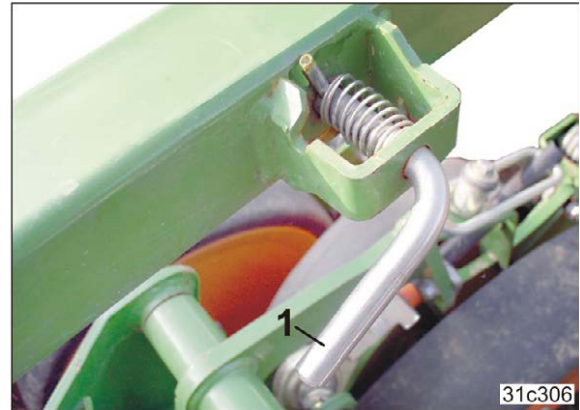


Fig. 115



Træk maskinen frem, mens du sænker skærene i jorden.

Der kan forekomme tilstopning

- hvis skåret sænkes på marken, og maskinen ikke trækkes frem, eller
- ved bakning.

10.1.2 Arbejde uden spormarkør



FARE

Sørg for, at der ikke befinder sig personer i spormarkørernes farezone.

1. Tryk på tast "Parkering" (se AMATRON driftsvejledningen).
2. Aktivér styring *gul*, indtil begge spormarkører ligger an mod udliggerarmene (se Fig. 116).



Fig. 116

10.1.3 Indklapning af udliggerarme (fra arbejds- til transportposition)

1. Aktivér traktormotoren.

2. Betjen styring *gul* (se kap. „Oversigt over forsyningsledninger mellem traktor og maskine“, på side 42), indtil begge spormarkører (Fig. 117) er klappet ind (parkeringsstilling)



Fig. 117

3. Skub de to spormarkører ind.

3.1 Tryk på grebet (Fig. 118/1), og skub spormarkøren ind.
Sørg for, at grebet går i indgreb efter hver indstilling som vist.



Fig. 118

1. Løft traktorens liftarme.

11 Løft maskinen, indstil maskinens udliggerarme har tilstrækkelig afstand til jorden ved ud- og indklapning og ikke kan blive beskadiget (se Fig. 119).

2. Klap maskinens udliggerarme helt ind.

2.1 Aktivér styringen *grøn* (se kap. "Oversigt over forsyningsledninger mellem traktor og maskine", på side 42), indtil maskinens udliggerarm er klappet helt ud.



Fig. 119

**FARE**

Kontrollér, om begge bomme går i indgreb efter indklapning af udliggerarmen, og om wirerne er spændt.

Bommene (Fig. 120/1) danner en mekanisk transportlås.

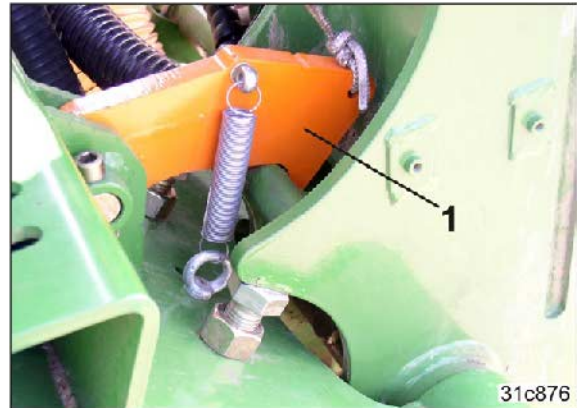


Fig. 120

3. Sænk traktorens liftarm til midterstilling.



Sørg for, at maskinen har tilstrækkeligt frirum til jorden i alle køresituationer.



Fig. 121

10.2 Fyldning af såtanken



FARE

- Før fyldning skal maskinen
 - o til traktoren
 - o klappes ud og stilles på skørene.
- Overhold de maks. tilladte påfyldningsmængder og totalvægte!



- Fjern fremmedlegemer fra såtanken før påfyldning
- Fyld ikke fugtig og klæbrig såsæd i såtanken.

1. Tilkobl maskinen
 - o til traktoren
 - o klap ud
 - o stil på skørene.
2. Stands blæseren.
3. Aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.



31c872-5

Fig. 122

4. Løft trinnet (Fig. 123), og vip det ned.



31c875

Fig. 123

**FORSIGTIG**

Åbn aldrig såtankens låg, mens blæseren kører.

Når blæseren kører, står såtanken under tryk.

Stand blæseren, før såtankens låg åbnes, og vent med at starte den igen, til låget er lukket.

5. Åbn låget (Fig. 124/1) på tanken.

5.1 Hold dækslet fast.

En gastrykfjeder letter åbningen af dækslet.

5.2 Løsn spændehagerne (Fig. 124/2).

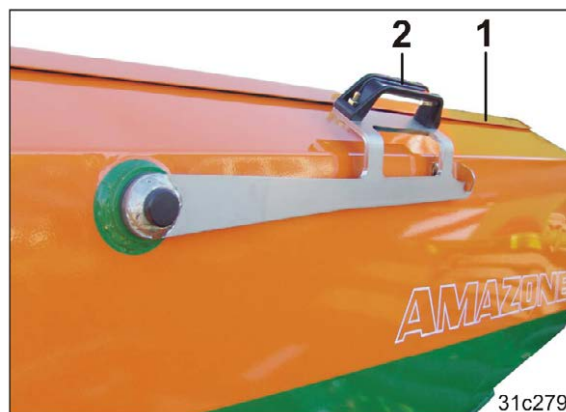


Fig. 124

5.2 Åbn dækslet langsomt.

6. Fyld såtanken.



Fig. 125

7. Luk og lås låget.

8. Vip trinnet (Fig. 123) op.

10.3 Arbejdsstart



Fig. 126



FARE

Der må ikke opholde sig personer i maskinens fareområde, især ikke i svingområdet for maskinens udliggerarme og spormarkørerne og den PTO-drevne hydraulikpumpe.



Træk maskinen let frem, mens du sænker skåret.

Kør aldrig baglæns, så snart skærene er i jorden. Skærene kan stoppe til ved baglæns kørsel.

Løft skærene, inden der stoppes på marken.

1. Klap udliggerarmene ud.
2. Tænd for blæseren, og indstil omdrejningstallet afhængigt af blæserhydraulikmotorens tilslutning
 - o på traktorens strømreguleringsventil
 - o på trykbegrænsningsventilen på hydraulikmotoren (hvis traktoren ikke er udstyret med en strømreguleringsventil)
 - o ved at tilkoble traktorens PTO-akset, og regulér PTO-akslens omdrejningstal.



Blæseromdrejningstallet er rigtigt indstillet, når AMATRON viser et lufttryk på 55 mbar i adskillelæsestrømmen.

Overskrid ikke blæserens maksimale omdrejningstal på 4000 1/min.



Ved aktivering af funktionen "Fordrejning" (se betjeningsvejledning til AMATRON) lukkes adskillelæstomlens boringer med sædekorn.

Det nødvendige lufttryk kan opbygges og måles.

Hvis det krævede lufttryk ikke nås, skal det kontrolleres, om alle boringer er belagt med sædekorn.

Ved tomme steder skal maskinens indstillinger korrigeres.



FARE

Vær før tilkobling af PTO-akslen opmærksom på sikkerhedsinformationerne for driften af PTO-akslen i kapitel "Sikkerhedsinformationer til brugeren").



Omgang med den kraftudtagsdrevne hydraulikpumpe

- Overhold det tilladte omdrejningstal for traktorens PTO-aksel.
- Ved traktorer med hydraulisk eller pneumatisk PTO-aksel, må PTO-akslen kun tilkobles i tomgang, så der undgås skader på hydraulikpumpen.

3.Kør fremad

4. Kontrollér det nødvendige lufttryk i adskillelæstomlens i AMATRON.
5. Kontrollér såsædens aflægningsdybde og kornafstand samt gødningens aflægningsdybde på alle skær, og kontrollér evt. (se kap. „Kontrol af sådybde og kornafstand“, på side 99)
 - o efter de første 100 m, som du har kørt med arbejdhastighed
 - o efter et skift fra let til svær jord og omvendt
 - o med jævne mellemrum, senest ved efterfyldning af såsædstanken.

Er såsædens transportveje forurenede kan dette forårsage fejlagtig udsåning.

10.3.1 Under arbejdet



Under arbejdet registrerer de optiske sensorer tomme steder på adskillesestromlen. AMATRON viser disse tomme steder.

Ved tomme steder skal maskinens indstillinger korrigeres.



Gødningsfordelerhovederne skal fra tid til anden kontrolleres for urenheder.

Urenheder kan tilstoppe fordelershovederne og skal fjernes omgående (se kap. „Rengøring af gødnings-fordelerhoved“).

10.3.2 Vending for enden af marken

Før vending for enden af marken

1. Reducer farten.
2. Aktivér traktorstyring *gul*, indtil den aktive spormarkør er løftet helt.
3. Hæv maskinen.
4. Vend med traktoren for enden af marken.



Fig. 127



Undgå kraftig opbremsning og acceleration for at undgå aflægningsfejl ved længdefordelingen.

Adskillesestromlens omdrejningstal reguleres ud fra traktorens hastighed og tilpasser sig kun til normale hastighedsændringer.

Efter vending for enden af marken

1. Sænk maskinen ved start.
2. Sænk traktorstyring *gul*, indtil den aktive spormarkør er løftet helt.
3. Stil derefter traktorstyring *gul* i neutralstilling, og lad den blive i neutralstilling under arbejdet.



FARE

Efter vendingen sættes den overfor liggende spormarkør i arbejdsposition, når styring 1 aktiveres.

10.4 Afslutning af markarbejde

Bring efter arbejdet maskinen på marken i vejtransportstilling (se kap. "Transportkørsel", på side 106).

10.4.1 Tømning af såsædstank og/uden adskillesestromlen



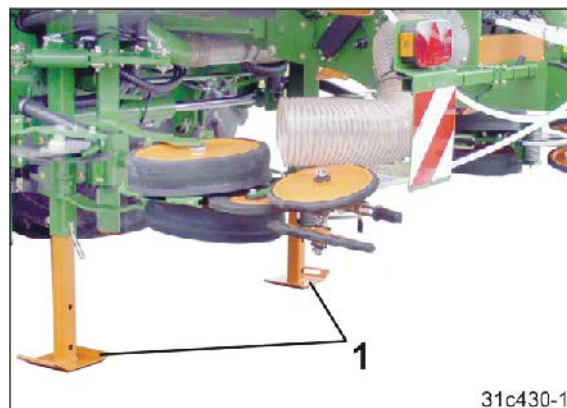
ADVARSEL

Når blæseren (adskillesestromlen) kører, står såsædstanken under tryk.

1. Stands blæseren.
2. Klap maskinens udliggerarme ind.
3. Træk de forreste støtteben helt ud.

Den bageste støttefod skal ikke klappes ud.

4. Anbring maskinen på de forreste støtteben (Fig. 33/1).
5. Aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.



31c430-1

Fig. 128



FARE

Aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.

Anvendelse af maskinen

Kun nødvendig, hvis såsædstanken er fyldt og ikke må blive tom:

6. Luk tilløbet fra såsædstank til adskillelsestromle (Fig. 38/2).
- 6.1 Stil håndtaget (Fig. 40/1) på skalaværdi „0“.

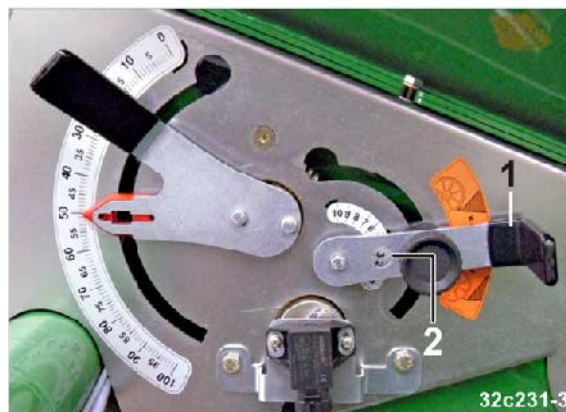


Fig. 129

7. Åbn bundklapperne (Fig. 130/1).

Bundklapperne er fastgjort med lynspænder (Fig. 130/2).

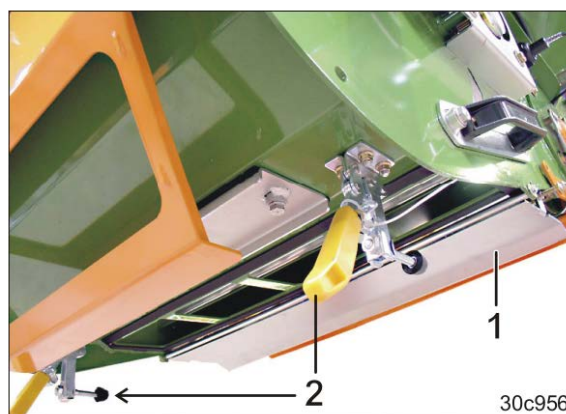


Fig. 130

8. Klap holderen ned, og foretag sikring [Ringstift (Fig. 131/1)].

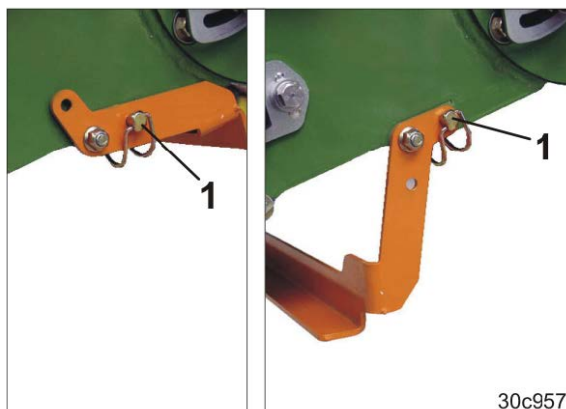


Fig. 131

9. Stil opsamlingskarret i holderen.



Fig. 132

10. Løsn sikklappen.



Fig. 133



Brug den medfølgende sekskantnøgle.



Fig. 134

Anvendelse af maskinen

11. Træk langsomt sispjældet (Fig. 135/1) ud af huset.
→ Såsæden falder ned i opsamlingskarret (Fig. 135/2).
12. Anbring opsamlingskarret i holderen under adskillelseshuset, så snart tanken og adskillelsesstromlen er tømt.



Fig. 135

13. Tøm samlebeholderen.
 - 13.2 Åbn lukningen (Fig. 136/1) ved hjælp af den medfølgende sekskantnøgle (Fig. 136/2).
 - 13.3 Hæld den opsamlede såsæd tilbage i såtanken, så den kan genbruges.
- .14. Luk adskillelseshuset, eller rengør det, mens det er åbnet (se kap. „Daglig hurtigrensning af afskillelsesstromle og gearhjul“, på side 132).

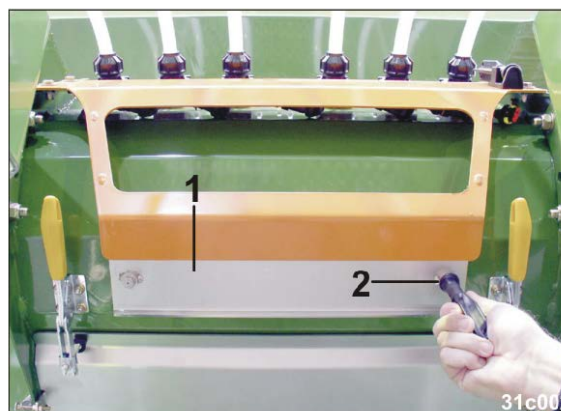


Fig. 136

11 Fejl



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld,
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskinkombination.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før fejl på maskinen afhjælpes, se endvidere kapitel 6.2, på side 79.

Vent til maskinen står stille, før du går ind i farezonen omkring maskinen.



FORSIGTIG

Sluk computeren

- før transportkørsler
- før indstillings- vedligeholdelses- og reparationsarbejder

Fare for ulykker pga. en utilsigtet aktivering af doseringsenheden eller andre maskinkomponenter via en radarimpuls.

11.1 Visning af restmængde

Ved underskridelse af restmængden i tanken (ved korrekt indstillet niveausensor) vises der en indikation på computeren med et akustisk signal (se computer-betjeningsvejledning).

Restmængden skal være stor nok til at undgå udsving i udsåningsmængden.

11.2 Rengør såledningen



FARE

Tilkobl aldrig blæseren (adskillelse),

- når en såsædsledning er adskilt fra huset,
- når trykrullerne er løftede.

Sædekorn kan kastes ud ukontrolleret med stor energi og forårsage kvæstelser på ubeskyttede dele af kroppen, især øjnene.

AMATRON viser, hvis et eller flere skær er tilstoppede, og såsæden ikke mere udlægges i jorden.

Luftstrømmen i såsædsledningen svigter, og såsædstransporten i såsædsledningen afbrydes. Kornene kommer ikke mere ind i transportslangen, men samler sig på tætningslæben under såledningsrøret.

Ved tilstopning i udlægningsområdet (Fig. 137/1) skal følgende arbejdsgange udføres:

- rengør såledningen
- fjern såsædsopsamlingen på tætningslæben.

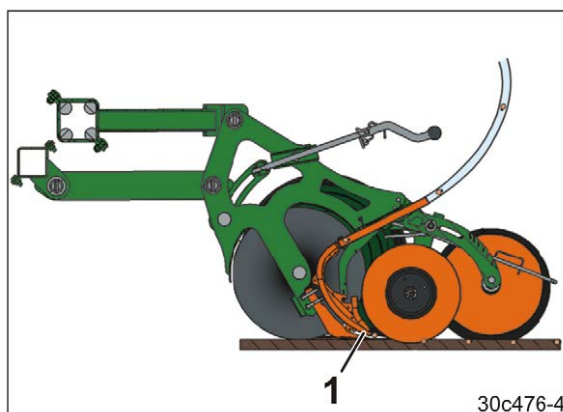


Fig. 137

Rengør såledningen

1. Frakobl blæseren (adskillelse).
2. Løft skærene, så de netop kommer fri af jorden.
3. Løsn to skruer (Fig. 1381), men fjern dem ikke.



Fig. 138

4. Klap trykrullerne op, og hægt dem på bøjlen (Fig. 139/1).
5. Afhjælp tilstopningen i skudrøret (Fig. 139/2), evt. ved at afmontere skudrøret for rengøring.
6. Bring skæret i arbejdsposition.

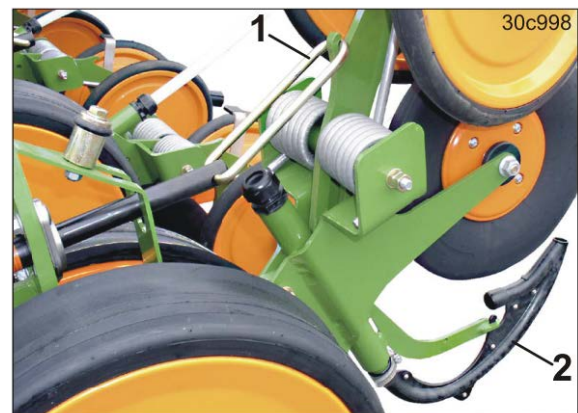


Fig. 139

Fjernelse af såsædsopsamlinger på tætningslæben

7. Bevæg håndtaget flere gange med uret til anslag.
- såsæden falder fra tætningslæben ned i opsamlingsbeholderen.

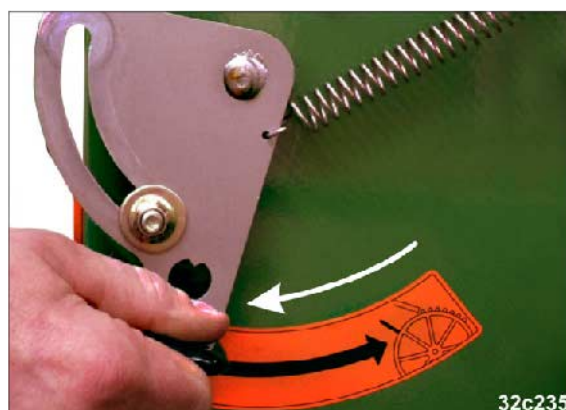


Fig. 140

8. Stil derefter det fjederbelastede håndtaget (Fig. 141/1) tilbage til anslag i udgangsstilling.



Fig. 141

Opsamlingsbeholderne tømmes (Fig. 142/1) som regel efter afslutning af markarbejdet (se kap. „Tømning af såsædstank og/uden adskillesestromlen“, på side 121).



Fig. 142

11.3 Fejltabeller

Fejl	Mulige årsager	Afhjælpning
Forkert alarm fra blæsesensoren, vist i AMATRON displayet	Alarmgrænsen er indstillet forkert	Ændr alarmgrænsen
	Oliemængden er for høj eller for lav	Indstil oliemængden
	Blæsesensoren er defekt	Udskift blæsesensoren
Kornene ligger ikke med ønsket afstand	Såning med forkert kalibreringsværdi (imp./100)	Find kalibreringsværdien (imp./100 m) og kalibrer AMATRON igen.
Advarsel: "Tryk til adskillelse"	Trykluftten til adskillelse af såsædkorn strømmer ukontrolleret ud.	Kontrollér såtanken for tæthed. Kontrollér de luftførende slanger.
Manglende såning i hele rækker	Ansamling af korn hindrer adskillelsen	Rengør såledningen (se på side 126).
	Fremmedlegeme foran hulrækker eller afstryger	Fjern fremmedlegemet
Belægning af yderrækkerne mangler.	Sigtespjældet er tilstoppet.	Fjern aflejringer på sigtespjældet
Adskillesestromles E-motor starter ikke	Sensoren "Arbejdsposition" er ude af justering/defekt	Indstil/udskift sensoren
Fejlmeddelelse fra optisk føler	Aflejringer af bejdsemiddel tilsmudser optikken på den optiske føler	Rengøring af den optiske føler med en fugtig klud. Vigtigt! Brug ikke skrappe rengøringsmidler. Løsn kraftige tilsmudsninger med teknisk alkohol.

12 Rengøring, vedligeholdelse og reparation



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld,
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskinkombination.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før maskinen rengøres, vedligeholdes eller repareres, se endvidere på side 79.



FORSIGTIG

Sluk computeren

- før transportkørsler
- før indstillings- vedligeholdelses- og reparationsarbejder

Fare for ulykker pga. en utilsigtet aktivering af doseringsenheden eller andre maskinkomponenter via en radarimpuls.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen og blive viklet/trukket ind i maskinen i forbindelse med ikke-sikrede farlige steder!

- Husk at montere det sikkerhedsudstyr, der blev fjernet før rengøring, vedligeholdelse og reparation af maskinen.
- Udskift defekt sikkerhedsudstyr.



FARE

Rengørings-, vedligeholdelses- og istandsætningsarbejde (hvis ikke andet angives) må kun udføres, når

- maskinens udliggerarme er klappet ud (se kap. 10.1, på side 111),
- traktorens parkeringsbremse er aktiveret,
- traktorens PTO-aksel er standset,
- traktorens motor er slukket,
- tændingsnøglen er trukket ud af tændingen.

12.1 Rengøring af maskinen



FARE

Bejdsemiddelstøv er giftigt og må ikke indåndes eller komme i kontakt med legemsdele.

Brug beskyttelsesdragt, ansigtsmaske, beskyttelsesbriller og handsker ved udtømning og fjernelse af bejdsemiddelstøv, f.eks. med trykluft.



FARE

Klap maskinen helt ud eller ind før rengøring.

Rengør aldrig maskinen med hækrammen og udliggerarmene klappet delvist ud eller ind.



- Overvåg hydraulikslangerne meget nøje.
- Rengør aldrig hydraulikslanger med benzin, benzen, petroleum eller mineralolie.
- Smør maskinen efter rengøringen, især hvis der er anvendt højtryksrenser/damprenser eller opløsningsmidler.
- Følg gældende love og regler omkring håndtering og bortskaffelse af rengøringsmidler.



Hvad du skal være opmærksom på ved rengøring med en højtryksrenser/damprenser:

- Rengør ikke elektriske komponenter.
- Rengør ikke forkromede komponenter.
- Ret aldrig strålen fra højtryksrenserens/damprenserens dyse direkte mod smøresteder og lejer.
- Hold altid en mindsteafstand på 300 mm mellem højtryksrenserens/damprenserens dyse og maskinen.
- Følg sikkerhedsbestemmelserne ved brug af højtryksrensere.

12.1.1 Daglig hurtigrensning af afskillesestromle og gearhjul



FARE

Bejdsemiddelstøv er giftigt og må ikke indåndes eller komme i kontakt med legemsdele.

Brug beskyttelsesdragt, ansigtsmaske, beskyttelsesbriller og handsker ved udtømning og fjernelse af bejdsemiddelstøv, f.eks. med trykluft.

1. Stil den indklappede maskine på de forreste støtteben (Fig. 143/1).
Klap ikke det bageste støtteben ud.
2. Sikre traktoren mod utilsigtet start og vækrulning.

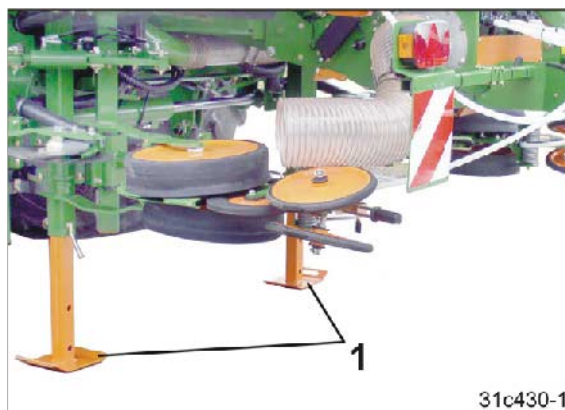


Fig. 143

1. Åbn bundklapperne (Fig. 144/1).

Bundklapperne er fastgjort med lynspænder (Fig. 144/2).

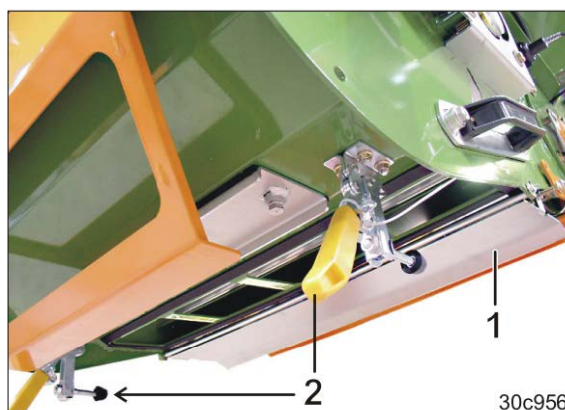


Fig. 144

2. Sørg for, at der ikke befinder sig nogen personer i farezonen.
3. Tilkobl blæseren.
- Såsædsrester og bejdsemiddelaflejringer blæses ud af adskillelseshuset.
4. Bevæg luftledepladehåndtaget (Fig. 145/1) flere gange fra anslag til anslag ved kørende blæser.
5. Stands blæseren.



Fig. 145

6. Rens gearhjulne (Fig. 146/1) bagved skalapladen (Fig. 146/2) for støv og snavs med trykluft.
- En afmontering af skalapladen, som vist, er ikke nødvendig.

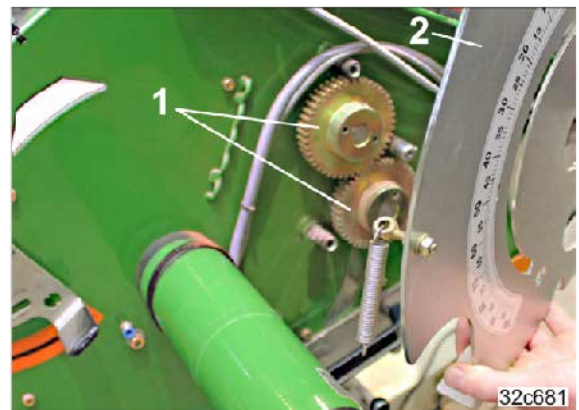


Fig. 146

7. Luk adskillelseshuset efter rengøringen.



Der skal foretages en grundig rengøring efter tømningen af såsædtanken og adskillelsestromlen (se kap. „Grundig rengøring af maskinen“, på side 134).

12.1.2 Grundig rengøring af maskinen

1. Klap maskinen helt ud eller ind før rengøringen (se kap. 10.1, på side 111).
Maskinen må aldrig rengøres ved delvist ind- eller udklappet .
2. Kobl traktorens PTO-aksel fra, aktivér traktorens parkeringsbremse, stands traktormotoren, og træk tændingsnøglen ud.
3. Tøm såsædtanken og adskillesestromlen.
5. Rengør gødningsfordelerhovedet (se kapitlet "Rengøring af gødnings-fordelerhoved", på side 135).
6. Rengør maskinen med vand eller en højtryksrenser.
Vigtigt: Adskillesestromlen må kun blæses ud med trykluft.
7. Rengør den optiske føler med ISOPRORANOL (sprit).
Bejdsemiddelaflejringer kan påvirke funktionen af den optiske føler. Brug ikke skrappe rengøringsmidler.



Rengør det snavsede blæserindsugningsgitter, så luften kan passere uhindret.

Hvis den nødvendige luftmængde ikke opnås, kan der opstå fejl ved såsædsfordelingen.



Rengør blæserens løber, hvis der er dannet aflejringer. Aflejringer fører til ubalance og lejeskader.

12.1.2.1 Rengøring af gødnings-fordelerhoved

1. Klap maskinens udliggerarm ud (se kapitlet 10.1, på side 111).
2. Kobl traktorens PTO-aksel fra, aktivér traktorens parkeringsbremse, stands traktormotoren, og træk tændingsnøglen ud.

**FARE**

Sluk traktorens PTO-aksel, aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.

**ADVARSEL**

Pas på – der er fare for at skride på vej hen til og i området omkring fordelerhovedet.

3. Skru vingemøtrikkerne (Fig. 147/2) af, og træk den transparente plasthætte (Fig. 147/1) af fordelerhovedet.
4. Fej snavs væk med en kost, og tør fordelerhovedet og plasthætten af med en tør klud.
5. Monter plasthætten.



Fig. 147

12.2 Montagearbejder på maskinen

12.2.1 Afmontering og montering af adskillelsestromle

1. Luk såsædspjældet ved fyldt såsædstank, så der ikke kan løbe såsæd fra såsædstanken ned i det fluidiseret leje.

2. Afmonter udluftningsslangen (Fig. 148/1) fra husets dæksel (Fig. 148/2).



Fig. 148

3. Løsn skruerne (Fig. 149/2) ved hjælp af den medfølgende sekskantnøgle.
4. Fjern bolten (Fig. 149/3).
5. Fjern husdækslet (Fig. 149/1).



Fig. 149

6. Træk adskillesestromlen ud af huset.
Drej den derved langsomt med uret.
7. Samling foregår i omvendt rækkefølge.



Fig. 150



Ved montering- og afmontering af tromlen

Drej adskillesestromlen langsomt med uret for at undgå beskadigelser af tætningslæberne.

Ved montering af tromlen

Tryk forsigtigt tromleegerne ind i holderen på elektromotoren ved at løfte tromlen let. Hvis du anvender for meget kraft, kan egerne blive beskadiget.



Vær opmærksom på udsparingerne (Fig. 151/1) ved montering af husets dæksel.

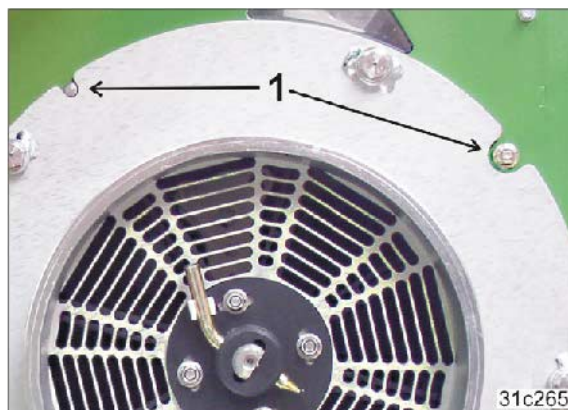


Fig. 151



Foretag sikring af lejesædet med boltene (Fig. 151/1).



Fig. 152

12.2.2 Montering af såsædsledningerne



Fig. 153



Fig. 154



- Stik altid såledningen ind til anslag, så såsæd ikke kan samle sig foran såsædsledningen. Isoleringsbånd på såledningsrørene kendetegner rørenes monteringsposition. Det ses straks, hvis en såledning løsner sig utilsigtet.
- Smør gevindet med universalfedt, f.eks. Duplex 9 (fa. Fuchs), før omløbermøtrikken fastgøres.
- Spænd omløbermøtrikken med hånden for at undgå skader.

Opto sensor nøglen (Fig. 155) tjener til løsning og tilspænding af omløbermøtrikker, i særdeleshed på tætsåningsmaskiner.



Fig. 155

12.2.3 Indstilling af bærerulle-afstryger

Hårtmetal belagte afstrygere (Fig. 156/1) renser bærerullerne.

Afstanden mellem afstryger og bærerulle udgør 10 mm.

Til indstilling af afstrygeren løsnes skruerne (Fig. 156/2).



Fig. 156

12.2.4 Indstil fugeformeren på gødningsskæret

Spalten (pilen) mellem fugeformeren (Fig. 157/1) og plovjernsskiven (Fig. 157/2) kan indstilles.

Fugeformeren (Fig. 157/1) skal ligge tæt an mod plovjernsskiven (Fig. 157/2). Undlad dog at berøre den.

Spalten (pilen) kan indstilles som en vippe ved at spænde skruerne mere eller mindre (Fig. 157/3). Spænd ikke skruerne for fast. Fugeformeren skal kunne bevæges ved middel kraftanvendelse.

Kontraspænd skruerne efter hver indstilling.

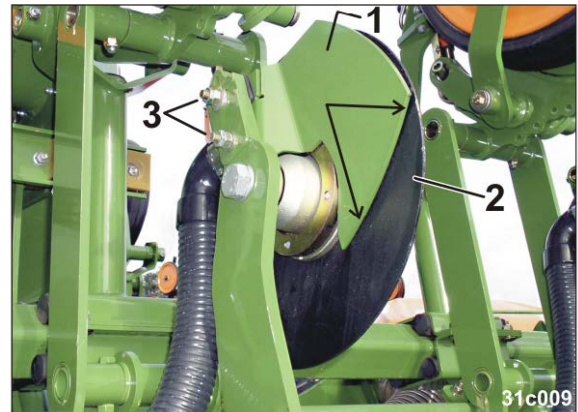


Fig. 157

12.3 Smøreregler



ADVARSEL

Kobl traktorens PTO-aksel fra, aktivér traktorens parkeringsbremse, stands traktormotoren og træk tændingsnøglen ud.

Maskinens smøresteder er markeret med mærkaten (Fig. 158).

Rengør smørenipler og fedtpistol grundigt før smøring, så der ikke presses snavs ind i lejerne. Det snavsede fedt i lejerne skal presses helt ud og udskiftes med nyt!

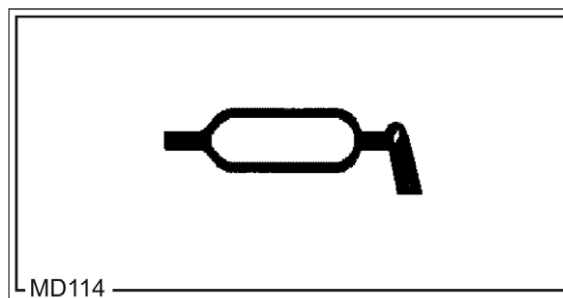


Fig. 158

Smøremidler

Til smøringen skal du bruge litiumforsæbet universalfedt med EP-additiver:

Producent	Smørestofmærker
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

12.3.1 Oversigt over smøresteder

EDX 4500-2C 6000-2C	Antal smørenipler	Smøreinterval	Bemærkning
Fig. 160/1	2	50 h	Spormarkører
Fig. 160/2	2	50 h	
Fig. 161/1	2	50 h	Hydr.-cylinder til maskinens udliggerarme
Fig. 162/1	4	50 h	Maskinens udliggerarme
Fig. 163/1	2	50 h	Skærtryk (så- og gødningsskær)
Fig. 163/2	2	50 h	
Fig. 163/3	2	50 h	
Fig. 163/4	2	50 h	

Fig. 159



Fig. 160

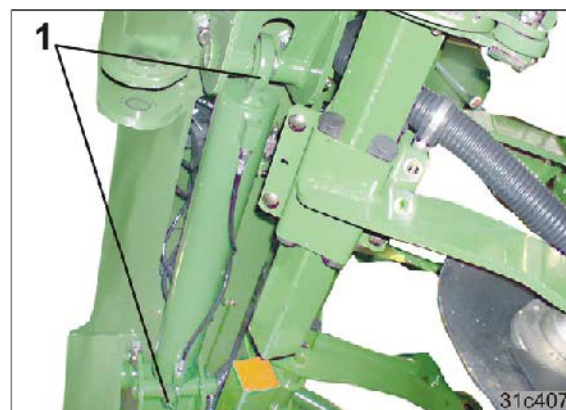


Fig. 161



Fig. 162



Fig. 163

12.4 Vedligeholdelses- og plejeskema – Oversigt



Overhold vedligeholdelsesintervallet efter den første frist.

Tidsfrister, funktionsydelse eller vedligeholdelsesintervaller i eventuelt medfølgende dokumentation fra andre leverandører har førsteprioritet.

Første ibrugtagning	Før første ibrugtagning	Autoriseret værksted	Kontrol og vedligeholdelse af hydraulikslanger. Ejeren skal føre journal over inspektionen.	Kap. 12.6
			Kontrol af dæktryk i støttehjulene	Kap. 12.4.1
	Efter de første 10 driftstimer	Autoriseret værksted	Kontrol og vedligeholdelse af hydraulikslanger. Ejeren skal føre journal over inspektionen.	Kap. 12.6
		Autoriseret værksted	Kontrollér, at alle skrueforbindelser er fastspændte.	Kap. 12.7

<u>før arbejdet påbegyndes</u>		Visuel kontrol af topstangs- og liftarmsbolte	Kap. 12.4.2
(dagligt)			
<u>hver time</u>		Kontrol af sådybde og kornafstand	Kap. 8.1.9
(f.eks. ved efterfyldning af en tank)		Kontrol og afhjælpning af urenheder - Gødningsdoseringsenhed - Gødningsslanger - Gødningsfordelerhoved - Blæserindsugningsgitter	
		Fjern overskydende korn fra tætningslæberne	Kap. 11.2
<u>Under arbejdet</u>		Kontrol, evt. rengøring af gødningsfordelerhoved (se kap. Rengøring af gødningsfordelerhoved)	Kap. 12.1.2.1

<u>efter arbejdsophør</u> (dagligt)		Daglig hurtigrensning af afskillesestromle og gearhjul	Kap. 12.1.1
		Grundig rengøring af maskinen (ved behov)	Kap. 12.1.2
<u>hver uge</u> (senest efter 50 driftstimer)	Aut. værksted	Kontrol og vedligeholdelse af hydraulikslanger Ejeren skal føre journal over inspektionen.	Kap. 12.6
		Bejdsemiddelflejringer kan påvirke funktionen af den optiske føler. Rengør den optiske føler med ISOPRORANOL (sprit). Brug ikke skrappe rengøringsmidler.	
<u>hver 2. uge</u>		Kontrol af dæktryk i støttehjulene	Kap. 12.4.1
<u>Hver 6. måned</u> (efter afslutningen af sæsonen)		Vedligeholdelse af rullekæder og kædehjul	Kap. 12.4.3
<u>Hver 6. måned</u> (før starten af sæsonen)	Autoriseret værksted	Kontrol og vedligeholdelse af hydraulikslanger. Ejeren skal føre journal over inspektionen.	Kap. 12.6
		Kontrol af dæktryk i støttehjulene	Kap. 12.4.1

12.4.1 Kontrol af dæktryk i støttehjulene

Kontrollér, at dæktrykket overholdes (se skemaet Fig. 164).



Overhold prøveintervallerne (se kap. Vedligeholdelses- og plejeskema – Oversigt, på side 142).

Dæk	Nominelt dæktryk
400/60-15.5	1,8 bar



Fig. 164

12.4.2 Visuel kontrol af topstangs- og liftarmsbolte



ADVARSEL

Fare for at blive mast, sidde fast i maskinen og blive udsat for slag kan opstå, hvis maskinen kobles fra traktoren ved et uheld!

Kontrollér topstangs- og liftarmsboltene for synlige mangler, hver gang maskinen til-/frakobles. Udskift trækstangen, hvis liftarmsboltene viser tydelige tegn på slitage.

12.4.3 Vedligeholdelse af rullekæder og kædehjul

Efter sæsonen skal alle rullekæder:

- rengøres (inklusive kædehjul og kædestrammer)
- kontrolleres for slitage
- smøres med tyndtflydende mineralolie (SAE30 eller SAE40).

12.5 Autoriseret værksted – indstillings- og reparationsarbejder

12.6 Hydraulikanlæg (autoriseret værksted)



ADVARSEL

Infektionsfare, hvis hydraulikolie fra hydrauliksystemet trænger ind i kroppen under højt tryk!

- Kun et autoriseret værksted må udføre arbejde på hydrauliksystemet!
- Gør hydrauliksystemet trykløst, før arbejdet med hydrauliksystemet påbegyndes!
- Anvend altid egnede hjælpemidler til lækagesøgning!
- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen, hvis hydraulikolie under højt tryk, trænger ind i kroppen gennem huden!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie! Infektionsfare!



- Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne tilkobles til traktorens hydrauliksystem!
- Sørg for, at hydraulikslangerne er korrekt tilsluttet!
- Kontrollér regelmæssigt, at alle hydraulikslanger og koblinger er ubeskadiget og rene.
- Lad en sagkyndig kontrollere, at hydraulikslangerne i en arbejdssikker stand, mindst en gang om året!
- Udskift defekte eller gamle hydraulikslanger! Brug kun originale AMAZONE-hydraulikslanger!



- Hydraulikslangernes anvendelsestid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maks. to år. Også ved korrekt opbevaring og belastning inden for grænseværdierne sker der en naturlig ældning af slanger og slangeforbindelser, og derfor er opbevaringstiden og anvendelsestiden også begrænset. Afvigende fra dette kan anvendelsestiden fastlægges efter erfaringsværdier, hvor der i særdeleshed tages hensyn til de potentielle farer. Der kan gælde andre vejledende værdier for slanger af termoplast.
- Bortskaf brugt olie som foreskrevet. Kontakt din olieleverandør for oplysninger vedrørende bortskaffelse af brugt olie!
- Opbevar hydraulikolie uden for børns rækkevidde!
- Pas på ikke at lede hydraulikolie ud i jorden eller vandløb!

12.6.1 Mærkning af hydraulikslanger

Armaturmærkningen giver følgende oplysninger:

Fig. 165/...

- (1) Mærke fra producenten af hydraulikslangen (A1HF)
- (2) Hydraulikslangens produktionsdato (12/02 = år/måned = februar 2012)
- (3) Maks. tilladt driftstryk (210 BAR).

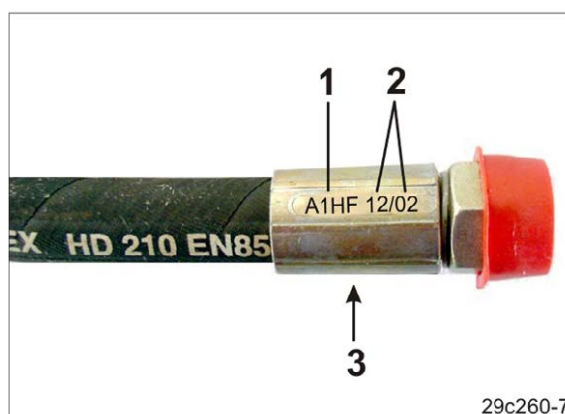


Fig. 165

12.6.2 Vedligeholdelsesinterval

Efter de første 10 driftstimer og derefter for hver 50 driftstimer

1. Foretag tæthedskontrol af alle hydrauliksystemets komponenter.
2. Efterspænd om nødvendigt skrueforbindelserne.

Før ibrugtagning

1. Kontrollér hydraulikslanger for tydelige mangler.
2. Reparer skureskader på hydraulikslanger og rør.
3. Udskift slidte eller beskadigede hydraulikslangeledninger med det samme (autoriseret værksted).

12.6.3 Inspektionskriterier for hydraulikslanger



Følg de nedenstående inspektionskriterier for sikkerheds skyld!

Udskift hydraulikslanger, når der konstateres følgende ved inspektionen:

- Der er skader på yderlaget ind til mellemlaget (f.eks. skureskader, snit, revner).
- Yderlaget er sprødt (dannelse af revner i slangens materiale).
- Slangen er deformeret og har ikke længere sin naturlige form. Både i trykløs tilstand og under tryk eller ved bøjning (f.eks. delaminering, udbobling, indtrykninger, knæk).
- Der er utætheder.
- Slangearmaturet er beskadiget eller deformeret (påvirker tætningsfunktionen). Der er ikke grund til udskiftning ved mindre overfladeskader.
- Slangen er skubbet ud af armaturet.
- Armaturet er korroderet, så funktion og materialestyrke er reduceret.
- Monteringskrav er ikke overholdt.
- Anvendelsestiden på 6 år er overskredet.

Datoen for hydraulikslangens montering på armaturet plus 6 år er udslagsgivende. Hvis produktionsdatoen på armaturet er "2012", slutter anvendelsestiden i februar 2018. Se endvidere "Mærkning af hydraulikslanger".

12.6.4 Montering og afmontering af hydraulikslanger (autoriseret værksted)



Følg altid nedenstående anvisninger ved montering og afmontering af hydraulikslanger:

- Brug kun originale AMAZONE-hydraulikslanger!
- Sørg generelt for at holde hydraulikslangerne rene.
- Montér altid hydraulikslangerne, så der i alle driftstilstande
 - o ikke sker en trækbelastning, bortset fra belastningen fra slangens egenvægt,
 - o ikke sker en sammentrykning ved korte længder,
 - o undgås udvendig mekanisk påvirkning af hydraulikslangerne.

Sørg for at forhindre, at slangerne skurer mod komponenter eller hinanden, ved hjælp af passende montering og fastgørelse. Sørg for om nødvendigt at sikre hydraulikslangerne med beskyttelseskapper. Sørg for at dække skarpe kanter af.

- o tilladte bøjeradier må ikke underskrides.
- Ved tilslutning af en hydraulikslange til bevægelige dele skal slangens længde dimensioneres, så den min. tilladte bøjningsradius ikke overskrides og/eller hydraulikslangen ikke trækbelastes yderligere i hele bevægelsesområdet.
- Fastgør hydraulikslangerne på de foreskrevne monteringspunkter. Undgå slangeholdere på steder, hvor de hindrer slangens naturlige bevægelse og længdeændring.
- Det er forbudt at male hydraulikslanger!

12.6.5 Reparation af trykbeholder (autoriseret værksted)

Maskinen er udstyret med trykbeholder (Fig. 166/1).

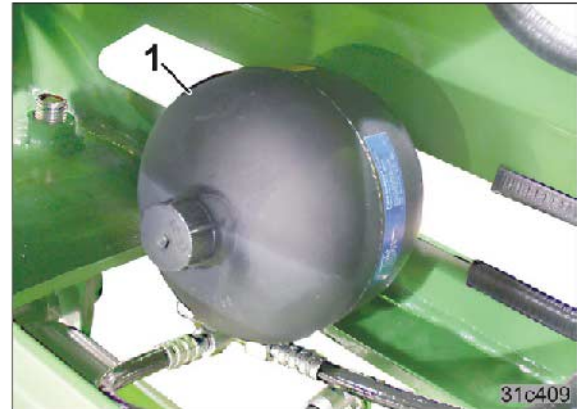


Fig. 166

Funktionsbeskrivelse for standardtrykbeholderen (Fig. 166/1)

For at maskinens vægt fordeles jævnt på alle skær og trykruller, ledes en del af maskinens vægt via hydraulikcylindre, som aktiverer udliggerarmene, over til skæret.

Da hydraulikolie er nærmest ukomprimerbar, er trykket ikke konstant, heller ikke når hydraulikcylindrene er blokeret ved afkøling af olien. Hydraulikcylindren kører få millimeter ind. For at udligne volumentabet oplagres olie med et tryk på ca. 100 bar i en trykbeholder fyldt med kvælstof (Fig. 166/1) ved udklapning.

Overhold følgende i forbindelse med reparationer:

Hydrauliksystemet og den tilsluttede trykbeholder står konstant under højt tryk (ca. 100 bar).

Hydraulikslangerne må kun frakobles og trykbeholderen må kun skrues af eller åbnes i forbindelse med reparationer på et autoriseret værksted, hvor specialværktøj anvendes.

EN 982-standarden (Sikkerhedskrav til hydrauliske systemer) skal overholdes, når der arbejdes med trykbeholderen og det tilsluttede hydrauliksystem.



FARE

Hydrauliksystemet og den tilsluttede trykbeholder står konstant under højt tryk (ca. 100 bar).

12.7 Tilspændingsmomenter for bolte

Gevind	Nøglevidde [mm]	Tilspændingsmomenter [Nm] afhængigt af boltenes/møtrikkernes kvalitet		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

13 Hydraulikskema

13.1 Hydraulikdiagram EDX 4500/6000-2 (traktorhydrauliktilslutning)

Fig. 167/...	Betegnelse	Bemærkning
0010	Traktorhydraulik	
0020	2 gule	
0030	1 gul	
0040	2 grønne	
0050	1 grøn	
0060	1 rød	
0070	2 røde	
0080	Styreblok EDX	
0090	ED-skærtryk	
0100	Gødningsskærtryk	
0110	Koblingsventil spormarkør	
0120	Spormarkørshuntventil	
0130	Spormarkør højre	
0140	Gødningsskærtryk højre	
0150	ED-skærtryk højre	
0160	Udliggerklapning	
0180	Drosselventil klapning	
0190	Drosselventil klapning	
0200	ED-skærtryk venstre	
0210	Gødningsskærtryk venstre	
0220	Spormarkør venstre	
0230	ED-skærtryk	
0240	Gødningsskærtryk	
0250	Styreblok skærtryk	
0260	Koblingsventil skærtryk	
0270	Kontraventil	
0280	Akkumulator klapning	
0400	Blæserdrev fra traktoren	
0410	Hydr.-motor 8,5 ccm	

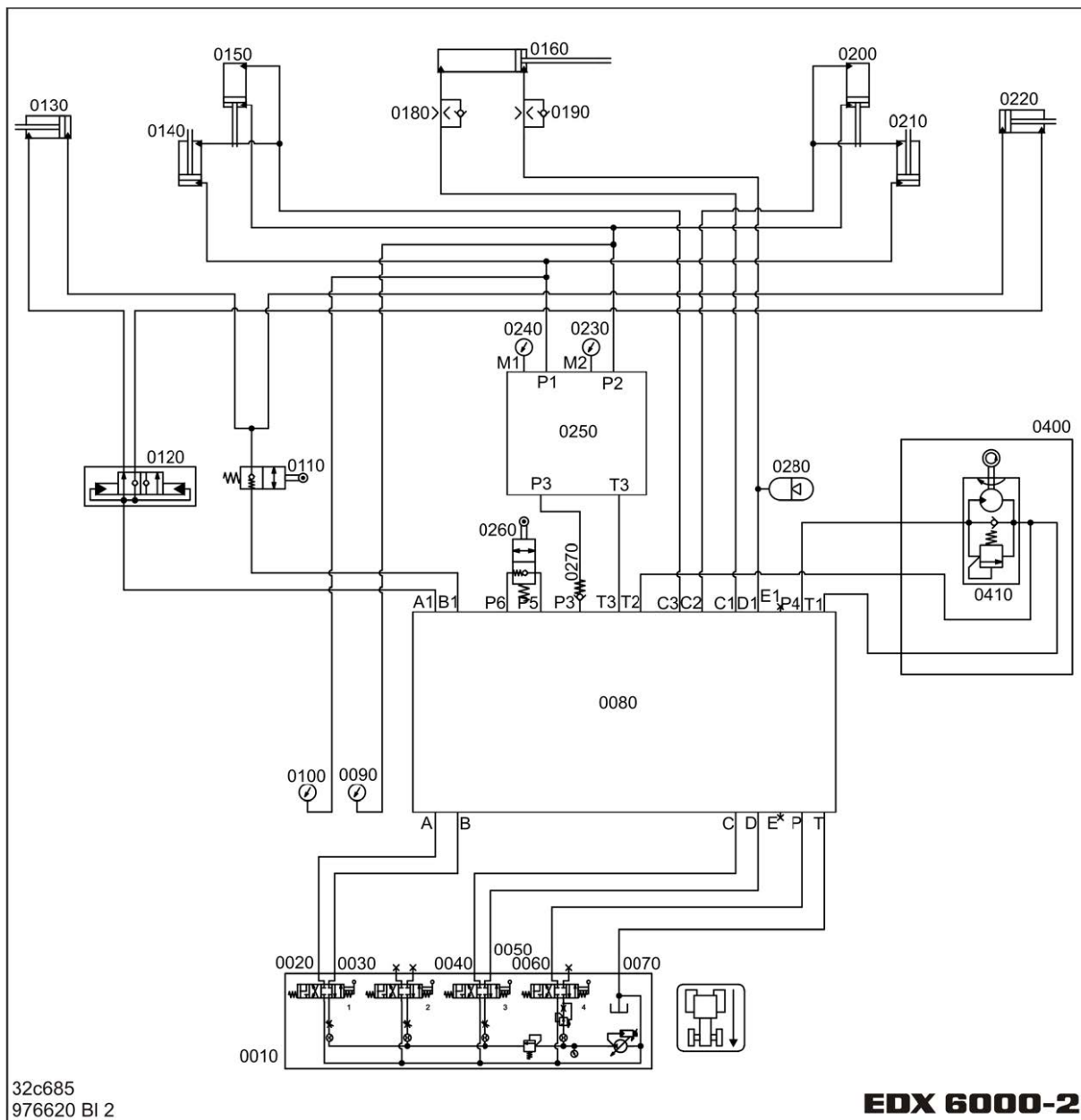


Fig. 167



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tlf.: + 49 (0) 5405 501-0
Telefax: + 49 (0) 5405 501-234
e-mail: amazone@amazone.de
http:// www.amazone.de

Afdelinger: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Fabriksafdelinger i England og Frankrig

Produktion af mineralgødningsspredere, marksprøjter,
såmaskiner, jordbearbejdningsmaskiner og kommunalmaskiner
